

# LINGUISTICA

VIII./1

LJUBLJANA 1966—1968

# LINGUISTICA

VIII./1

LJUBLJANA 1966—1968

Uredniški odbor — Comité de rédaction: BOJAN ČOP, ANTON GRAD, MILAN GROSELJ, MITJA SKUBIC, STANKO ŠKERLJ — Rokopisi naj se pošiljajo na' naslov: prof. Stanko Škerlj, Filozofska fakulteta, Oddelek za romanistiko, Aškerčeva 12, Ljubljana — Prière d'adresser les manuscrits à M. Stanko Škerlj, Filozofska fakulteta, Oddelek za romanistiko, Aškerčeva 12, Ljubljana — Natisnila Univerzitetna tiskarna v Ljubljani v 450 izvodih

B. Vodušek

THE REPETITION  
OF PHONEMIC CHARACTERISTICS IN RADICAL MORPHEMES IN SETS  
OF SYNONYMS FROM INDO-EUROPEAN LANGUAGES\*

The next two notional groups to be examined in our inquiry investigating the correlation between sound and meaning are the group NARROW, KNEAD, THICK (IN DENSITY), and the group TOUCH, STRETCH, PUT. The first contains in its radical morphemes a much greater number of nasal phonemic characteristics than expected from the Representative Sample. The second one presents the case of an unusual accumulation of dental phonemic characteristics. These groups have been established by the same method of selection of synonymic sets from Buck's dictionary employed already for the groups SMOOTH and ROUGH, and they have also approximately the same size. The hypothesis of a physiologically founded sound symbolism has been the criterion for constituting our groups here and there. In the same way as we quoted Plato's view of a natural connection between *l* and smoothness and between *r* and roughness, we can for the sound symbolism of dentals appeal to the frequent — acoustically unexplained — appearing of these phonemes in the so-called »echoic« verbs and interjections for touching, striking, and falling,<sup>1</sup> and on the other side to a largely accepted view of the correlation between the gesture of indicating (stretching the arm, the finger) and the use of »centrifugal« dentals in demonstrative and personal pronouns. Similarly the »centripetal« expressivity of nasals — on the physiological basis of tactile and proprioceptive sensations from the combined pressure of the muscles of (lips,) tongue and soft palate — has been repeatedly emphasized by linguists and psychologists.<sup>2</sup> Darwin's observation in his treatise *The expression of emotions* about the involuntary accompaniment of the movements of the hands and the movements of the organs of speech can be considered as a supplementary clue of explanation being valid in both cases.<sup>3</sup>

A few additional remarks concerning the constitution of notional groups are perhaps not superfluous.

\* See First Part, *Linguistica* VI, 1964, Second and Third Part, *Linguistica* VII, 1 and 2, 1965.

<sup>1</sup> E. g. in Gmc. (*tap*), *tip*, *tup* P 177; NHG *tapp* P 177; Slav. *tep*, *top* Vas. 3.95; *tuk*, *t'uk* Vas. 3.125; Lat. *tux tax* WH 2.721; *titillare* WH 2.685; Rom. *tok* REW 8767; *tum(b)* REW 8975; etc.

<sup>2</sup> F. Kainz, *Psychologie der Sprache*, esp. vol. II, p. 25 ff., 595.

<sup>3</sup> Ch. Darwin, *Der Ausdruck der Gemüthsbewegungen*<sup>3</sup> (übersetzt von V. Carus), p. 30.

In any investigation about correlation of sound and meaning we must have recourse to a statistical method. To compare concepts on the one hand with large groups of words (radical morphemes) expressing these concepts on the other hand large groups of synonymic words (radical morphemes) must be formed. There is no easy way to establish such large groups which are associated with an outstanding phonemic distribution wherefrom inferences could be drawn. But from the standpoint of the thesis of physiologically founded sound symbolism, till now rather intuitively asserted, we have established as our first examples seven large groups for the seven consonantal classes L, R, N, T, K, P, S. It seems that these groups are also the largest phonemically outstanding groups of synonymic sets from Buck's dictionary, which constitutes our statistical population. Abstract concepts, however, had to be excluded from this first part of investigation as in all such cases we probably have to deal with a change from the original concrete meaning to the abstract one. By analysis of names (radical morphemes) with a supposed primary abstract meaning we could also get correlations as yet enigmatic.

Synonymic sets where certain phonemic characteristics don't appear approximately in the same proportions as in the dictionary as a whole are quite frequent and represent most various concepts. In a single synonymic set more notional characteristics can be determined so that the set does not belong to a single concept-group. Therefore the concept-groups are not exclusive classes. Starting from our first results a further comparison of concrete concepts with their characteristic phonemic distribution remains a task to be performed, which should yield also further correlations. And later on similar analyses of abstract concepts — based already on the results from concrete concepts — could be carried out.

The lists of synonymic sets, the lists of established Indo-European radical morphemes, and the respective tables are given for the groups NARROW and TOUCH in the same manner as for the groups SMOOTH and ROUGH.

#### THE GROUP: NARROW, KNEAD, THICK (IN DENSITY)

The group includes the following 31 notions: 16.33 anxiety, 16.39 groan (vb.), 9.342 press (vb.), 12.62 narrow, 9.16 bind (vb. trans.), 9.192 knot (sb.), 9.17 bond, 6.57 belt, girdle, 9.19 rope, 9.18 chain, 4.207 jaw, 5.11 eat, 5.12 food, 5.54 knead, 5.17 mix, 5.53 dough, 5.56 grind, 5.55 meal, flour, 5.57 mill, 15.75 soft, 9.72 mold (clay, etc.), 9.73 clay, 9.36 wash, 15.72 feel (vb.), feel of, 9.31 rub, 6.94 ointment, 5.89 butter, 5.79 oil, 12.64 thick<sup>2</sup> (in density); 13.21 full, 13.19 multitude.\*

The repetition of phonemic characteristics

16.33 ANXIETY			19 ChSl. (pečal <sub>B</sub> )	pkw- P 798, Mch. 359, Brück. 406
1 Grk. (phrontís)	gwhren- P 496			tā- tāi- tāu- P 1053-4, B, Vas. 3.100, 108
2 Grk. (mérimna)	[s]mer- P 969, Frisk. 2.210, 196 f.		20 SCr. tjeskoba	ter-3 P 1071-2, Brück. 577, 579.
3 NG anēsuchia (Grk. hēsuchos)	sē[i]-2 B, P 889-90, Frisk 1.645		21 Pol. troska	g'ab- P 349, Vas. 1.436
4 Lat. anxietas	ang'h- P 42-3, WH 1.55, 47		22 Russ. zabota	:bhät- P 111-2, B, Bern. 78
5 It. inquietudine (Lat. inquietudo, inquietus)	kweið- BA 3.2043. P 638		23 Skt. (cintā-)	kwei-(t)-1 P 636-7
6 Rum. ingrijorare (Slav., cf. ChSl. gry- ža, Bulg. griža)	gwrëug'h- B, P 485-6, Vas. 1.314			
7 Rum. nelinis*te (Lat. lēnis)	lē[i]-3 REW 4977, B, P 666			
8 Ir. dethiden	cons. dx vowel X B, LP 261, 358 f.		1 Grk. stēnō	sten-1 P 1021
9 Ir. (imm)snim	(s)nē- (s)nēi- P 973, LP 397		2 Lat. gemere	gem- P 368
10 NIr. immidhe	en-1 B (16.31). P 311-2, LP 384 f.		3 Ir. cnetim	cons. kx, n vowel X
11	sed- P 884-5		4 NÍr. osnuighim	an(ð)-3 P 38, LP 338
12 W. pryder	kwer-1 P 641, B (16.14)		5 W. griddfan	gher-1 P 439, B
13 Br. nec'h	pneu- P 838-9, B		6.W. ochain (Imitative)	och B
14 Goth. saurga	swergh- P 1051		7 Br. hirvoudi	sē[i]-2 P 889-91
15 ON kvída	gwei-1 P 467		8	cons. bx vowel ux B (22.43)
16 NE worry	wer-3 P 1152-4, Hh- 191		9 Goth. swōgatjan	wagh- swāgh- P 1110
17 Lith. rūpestis	ereu-2 P (338) 868-70, Fr. 750		10 OE grānian	cons. gx, r vowel ix P 456, Joh. 399-400, FaT 348, KM 269
18 Lith. baile*	bhōi- P 161-2		11 OHG süftōn	seu-1 P 912-3
			12 NHG ächzēn (Imitative)	ach B, KM 6, 5
			13 Pol. jęczeć	enk- onk- eng- ong- P 322, Brück. 208

16.39 GROAN (vb.)

14 Skt.	kūj-	kāu- kēu- k'au- k'ēu- P 535-6	12.62 NARROW	
			1 Grk.	stenós sten-2 P 1021
			2 Lat.	angustus ang'h- P 42-3
	9.342 PRESS (vb.)		3 It.	stretto (Lat. strictus, stringere)
1 Grk.	piédzō	sed- P 884-7		(s)ter-1 REW 8305, P (1022)1036
2 Grk.	(thlibō)	bhlig* (*bhlēig'-) P 160-1, 271	4 Ir.	cōill koi-lo- P 610
3 NG	dzoulfdzō (Grk. hulldzō)	seu-1 B, P 912-3, Bois. 1000	5 ON	thro*ngr trenk-1 P 1093
4 NG	sphiggō (Grk. sphiggō)	sp(h)ēi-3 = 2 sp(h)ē[i]- B, P 983-4	6 Dan.	snaever (s)nēbh-ri- P 973-4, FaT 1095
5 Lat.	premere	per-3 P 818-9	7 Dan.	smal mēl-o smēl-o- P 724, Joh. 676 :mel-1, smel- P 716, FaT 1076
6 It.	(stringere) (Lat. stringere)	(s)ter-1 REW 8315, P (1022) 1036	8 OE	nearu [s]nē- (s)nēi- P (973)975-6
7 Ir.	fāiscim	wedh-1 P 1115	9 Du.	nauw ken-2 P 559-62
8 Goth.	threihan	trenk-1 P 1093	10 Lith.	siauras seu-3 P 914
9 Dan.	trykke	ter-3 P 1071-4, FaT 1290, 1288,	11 ChSl.	tēsny tā- tāi- tāu- P 1053-4, Vas. 3.100, 108, Brück. 60
10 NE	squeeze*	cons. K vowel X B	12 Skt.	avistīrn*a ster-5 P 1029, B
11 Lith.	spausti	(s)p(h)eud- P 998-9		
12 ChSl.	(tiškati)	tā- tāi- tāu- P 1053-4	9.16 BIND (vb. trans.)	
13 ChSl.	(žęti)	gem- P 368-9	1 Grk.	déō dē- déi- P 183
14 ChSl.	(gnesti)	gen- P 370-1	2 Lat.	vincire wei-1 P (1120)1130
15 Boh.	tlačiti	telek- P 1062, Brück. 571 f. Vas. 3.116 f.	3 Lat.	ligāre leig-4 leig' P 668, WH 1.800
16 Russ.	davit'	dhau- P 235, Vas. 1.326, Mch. 81 :dheu-2 P 260, B	4 Lat.	nectere [s]nē- (s)nēi- P (973)758
			5 Sp.	atar ap-1 better öp- ep- REW 563, P 50-1
			6 Ir.	con-rigim rei-1 P (857)861
			7 Ir.	ceglaim (Lat. cingulum) kenk-1 B, P 565

\* Not in the list, but mentioned in Buck's discussion.

The repetition of phonemic characteristics

8 Br.	staga (OFr. estachier fr. Gmc., cf. Goth. stak- ka, MLG staken)	(s)teg-2 B, REW 8218, Gam. 828, P 1014	3 Lat	ligāmen(tum)	leig-4 leig'- P 668
9 Goth.	(ga)bindan	bhendh- P 127	4 Sp.	lazo (Lat. laqueus)	lĕk-1 REW 4909, P 673-4
10 OE	tigan	deuk- P 220-1	5 Ir.	cúimrech	rei-1 P (857)861-2
11 Lith.	rišti	wer-3 P 1152-9	6 NIr.	ceangal (Lat. cingulum)	kenk-1 B, P 565
12 Lett.	siet	sē(i)-3 P 891	7 Goth.	bandi	bhendh- P 127
13 ChSl.	szvežati	ang'h- P 42, B, Vas. 1.244 f. (Brück. 611 f.)	8 OE	tēah	deuk- P 220-1
14 Av.	dərəz-	dher-2 P 252-4	9 Lith.	ryšys	wer-3 P 1152-9
			10 Lett.	saite	sē(i)-3 P 891-2
			11 ChSl.	ąza	ang'h- P 42, B, Vas. 3.176 f., 1.244 f., (Brück. 609 f.)
	9.192 KNOT (sb.)				
1 Grk.	hámma	ap-1 better əp- ēp- P 50-1, (;Bois. 72, Frisk 1.126 f.)	12 Av.	dərəzā-	dher-2 P 252-4
2 NG	kómpos (Grk. kómbos)	(s)kamb- [s]kemb- P 918		6.57 BELT, GIRDLE	
3 Lat.	nōdus	[s]nē- (s)nēi- P (973)758	1 Grk.	dzōnē	yeu-2 P (508)513
Ir.	snáidm	(s)nē- (s)nēi- P (973)758-9	2 Lat.	cingulum	kenk-1 P 565
4 W.	clwm	k'el-4 P 553, B	3 Lat.	balteus (Of Etruscan origin?)	cons. X vowel ex WH 1.95, B
5 ON	knütr	gen- P 370-0	4 Rüm.	curea (Lat. corrigia)	rei-1 REW 2253, P (857)861-2
6 Lith.	mazgas	mezg-2 P 746	5 Rum.	colan (Tk. kolañ)	kolañ Lok. 1195
7 ChSl.	(ązl <sub>7</sub> )	ang'h- P 42, B, Vas. 3.178, 1.244 f., (Brück. 609 f.)	6 Ir.	ferenn	wer-5 P 1160-1
8 Skt.	granthi-	ger-3 P 385-6	7 Ir.	criss	kerd-1 P 579
			8 Goth.	gairda	g'her-4 P (442)444
			9 ON	lindi	lent-o- P 677
	9.17 BOND		10 Russ.	kušak (Tk. kušak)	kušak Bern. 652
1 Grk.	desmós	dē- dēi- P 183	11 Skt.	mekhala-	mei-4 P 710, B
2 Lat.	vinculum	wei-1 P (1120)1130			



B. Vodušek

12 Skt.	ras*anā-	rek'-reg'- P 863	18 ON	līna (MGL line)	lī-no- Joh. 1074 FaT 646, P 691
13 Av.	kamarā-	kam-er- P 524	19 Du.	touw	deu-2 P 218, FaT 1267
9.19 ROPE, CORD					
1 Grk.	kálōs	cons. kx vowel ex Bois. 401, Frisk. 1.769 f.	20 Lith.	virve*	wer-1 P 1150
2 Grk.	schoinos	cons. s. gx vowel X Bois. 934	21 Lith.	viržis	wer-3 P 1152-4
3 Grk.	spárton	sper-3 P 991-2	22 Lett.	valgs	wel-7 P 1140-4
4 Lat.	fūnis	dhō(u)- P 272	23 SCr.	uže	ang'h- P 42, B Vas. 3.176, 1.244 f., (Brück. 609 f.)
5 Lat.	restis	rezg- P 874	24 SCr.	konop (VLat. *canapis, *cannapus, Lat. canna- bis fr. Grk. kánna- bis of uncertain origin)	cons. kx, n vowel ex Vas. 1.615, WH 1.154
6 It.	corda (Lat. chorda fr. Grk. chordē)	g'her-5 REW 1881, P 443, B	25 Boh.	lano (MHG lane)	cons. 1 vowel ex Bern. 1.689, Brück. 306, Vas. 2.13
7 Sp.	soga (Of Gallic origin?)	cons. s vowel ex REW 1881	26 Russ.	kanat (NG kanáti, Byz. kánnáta. Grk. kánna fr. Bab.-Assyr. qanu fr. Sum.-Akkad. gin)	gin Vas. 1.516, WH 1.154
8 Rum.	fringhie (Lat. fimbria)	dheu-4 REW 3308, P (261)268-9, WH 1.498 f.	27 Skt.	gun*a-	ger-3 P 385
9 Rum.	s*nur (NHG schnur)	(s)nē- (s)nēi- B, P (973)975-6	28 Skt.	dāman-	dē- dēi- P 183
10 Ir.	sūanem	seu-3 P 914, B :seg-2 P 887, LP 32, 82			
11 Ir.	tēt	ten-1 P 1065-6, LP 48			
12 Ir.	loman	cons. 1 vowel X B	9.18 CHAIN		
13 W.	rhaff	cons. r vowel ex B	1 Grk.	hálusis	wel-7 P 1140-2
14 ON	reip	rei-1 P 857-8	2 Lat.	catēna	kat-1 P 534
15 ON	taug	denk- P 220-1	3 Rum.	lant* (Slav. *lanъць fr. (MHG lanne)	cons. 1 vowel ex Bern. 1.689
16 ON	streng	(s)ter-1 P (1022)1036-7	4 Ir.	slabrad	(s)lāgw- P 958, B
17 ON	seil	sē(i)-3 P 891-2	5 Ir.	rond	cons. r vowel X B

The repetition of phonemic characteristics

6 Goth.	naudibandi	nāu-2 P 756, F 371	5 Sp.	quijada (VLat. *capseum. Lat. capsā, capsus)	kap- REW 1659 c, P 527
7		bhendh- P 127	6 Rum.	faloă	dhēlg- REW 3175, P 247, WH 1.449 f.
8 Goth.	eisarna(bandi)	cis-1 P 299-300, F 131	7 Ir.	carpat	[s]ker-3 P 935, 948 B (10.75), WH 1.171
9 ON	rekendr	rek'- reg'- P 863	8 Nir.	giall (OE cēafl, NE jowl)	g'ep(h)- g'ebh- B, P 382
10 ON	hlekkir (pl.)	kleng- klenk- P 603, Joh. 276	9 Nir.	corran	[s]ker-4 P 938-44
11 OE	(racent)tēab	deuk- P 220-1	10 W.	cern	ker-no- P 582
12 Lith.	grandine*	ger-3 P 385-6, Fr. 164	11 Sw.	käk	cons. g <sup>x</sup> vowel ex Joh. 326, B
13 ChSl.	áže želez <sub>2</sub> no	ang'h- P 42, B Vas. 3.176, 1.244 f., (Brück. 609 f.)	12 OE	cēace	g[y]eu- g'(y)eu- P 400
14		ghel(ē)g'h- P 435	13 ME	iouwe (OFr. ioue fr. Gallo-Rom. *gauta)	cons. g <sup>x</sup> vowel ex B, REW 3706 a, Gam. 541 f.
15 SCr.	verige	wer-1 P 1150	14 OHG	(chinni)bahho	bhag-1 P 107, KM 43, (:B, FaT 44, 41)
16 Russ.	cep'	cons. k <sup>x</sup> vowel ix Vas. 3.290	15 Lett.	žuokls	g'hē-2 g'hēi- P 419, ME 4.839
17 Skt.	śrn*khalā-	cons. k', l <sup>r</sup> vowel ex P 577 :k'er-3 P 577, B	16 ChSl.	čeljust <sub>2</sub>	kel-1 P 544, Vas. 3.313 f. Brück. 75
4.207 JAW					
1 Grk.	siāgōn	cons. x vowel X Bois. 863, B	17		ōus-1 P 784-5
2 Grk.	gnáthos	g'enu-2 = 1 P 381-2, B	18 SCr.	vilica	wei-1 P 1120, Vas. 1.200
3 NG	masélla (It. mascella fr. Lat maxilla)	smek- B, REW 5443, P 968	19 Pol.	szczęka	(s)kek- skeg- P 922-3, Vas. 3.446 (:Brück. 543, 544, B)
4 Fr.	machoire (Lat. masticāre fr. Grk. masticháo)	menth-2 REW 5398, WH 2.47, P 732	5.11 EAT		

\* Skt. śrn\*khalā = with guttural n

(s. Linguistica VI, 1964, p. 18)



*The repetition of phonemic characteristics*

7 Rum. frămînta (VLat. *fragmentäre, Lat. fragmentum, frango)	bhreg'-1 REW 3473, B P 165	4 It. pasta (Late Lat. pasta fr. Grk. pastá, pastós, pássō)	kwēt- REW 6272, B, (:WH 2.261), P 632
8 Nir. fuinim	g'en-1 P 373, B (5.21), LP 371	5 Rum. aluat (Lat. allevätum, leväre, levis)	legwh- REW 360, P 660
9 W. tylino	teü- P 1080-2, B	6 Ir. täis	tā- tāi- tāu- P 1053-4
10 Br. merat (OFR. mairer, maire fr. Lat. maior)	meg'[h]- B, P 708	7 Goth. daigs	dheig'h- P 244-5
11 ON knoða	gen- P 370-1	8 Lith. minkle*	men(ə)k- P 730-1
12 Dan. elte	el-6 P 306-7, Joh. 75	9 Av. gunda-	cons. g <sup>x</sup> vowel ux B
13 Lith. minkyti	men(ə)k- P 730-1		
14 ChSl. uměsiti	mei-k'- mei-g'- P 714, Vas. 2.123, Bern. 2.52 f.		

5.56 GRIND

(s. Linguistica VI, 1964, p. 19)

5.55 MEAL, FLOUR

5.17 MIX

1 Grk. meígnūmi	mei-k'- mei-g'- P 714
2 Grk. keránnūmi	k'erə- P 582
3 NG anakatéuō (Grk. aná)	an-4 B, P 39
4 (Grk. katá)	kom- P 612-3
5 Goth. blandan	bhel-1 P (118)157
6 Dan. maenge (MLG mengen)	men(ə)k- P 730-1
7 Av. raēthwa-	cons. 1r vowel X B

1 Grk. áleuron	al-5 P 28-9
2 Lat. fārina	bhar- P (108)1111
3 Ir. men	men-2 P 726
4 W. blawd	mel-1 P 716
5 ME flour (OFR. flour fr. Lat. flōs, flōrem)	bhel-4 = 3 Hh. 65, REW 3382, P 122
6 ChSl. maĵa	men(ə)k- P 730-1
7 Skt. pis'ta-	(peis-1): pis. P 796

5.57 MILL

5.53 DOUGH

1 Grk. phūrāma	bher-2 P 132, B
2 NG dzūmē (Grk. dzūmē)	yeu-1 B, P 507
3 Lat. massa (Grk. mādza)	mag'- WH 2.47, P 696

1 Grk. mūlē	mel-1 P 716
2 Rum. ris'nit*a (Slav., cf. Chsl. raĵa)	wer-3 B, P 1152-5
3 Goth. -qairnus	gwer-2 P 476-7
4 Lett. sud(malas)	cons. s vowel ux B

B. Vodušek

5 Skt.	pes*an*a	(peis-1) pis P 796	4 It.	formare (Lat. förmäre, föрма)	cons. r vowel ex WH 1.530 f.
6 Av.	suduš	cons. x vowel ux B	5 Ir.	dolbaim	del-3 P 194
			6 Ir.	cummiaim	bhei(ð)- P 117, B, LP 341
	15.75 SOFT		7 W.	lluino	cons. l vowel X B
1 Grk.	malakós	mel-1 P 716-9	8 Br.	aoza	g'en-2 P 376-7, B
2 It.	morbido (Lat. morbidus, morbus)	mer-5 REW 5677, P 735-6	9 ON	mynda	men-3 P 726-8, Joh. 664-5, B (12.51)
3 Ir.	bocce	bheug[h]-3 P 152	10 Dan.	danne (MLG dän [pple], dön)	dhē-2 FaT 136, P 235-6
4 Ir.	mōith	mēi-7 P 711-2	11 OE	hīwian	k'ei-2 P 540-1, FaT 442, F 259
5 W.	meddal	cons. m vowel X B	12 OHG	scaf(f)ōn	(s)kēp-2 (s)kāp-etc. sküb- P 930-1
6 Br.	gwak (Lat. vacuus)	eu-1 B, P 345, WH 2.723, 731 f.	13 Lith.	(daryti)	derð- P 212, Fr. 83
7 Goth.	hnasqus	ken-2 P 559-61	14 Lett.	(taisīt)	cons. t vowel ix ME 4.124, Fr. 1051, 1073 f., Vas. 3.109, 102
8 ON	mjúkr	meu-1 smeu- P (741)744	15 SCr.	(tvoritı)	twer-2 P 1101
9 ON	blautr	bh(e)lēu- bheleu- P 159, 125, (Joh. 641-2) :bhel-3 P (120)158, B	16 Pol.	ulepić	lei-3 slei- P (662)671, B, Brück. 295, Bern. 1.712
10 ME	softe	sem-2 P 902-4	17 Skt.	sam*skr*-	kwer-1 P 614, B
11 OHG	weich	wei-1 P (1120)1130			
12 Lith.	minkštas	men(ð)k- P 730-1			
13 Av.	varðdva-	wer-7 P 1163			

9.72 MOLD (Clay, etc.)

1 Grk.	plássō	peIð- P 805-6
2 Lat.	ingere	dheig'h- P 244
3 It.	modellare (Lat. modus)	mē-3 m-et- m-ed-1 BA 4.2484 P (703)705

9.73 CLAY

(s Linguistica VII, 2, 1965, p. 141)

9.36 WASH

1 Grk.	louō	lou- P 692
--------	------	---------------

B. Vodusek

5 Skt.	pes*an*a	(peis-1) pis P 796	4 It.	formare (Lat. förmäre, föрма)	cons. r vowel ex WH 1.530 f.
6 Av.	suduš	cons. x vowel ux B	5 Ir.	dolbaim	del-3 P 194
			6 Ir.	cummiaim	bhei(ö)- P 117, B, LP 341
	15.75 SOFT		7 W.	lluino	cons. 1 vowel X B
1 Grk.	malakós	mel-1 P 716-9	8 Br.	aoza	g'en-2 P 376-7, B
2 It.	morbido (Lat. morbidus, morbus)	mer-5 REW 5677, P 735-6	9 ON	mynda	men-3 P 726-8, Joh. 664-5, B (12.51)
3 Ir.	bocc	bheug[h]-3 P 152	10 Dan.	danne (MLG dān [pple], dōn)	dhē-2 FaT 136, P 235-6
4 Ir.	mōith	mēi-7 P 711-2	11 OE	hīwian	k'ei-2 P 540-1, FaT 442, F 259
5 W.	meddal	cons. m vowel X B	12 OHG	scaf(f)ōn	(s)kēp-2 (s)kāp-etc. skūb- P 930-1
6 Br.	gwak (Lat. vacuus)	eu-1 B, P 345, WH 2.723, 731 f.	13 Lith.	(daryti)	derō- P 212, Fr. 83
7 Goth.	hnasqus	ken-2 P 559-61	14 Lett.	(taisīt)	cons. t vowel ix ME 4.124, Fr. 1051, 1073 f., Vas. 3.109, 102
8 ON	mjūkr	meu-1 smeu- P (741)744	15 Scr.	(tvoriti)	twēr-2 P 1101
9 ON	blautr	bh(e)lēu- bheleu- P 159, 125, (Joh. 641-2) :bhel-3 P (120)158, B	16 Pol.	ulepić	lei-3 slei- P (662)671, B, Brück. 295, Bern. 1.712
10 ME	softe	sem-2 P 902-4	17 Skt.	sam*skr*-	kwer-1 P 614, B
11 OHG	weich	wei-1 P (1120)1130			
12 Lith.	minkštas	men(ō)k- P 730-1			
13 Av.	varōdva-	wer-7 P 1163			
	9.72 MOLD (Clay, etc.)				
1 Grk.	plássō	pelō- P 805-6			
2 Lat.	ingere	dheig'h- P 244			
3 It.	modellare (Lat. modus)	mē-3 m-et- m-ed-1 BA 4.2484 P (703)705			
				9.73 CLAY (s Linguistica VII, 2, 1965, p. 141)	
				9.36 WASH	
			1 Grk.	louō	lou- P 692

*The repetition of phonemic characteristics*

7 Rum. frămînta (VLat. *fragmentäre, Lat. fragmentum, frango)	bhreg'-1 REW 3473, B P 165	4 It. pasta (Late Lat. pasta fr. Grk. pastá, pastós, B, (:WH 2.261), pássö)	kwët- REW 6272, P 632
8 NIr. fuinim	g'en-1 P 373, B (5.21), LP 371	5 Rum. aluat (Lat. allevätum, leväre, levis)	legwh- REW 360, P 660
9 W. tylino	teñ- P 1080-2, B	6 Ir. táis	tā- tāi- tāu- P 1053-4
10 Br. merat (OFr. mairer, maire fr. Lat. maior)	meg'[h]- B, P 708	7 Goth. daigs	dheig'h- P 244-5
11 ON knoda	gen- P 370-1	8 Lith. minkle*	men(ə)k- P 730-1
12 Dan. elte	el-6 P 306-7, Joh. 75	9 Av. gunda-	cons. g <sup>x</sup> vowel u <sup>x</sup> B
13 Lith. minkyti	men(ə)k- P 730-1	5.56 GRIND (s. <i>Linguistica</i> VI, 1964, p. 19)	
14 ChSl. uměsiti	mei-k'- mei-g'- P 714, Vas. 2.123, Bern. 2.52 f.	5.55 MEAL, FLOUR	

5.17 MIX

1 Grk. meígnūmi	mei-k'- mei-g'- P 714	1 Grk. áleuron	al-5 P 28-9
2 Grk. keránūmi	k'erə- P 582	2 Lat. fārīna	bhar- P (108)1111
3 NG anakatéuō (Grk. aná)	an-4 B, P 39	3 Ir. men	men-2 P 726
4 (Grk. katá)	kom- P 612-3	4 W. blawd	mel-1 P 716
5 Goth. blandan	bhel-1 P (118)157	5 ME flour (OFr. flour fr. Lat. flōs, flōrem)	bhel-4 = 3 Hh. 65, REW 3382, P 122
6 Dan. maenge (MLG mengen)	men(ə)k- P 730-1	6 ChSl. maḡa	men(ə)k- P 730-1
7 Av. raēthwa-	cons. 1r vowel X B	7 Skt. pis*ta-	(peis-1) pis P 796

5.53 DOUGH

1 Grk. phúrāma	bher-2 P 132, B	1 Grk. múlē	mel-1 P 716
2 NG dzúmē (Grk. dzūmē)	yeu-1 B, P 507	2 Rum. ris*nit*a (Slav., cf. Chsl. raḡa)	wer-3 B, P 1152-5
3 Lat. massa (Grk. mādza)	mag'- WH 2.47, P 696	3 Goth. -qairnus	gwer-2 P 476-7
		4 Lett. sud(malas)	cons. s vowel u <sup>x</sup> B

5.57 MILL

The repetition of phonemic characteristics

2 Grk.	nídžō	neigw- P 761	6 It.	tastare (VLat. *taxitāre, Lat. taxāre, tangere)	tag- or teg- B, Gam. 836, (:REW 8595), P 1054
3 Grk.	plúnō	pel-1 P (798)835-6	7 Rum.	pipăi (Slav., cf. SCr. pipati)	cons. x vowel X B
4 Ir.	folcaim	welk-2 welg- P 1145	8 NlR.	glacaim [also 'seize']	gel-1 P 357-3
5 Ir.	ind-aim	yem- P 505, LP 337 f.	9 W.	teimlo	cons. t vowel ex B
6 Goth.	thwahan	twak-2 P 1098	10 Br.	merat (Ofr. mairer, maire fr. Lat. maior)	meg'[h]- B, P 708
7 ON	vaska	au(e)-9 P 78-80, Joh. 128-9, FaT. 1356, 1348 f.	11 Br.	dournata	cons. dx, r vowel X P 203 :der-1 P 203, B
8 OE	swillan	swel-[k]-1 P 1045	12 ON	threifa [also 'seize']	cons. t, r vowel X B, P 1094, Joh. 457
9 Lith.	mazgoti	mezg-1 P 745-6	13 Sw.	känna	g'en-2 P 376, B, Joh. 331-2
10 ChSl.	myti	meu-1 smeu- P 741	14 OE	grāpian [: grīpan 'seize']	ghreib- P 457
11 ChSl.	plakati	pelō- P (805)832, Vas. 2.364 f.	15 Lith.	čiupine*ti [: čiupti 'seize']	cons. t vowel ux Fr. 74, 1067, 1068
12 SCr.	prati	per-3 P 818-9	16 ChSl.	osegnati	seg-2, se-ng- P 887-8, Vas. 2.289, 3.63, 62 f., Brück. 490
13 Russ.	stirat'	ter-3 P 1071-2, Vas. 3.15, 97	17 Boh.	hmatati [also 'seize']	gem- P 368-9, Plet.* 1.220 (gmaten), 230 (gomaten, gomata, gomatati), cf. 222 (gnjec, gnjecati), Fr. 132 (:Mch. 133, Bern. 1.391)
14 Skt.	dhāv-	dheu-3 P 261			
15 Av.	snā-	snā- sn-eu- P 971			
15.72 FEEL (vb.), FEEL OF					
1 Grk.	psēlapháō	pel-1 P 798-801, B, Bois, 1073 f.			
	Lat. (palpāre)	P 798-801			
2		ap-1 better əp- ēp- P 50-1 :eibh- yebh- P 298, B			
3 NG	psáchnō (Grk. psatiō)	bhes-1 B, P 145			
4 NG	paspateúō	pel-2 b = 2 a B, P 802, Bois. 749, 738			
5 Lat.	temptāre	ten-1 P (1065)1064			

\* Plet.\* = M. Pleteršnik: Slovensko-nemški slovar, Ljubljana, 1894



18 Boh. makati [also 'seize']	Brück. 316, mäk-2 P 698, B, WH 2.2 f., Vas. 2.107, Bern. 2.1,2, (:Mch. 383, 281 f.)	2 Sp. aceite (Arab. zait)	zait REW 9611, Lok. 2187
		3 ChSl. maslo	mag'- P 696
		4 Skt. tālla	cons. t vowel ix Mh. 1.526
19 Russ. ščupat'	cons. s, kx vowel ux Vas. 3.454, Mh. 1.408	5 Skt. snēha-	sneigwh P 974, B

12.64 THICK<sup>2</sup> (In Density)

9.31 RUB  
(s. Linguistica VII, 2, 1965, p. 150)

6.94 OINTMENT

1 Grk. áleimma	lei-3 sle-i P (662)670	1 Grk. puknós	puk'-2 P 849
2 Lat. unguen(tum)	ongw- P 779	2 NG pēchtós (Grk. pēktós, pēgnumi)	pāk'- pāg'- B, P 787
3 W. eli (Lat. olēre)	od-1 B, P 772-3	3 Lat. dēnsus	dens-2 P 202
4 Br. traet (Fr. traïter fr. Lat. tractāre, trahere)	trāgh- trēgh- B, REW 8824, Gam 857, P 1089	4 Lat. spissus	sp(h)ēi-3 = 2 sp(h)ē[i]- P 983-4
5 Goth. salbōns	selp- P 901, F. 407 f.	5 Lat. crassus	[s]ker-3 P (935)584
6 ON smyrsl	smer(u)- P 970, Joh. 911	6 It. fitto (Lat. fictus, figere)	dhēigw- REW 3280, P 243
7 Lith. tepalas (Balto-Slav., Imitative)	tep- Fr. 1081, Vas. 3.95	7 Ir. dlūiñh	cons. d, 1 vowel X B
8 Lith. mostis (WhRuss. mast')	mag'- Fr. 464, P 696	8 NlR. tiugh	tegu- P 1057, B
		9 Br. stank (Ofr. estanc, estan- chier fr. Gallo-Rom. *extanicāre fr, Gall. *tan-)	ten-1 B, Gam 390, 831, P (1065)1069
		ME thycht (ON *thēhtr)	P (1065)1068
			:stā- REW 8228 a, B 1004 for Br.
5.89 BUTTER (s. Linguistica VI, 1965, p. 19)		10 Lith. tirštas	[s]ter-8 P 1031-2 Fr. 1101 f., 1063, 1083
5.79 OIL		11 Lett. biezs	bheng'h- P 127-8
1 Grk. élaion	cons. L vowel X Frisk. 1.480, WH 2.205 f.	12 ChSl. čestъ	keim-1 P 555
		13 SCr. gust.	geng- P 379-80

The repetition of phonemic characteristics

2 Grk.	nídžō	neigw- P 761	6 It.	tastare (VLat. *taxitäre, Lat. taxäre, tangere)	tag- or leg- B, Gam. 836, (:REW 8595), P 1054
3 Grk.	plúnō	pel-1 P (798)835-6	7 Rum.	pipăi (Slav., cf. SCR. pipati)	cons. x vowel X B
4 Ir.	folcaim	welk-2 welg- P 1145	8 NIr.	glacaim [also 'seize']	gel-1 P 357-3
5 Ir.	ind-aim	yem- P 505, LP 337 f.	9 W.	teimlo	cons. t vowel ex B
6 Goth.	thwahan	twak-2 P 1098	10 Br.	merat (Ofr. mairer, maire fr. Lat. maior)	meg'[h]- B, P 708
7 ON	vaska	au(e)-9 P 78-80, Joh. 128-9, FaT 1356, 1348 f.	11 Br.	dournata	cons. dx, r vowel X P 203 :der-1 P 203, B
8 OE	swillan	swel-[k]-1 P 1045	12 ON	threifa [also 'seize']	cons. t, r vowel X B, P 1094, Joh. 457
9 Lith.	mazgoti	mezg-1 P 745-6	13 Sw.	känna	g'en-2 P 376, B, Joh. 331-2
10 ChSl.	myti	meu-1 smeu- P 741	14 OE	grāpian [: grīpan 'seize']	ghreib- P 457
11 ChSl.	plakati	pelǫ- P (805)832, Vas. 2.364 f.	15 Lith.	čiupine*ti [: čiupti 'seize']	cons. t vowel ux Fr. 74, 1067, 1068
12 SCR.	prati	per-3 P 818-9	16 ChSl.	osegnati	seg-2, se-n-g- P 887-8, Vas. 2.289, 3.63, 62 f., Brück. 490
13 Russ.	stirat'	ter-3 P 1071-2, Vas. 3.15, 97	17 Boh.	hmatati [also 'seize']	gem- P 368-9, Plet.* 1.220 (gmaten), 230 (gomaten), gomata, gomatati), cf. 222 (gnjec, gnjecati), Fr. 132 (:Mch. 133, Bern. 1.391)
14 Skt.	dhāv-	dheu-3 P 261			
15 Av.	snā-	snā- sn-eu- P 971			
15.72 FEEL (vb.), FEEL OF					
1 Grk.	psēlapháō	pel-1 P 798-801, B, Bois, 1073 f.			
Lat.	(palpāre)	P 798-801			
2		ap-1 better ǫp-ǫp- P 50-1 :eibh- yebh- P 298, B			
3 NG	psáchnō (Grk. psauō)	bhes-1 B, P 145			
4 NG	paspateúō	pel-2 b = 2 a B, P 802, Bois. 749, 738			
5 Lat.	temptāre	ten-1 P (1065)1064			

\* Plet.\* = M. Pleteršnik: Slovensko-nemški slovar, Ljubljana, 1894

B. Vodušek

18 Boh. makati [also 'seize']	Brück. 316, māk-2 P 698, B, WH 2.2 f., Vas. 2.107, Bern. 2.1,2, (:Mch. 383, 281 f.)	2 Sp. aceite (Arab. zait)	zait REW 9611, Lok. 2187
19 Russ. ščupat'	cons. s, kx vowel ux Vas. 3.454, Mh. 1.408	3 ChSl. maslo	mag'- P 696
		4 Skt. tālla	cons. t vowel ix Mh. 1.526
		5 Skt. snēha-	sneigwh P 974, B

12.64 THICK<sup>2</sup> (in Density)

9.31 RUB (s. Linguistica VII, 2, 1965, p. 150)		1 Grk. puknós	puk'-2 P 849
6.94 OINTMENT		2 NG pēchtós (Grk. pēktós, pēgnumi)	pāk'-päg'- B, P 787
1 Grk. áleimma	lei-3 sle-i P (662)670	3 Lat. dēnsus	dens-2 P 202
2 Lat. unguen(tum)	ongw- P 779	4 Lat. spissus	sp(h)ēi-3 = 2 sp(h)ē[i]- P 983-4
3 W. eli (Lat. olēre)	od-1 B, P 772-3	5 Lat. crassus	[s]ker-3 P (935)584
4 Br. traet (Fr. traiter fr. Lat. tractāre, trahere)	trāgh- trēgh- B, REW 8824, Gam 857, P 1089	6 It. fitto (Lat. fictus, figere)	dhēigw- REW 3280, P 243
5 Goth. salbōns	selp- P 901, F. 407 f.	7 Ir. dlúith	cons. d, 1 vowel X B
6 ON smyrsl	smer(u)- P 970, Joh. 911	8 NIr. tiugh	tegu- P 1057, B
7 Lith. tepalas (Balto-Slav., Imitative)	tep- Fr. 1081, Vas. 3.95	9 Br. stank (OFr. estanc, estan- chier fr. Gallo-Rom. *extancāre fr, Gall. *tan-)	ten-1 B, Gam 390, 831, P (1065)1069
8 Lith. mostis (WhRuss. mast')	mag'- Fr. 464, P 696	ME thycht (ON *thētr)	P (1065)1068
5.89 BUTTER (s. Linguistica VI, 1965, p. 19)			:stā- REW 8228 a, B 1004 for Br.
5.79 OIL		10 Lith. tirštas	[s]ter-8 P 1031-2 Fr. 1101 f., 1063, 1083
1 Grk. élaion	cons. L vowel X Frisk. 1.480, WH 2.205 f.	11 Lett. biezs	bheng'h- P 127-8
		12 ChSl. čestъ	kem-1 P 555
		13 SCr. gust	geng- P 379-80

*The repetition of phonemic characteristics*

14 Skt.	ghana-	gwhen-1 P 491 :gwhen-2 P 491, B	13 ON	margr-	mer-5 smer- P 735-7, B (13.15), FaT 695, 730, :men(e)gh- Joh. 666
15 Skt.	sāndra-	cons. s vowel ex B	14 ON	thro*ng	trenk-1 P 1093
13.21 FULL					
1 Grk.	plērēs	pel-1 P 798-9	15 Dan.	hob (LG hōp)	keu-2 FaT 413, P 588-90
2 Grk.	mestós	med-2 P 706	16 ME	press- (OFr. presse, pres- ser, fr. Lat. pressāre, premere)	per-3 Hh. 131, B, REW 6741, P 818-9
3 NG	gemātos (Grk. gémnō)	gem- B, P 368	17 NE	crowd	greut- P 406
13.19 MULTITUDE, CROWD					
1 Grk.	pléthos	pel-1 P 798-9	18 Lith.	daugybe	dheugh- P 271, B, Fr. 84
2 Grk.	óchlos	agh- P (7)8, B, Bois. 735, F 14, 15	19 Lith.	minia	men-2 P 726, B, Fr. 453 :men(e)gh- Vas. 2.143
3 Lat.	multitudo	mel-4 P 720	20 ChSl.	narodъ	werdh- wredh- P 1167, Vas. 2.199, 527 f.
4 Lat.	turba	twer-1 P 1100	21 SCR.	naloga	legh- P 658-9, Bern. 1.727 f., 706 f., Vas. 2.53, 26
5 It.	folla (VLat. fullāre, Lat. fullō)	bheld- REW 3560, P 124, WH 1.560 f.	22 SCR.	tišma	tā- tāi- tāu- P 1053-4, B, Brück. 64
6 Sp.	gentio (Lat. gens, gentem)	g'en-1 REW 3735, Cor. 2.723, P 373-4	23 Boh.	dav	dhau- P 235, Mch. 81, Vas. 1.326
7 Rum.	gloată (Slav., cf. ChSl., Bulg. glota)	gel-1 B, P 357-8	24 Boh.	zástup	steb(h)- stēb(h)- etc. ste-m-p- P 1011-3, B, Vas. 3.35
8 Ir.	slūag	sloug-o- P 965	25 Boh.	tlum	telp- P 1062, Brück. 572
9 Br.	niver bras (Lat. numerus)	nem-1 B (13.12), P 763	26 Skt.	bāhulya-	bheng'h- P 127, B
10		gwret-so- P 485, B (12.55)	27 Skt.	samūha-	cons. — vowel ux B
11 Br.	engroez	ang'h- P 42, B			
12 Goth.	managei	men(e)gh- P 730			

The chosen 31 synonymic sets are composed of 420 units. There are 366 established Indo-European roots, 3 radical morphemes belonging to individual Indo-European language groups, 6 foreign radical morphemes and 45 unknown roots.

LIST OF ESTABLISHED INDO-EUROPEAN ROOTS OF THE  
GROUP »NARROW«

I. (Type V). I: i-l, i-lu (= root in Pokorny), 9.73 (= Buck's concept number); root 1, different root 1. — U: au(e)-9, 9.36; eu-1, 15.75; roots 2, different roots 2.

Sum I: 3 3

II a. (Type CV). L: lei-3, 9.72, 9.73, 6.94 li-no-, 9.19; leu-1- 9.73; lou-, 9.36; lē[i]-3, 16.33; roots 7, different roots 5 = LI 4, 2, LU 2, 2, LE 1, 1.

T: tā-, 16.33, 9.342, 12.62, 5.53, 13.19; deu-2; 9.19; dhau-, 9.342, 13.19; dheu-3, 9.36; dheu-4, 9.19; dhō(u)-, 9.19; tēu-, 5.54, 5.89; dē-, 9.16, 9.17, 9.19; dhē-2, 9.72; roots 17, different roots 9 = TA 5, 1, TU 8, 6, TE 4, 2.

K: gwei-1, 16.33; gwei-3, 5.11, 5.12; k'ei-2, 9.72; koilo-, 12.62; kwei(t)-1, 16.33; kweiθ-, 16.33; gw-ōu-, 5.89; g'heu-, 9.73; kau-, k'āu-, 16.39; keu-2, 13.19; g'hē-2, 4.207; roots 12, different roots 11 = KI 7, 6, KU 4, 4, KE 1, 1.

P: pā-, 5.11, 5.12; bhei(θ)-, 9.72; bhōi-, 16.33; roots 4, different roots 3 = PA 2, 1, PI 2, 2.

S: sē(i)-3, 9.16, 9.17, 9.19; seu-1, 16.39, 9.342; seu-3, 12.62, 9.19; sē[i]-2, 16.33, 16.39; roots 9, different roots 4 = SI 3, 1, SU 4, 2, SE 2, 1.

N: mei-4, 6.57; mēi-7, 15.75; mei-k', mēi-g', 5.54, 5.17; nei-1 5.89; meu-1, 15.75, 9.36; nāu-2, 9.18, 9.31; neu-o-, 5.89; mē-3, 9.72; + [s]nē-, 12.62, 9.16, [s. III b]; roots 11 + 2, different roots 8 + 1 = NI 5, 4, NU 5, 3, NE 1 + 2, 1 + 1.

R: rei-1, 9.16, 9.17, 6.57, 9.19; ereu-2, 16.33, 9.31; roots 6, different roots 2 = RI 4, 1, RU 2, 1.

Sum II a: 66 + 2 42 + 1

II b. (Type VC). L: al-2, 5.12; al-5, 5.56, 5.55; el-6, 5.54; roots 4, different roots 3 = AL 3, 2, EL 1, 1. — T: ed-, 5.11, 5.12; od-1, 6.94; roots 3, different roots 2 = ET 3, 2. — K: ag', 5.54; agh-, 13.19; ak'-1, 5.11; roots 3, different roots 3 = AK 3, 3. — P: [ap-1 better], θp-, ēp-, 9.16, 9.192, 15.72; roots 3, different root 1 = EP 3, 1. — S: eis-1, 9.18; ōus-1, 4.207; roots 2, different roots 2 = IS 1, 1, US 1, 1. — N: an(θ)-3, 16.39; an-4, 5.17; en-1, 16.33; roots 3, different roots 3 = AN 2, 2, EN 1, 1.

Sum II b: 18, 14

Sum II: 84 + 2 56 + 1

III a. (Type CVC). LK: leig-4, 9.16, 9.17; legh-, 13.19; legwh-, 5.53; lēk-1, 9.17; roots 5, different roots 4 = LIK 2, 1, LEK 3, 3.

Sum L-III a: 5, 4

TP: deph-, 5.54; root 1, different root 1 = TEP 1, 1. — TL: del-3, 9.72; root 1, different root 1 = TEL 1, 1. — TR: derθ-, 9.72; dher-2, 9.16, 9.17, 5.12; ter-3,

16.33, 9.342, 5.11, 5.12, 9.36, 9.31; [s]ter-8, 12.64; roots 11, different roots 4 = TER 11, 4. — TN: ten-1, 9.19, 9.73, 15.72, 12.64; roots 4, different root 1 = TEN 4, 1. — TK: dheig'h, 5.53, 9.72; dhëigw, 12.64; dheugh, 13.19; deuk, 9.16, 9.17, 9.19, 9.18; [tag or]teg, 15.72; tegu, 12.64; roots 10, different roots 6 = TIK 3, 2, TUK 5, 2, TEK 2, 2.

Sum T-III a: 27, 13

KP: gāb-, 16.33; kap-, 4.207; g'eph-, 4.207; roots 3, different roots 3 = KAP 2, 2, KEP 1, 1. — KT: kat-1, 9.18; root 1, different root 1 = KAT 1, 1. — KL: gel-1, 9.73, 15.72, 13.19; g'hel-1, 9.73; kel-1, 4.207; k'el-4, 9.192; roots 6, different roots 4 = KEL 6, 4. — KR: ger-3, 9.192, 9.19, 9.18; gwer-1, 5.12; gwer-2, 5.57; gher-1, 16.39; gher-2, 5.56, 9.31; gher-5, 9.19; gher-to-, 5.89; g'her-4; 6.57; ker-no-, 4.207; k'er-2, ker-, 5.12; k'erð-, 5.17; kwer-1, 9.72, 16.33; [s]ker-3, 4.207, 12.64; [s]ker-4, 4.207; roots 19, different roots 14 = KER 19, 14. — KN: kamer- [= kam-p-], 6.57; gem-, 16.39, 9.342, 15.72, 13.21; gen-, 9.342, 9.192, 5.54; g'en-1, 5.54, 13.19; g'en-2; 9.72, 15.72; g'enu-2 = 1, 4.207; ghen-, 9.31; gwhen-1, 12.64; kem-1, 12.64; ken-2, 12.62, 15.75; kom-, 5.17; roots 19, different roots 11 = KAN 1, 1, KEN 18, 10. — KS: g'eus-, 5.11; ghös-, 5.11; roots 2, different roots 2 = KUS 1, 1, KES 1, 1.

Sum K-III a: 50, 35

PL: bhel-1, 5.17; bhel-4 = 3, 5.55; bh(e)lēu-, 15.75; pel-1, 9.36, 15.72, 13.21, 13.19; pel-2 b = 2 a, 15.72; pel-6, 9.73; pelð-, 9.72, 9.36; roots 11, different roots 7 = PEL 11, 7. — PR: bhar-, 5.12, 5.55; bher-2, 5.53; bher-3, 9.31; per-3, 9.342, 9.36, 13.19; roots 7, different roots 4 = PAR 2, 1, PER 5, 3. — PN: pen-1, 5.12; [s]pen-(d)-1, 5.11, 5.12; roots 3, different roots 2 = PEN 3, 2. — PK: bhag-1; 4.207, 5.11, 5.12; pāk', pāg', 12.64; bheug[h]-3, 15.75; bheug-4, 5.11; puk'2, 12.64; pek'w-, 16.33; roots 8, different roots 6 = PAK 4, 2, PUK 3, 3, PEK 1, 1. — PS: peis-1, 5.54, 5.56, 5.55, 5.57; bhes-1, 15.72; roots 5, different roots 2 = PIS 4, 1, PES 1, 1.

Sum P-III a: 34, 21

ST: sed-, 16.33, 9.342; roots 2, different root 1 = SET 2, 1. — SN: sem-2 15.75; root 1, different root 1 = SEN 1, 1. — SK: seg-2, 15.72; root 1, different root 1 = SEK 1, 1.

Sum S-III a: 4, 3

NT: mad-, 5.11, 5.12; meit[h]-1, 5.12; med-2, 13.21; roots 4, different roots 3 = NAT 2, 1, NIT 1, 1, NET 1, 1. — NL: mel-1, 5.56, 5.55, 5.57, 15.75, 9.73, 9.31; mel-4, 13.19; mel-6, 9.73; roots 8, different roots 3 = NEL 8, 3. — NR: mer-5, 15.75, 13.19; [s]mer-, 16.33; roots 3, different roots 2 = NER 3, 2. — NN: men-2, 5.55, 13.19; men-3, 9.72; nem-1, 13.19; roots 4, different roots 3 = NEN 4, 3. — NK: mag', 5.54, 5.53, 6.94, 5.89, 5.79; magh-, 5.56; māk-2, 15.72; neigw-, 9.36; meg[h]-, 5.54, 15.72; roots 10, different roots 5 = NAK 7, 3, NIK 1, 1, NEK 2, 1. — NS: nes-, 5.12; root 1, different root 1 = NES 1, 1.

Sum N-III a: 30, 17

RK: reugh-m(e)n-, 5.89; reḡ', reg', 6.57, 9.18; roots 3, different roots 2 = RUK 1, 1, REK 2, 1.

Sum R-III a: 3, 2

Sum III-a: 153, 95

III b. (Type CCV). PN: pneu-, 16.33; root 1, different root 1 = PNU 1, 1. — SP: sp(h)ei-3 = 2, 9.342, 12.64; roots 2, different roots 1 = SPI 2, 1. — ST: stā-, 5.12; root 1, different root 1 = STA 1, 1. — SN: snā-, 9.36, 5.12; (s)nē-, 16.33, 9.192, 9.19, [s. II a]; roots 5, different roots 2 = SNA 2, 1, SNE 3, 1.

Sum III b: 9, 5

III b. (Type VCC). NK: ang'h-, 16.33, 12.62, 9.16, 9.192, 9.17, 9.19, 9.18, 13.19; enk-, eng-, 16.39; ong<sup>w</sup>-, 6.94, 5.89; roots 11, different roots 3 = ANK 8, 1, ENK 3, 2. — RK: ar(e)g<sup>r</sup>-, 9.73; root 1, different root 1 = ARK 1, 1.

Sum III c: 12, 4

Sum III: 174, 104

IV. (Type CVCC; CVCVC; CCVC). LN: lent-o-, 6.57; root 1, different root 1 = LEN-1, 1. — TL: dhelg-, 4.207; telek-, 9.342; telp-, 13.19; roots 3, different roots 3 = TEL-3, 3. — TR: trāgh-, 6.94; dhrebh-, 5.12; roots 2, different roots 2 = TRA-1, 1, TER-, TRE-1, 1. — TN: dens-, 12.64; root 1 different root 1 = TEN-1, 1. — KL: ghel(ē)g'h-, 9.18; root 1, different root 1 = KEL-, KLE-1, 1. — KR: ghreib-, 15.72; greut-, 13.19; gwrēugh-, 16.33; gwret-so-, 13.19; gwhren-, 16.33; kerd-1, 6.57; roots 6, different roots 6 = KRI-1, 1, KRU-2, 2, KER-, KRE-3, 3. — KN: geng-, 12.64; [(s)kamb-] [s]kemb-, 9.192; kenk-1, 9.16, 9.17, 6.57; roots 5, different roots 3 = KEN-5, 3. — PL: bhlig-, 9.342; bheld-, 13.19; roots 2, different roots 2 = PLI-1, 1, PEL-1, 1. — PR: bhreg<sup>r</sup>-, 5.54; root 1, different root 1 = PRE-1, 1. — PN: bhendh-, 9.16, 9.17, 9.18; bheng'h-, 12.64, 13.19; roots 5, different roots 2 = PEN-5, 2. — SP: sp(h)eud-, 9.342; sper-3, 9.19; roots 2, different roots 2 = SPU-1, 1, SPE-1, 1. — ST: (s)teg-2, 9.16; steb(h)-, 13.19; sten-1, 16.39; sten-2, 12.62; (s)ter-1, 9.342, 12.62, 9.19; ster-5 = 4, 12.62; roots 8, different roots 6 = STE-8, 6. — SL: (s)lāgw-, 9.18; sloug-ō-, 13.19; selp-, 6.94; roots 3, different roots 3 = SLA-1, 1, SLU-1, 1, SEL-1, 1. — SN: sneigwh-, 5.79; [mēlo] smēlo-, 12.62; smek-, 4.207; (s)nēbh-ri-, 12.62; smer(u)-, 6.94, 5.89; roots 6, different roots 5 = SNI-1, 1, SNE-5, 4. — SK: [(s)kēp-2] (s)kāp-, (s)kāb-, 9.72; (s)kek-, skeg-, 4.207; roots 2, different roots 2 = SKA-1, SKE-1, 1. — NN: menth-2, 4.207, 5.11, 5.12; men(e)gh-, 13.19; men(ə)k-, 5.54, 5.53, 6.94, 5.89, 5.79; roots 9, different roots 3 = NEN-9, 3. — NS: mezg-1, 9.36; mezg-2, 9.192; roots 2, different roots 2 = NES-2, 2. — RS: rezg-, 9.19; root 1, different root 1 = RES-1, 1.

Sum IV- 60, 46

V. (Type CCVCC). TR: trenk-1, 9.342, 12.62, 13.19; roots 3, different root 1 = TRE-3, 1. — KL: kleng-, klenk-, 9.18; root 1, different root 1 = KLE-1, 1.

Sum V: 4 2

Sum I—V: 325 + 2 211 + 1

VI. Y: yeu-1, 5.54, 5.53; yeu-2, 6.57; roots 3, different roots 2 = YU 3, 2. YN: yem-, 9.36; root 1, different root 1 = YEN 1, 1. -Y-: g[y]eu-, 4.207; root 1, different root 1 = KU 1, 1.

Sum Y 5 4

W: wei-1, 9.16, 9.17, 4.207, 15.75; roots 4, different root 1 = WI 4, 1.

WL: wel-7, 9.19, 9.18; roots 2, different root 1 = WEL 2, 1. — WT: wedh-1, 9.342; root 1, different root 1 = WET 1, 1. — WS: wes-2, 5.12; root 1, different root 1 = WES 1, 1. — WR: wer-1, 9.19, 9.18; wer-3, 16.33, 9.16, 9.17, 9.19, 5.57, 9.31; wer-5, 6.57; wer-7, 15.75; wer-11, 5.12; roots 11, different roots 5 = WER 11, 5.

WL: welk-2, welg-, 5.11, 5.12, 9.36; roots 3, different root 1 = WEL-3,1. — WR: werdh-, wredh-, 13.19; root 1, different root 1 = WRE-1, 1.

-W: twak-2, 9.36; twer-1, 13.19; twer-2, 9.72; roots 3, different roots 3 = TWA-1, 1, TWE-2, 2. — kwēt-, 5.54, 5.53; roots 2, different root 1 = KWE-2, 1. — [wāgh-] swāgh-, 16.39; swēid-, 5.89; swel[k]-1, 5.11, 5.12, 9.36; swergh-, 16.33; roots 6, different roots 4 = SWA-1, 1, SWI-1, 1, SWE-4, 2.

Sum W: 34, 19  
Sum I—VI: 364 + 2 234 + 1

THE GROUP: TOUCH (vb.), STRETCH, PUT

The group includes the following 34 notions: 4.26 tongue, 4.34 finger, 12.35 end (in the spatial sense), 15.71 touch (vb.), 9.21 strike (hit, beat), 10.67 push, shove (vb.), 15.74 hard, 11.14 seize, grasp, take hold of, 11.13 take, 11.16 get, obtain, 11.15 hold, 11.56 steal, 11.57 thief, 11.21 give, 9.33 draw, 5.87 milk (vb.), 9.32 stretch, 12.15 stand (vb. intr.), 12.73 straight, 1.42 tree, 10.87 mast, 9.51 beam, 9.34 spread out, strew, 10.23 fall (vb.), 12.57 long, 12.61 wide, broad, 12.44 far (adv.), 12.12 put (place, set, lay), 12.11 place (sb.), 9.943 fitting, suitable, 9.45 hew, 9.44 build, 9.43 carpenter, 9.53 mason.\*

4.26 TONGUE		3 Ir.	mēr	māk'- P 699
(s. <i>Linguistica</i> VII, 2, 1965, p. 138)		4 W.	byś	gwis-ti- P 581, B, LP 21
4.34 FINGER		5 Goth.	figgrs	penkw-[e]. P 808
1 Grk.	dáktulos	cons. d		
		vowel ex		
		Bois. 164,		
		Frisk 1.344 f.,		
		WH 1.351, 340		
2 Lat.	digitus	deik'- doig'-		
		P 188-9		
		6 Lith.	pirštās	per-2 P 810-3
		7		stā- P 1004-5
		8 Pol.	palec	pol-o- P 840

\* In the concept-group TOUCH 18 additional synonyms are taken into account which are quoted in Buck's discussion. These synonyms are: 12.35 END, Grk. téрма = ter-4; Lat. finis = dhēigw-; 9.21 STRIKE, Lat. icere = āik-; NE knock = g'neg-; 11.13 TAKE, Grk. agréō = ag'-; Grk. helein = sel-3; 11.16 GET, Grk. tugchánō = dheugh-; 12.15 STAND, Sp. tenerse derecho = ten-1 and reg'-1; 12.16 WIDE, ChSl. prostranъ = ster-5 = 4; 9.943 FITTING, Lat. decet = dek'-1; MHG geschicket = (s)kek-; 9.43 CARPENTER, Lat. (faber) tignarius = [s]teg-2; NIR. (saor) adhmaid = mazdo-; NIR. (saor) crainn = kwres-; W. (saer) coed = kait-o-; ON hūs(smídr) = [s]keu-2; 9.53 MASON, Grk. (litho)lógos = leg'-.



B. Vodusek

9 Skt.	an*guli-	ank-2 ang- P 45-6	3 NG	aggfdzō (Grk. eggizō, eggús)	gouð- B, P 403-4
10 Av.	əʀəzu-	reg'-1 P 854	4 Lat.	tangere	tag- or teg- P 1054
12.35 END (in the spatial sense)					
1 Grk.	ákron	ak'-2 P 18-21	5 It.	toccare (Imitative)	tok REW 8767
2 Grk.	péras	per'-2 P 810-1	6 Ir.	do-aidlea (3. sg.)	el-6 P 306-7, B, LP 359
3 Grk.	térma	ter-4 P 1074-5	7 W.	cyffwrdd	cons. r vowel X B
4 Lat.	extrémum	eg'hs P 292	8 Goth.	(at)tēkan	dēg- P 183
5 Lat.	finis	dhēigw- P 243-4	9 ON	snerta	(s)ner-1 P 975, Joh. 916-7, B
6 It.	capo (Lat. caput)	kap-ut- REW 1668, P 529	10 ON	koma við	gwa- gwem- P 463-4, B
7 Fr.	bout (Frank. bōtan)	bhāu-1 REW 1228 c, FEW 1.459 f., P 112	11 Dan.	berøre	k'erð- P 582, FaT 937
8 Ir.	(for)cenn	cons. kw vowel e LP 45, 109	12 OE	hrinan	krei-1 P 618
9 Nir.	deireadh	ret[h]- P 866, B, LP 390	13 OE	hreppan	[s]ker-3 P (935)948-9
10 Goth.	andais	ant- P 48-50	14 Du.	aanraken	reg'-1 P 854-6, B, FaT 870 f., 929, Joh. 717
11 Lith.	galas	gwel-1 P 470	15 Lith.	liesti	lei-3 slei- P 662-4
12 ChSl.	konлcb	ken-3 P 563-4	16 Lett.	aiztik	cons. t vowel ix Fr. 1092 f.
13 SCr.	kraj	[s]ker-4 P 938-46	17 Lett.	aizskart	[s]ker-4 P 938-40
14 Av.	karana	cons. kx, lx vowel ex B	18 ChSl.	kosnaŭi	kes- P 585
15.71 TOUCH (vb.)					
1 Grk.	háptomai	ap-1 better əp- ep- P 50-1 :sibh- yebh- P 298, B	21 SCr.	dirati	seg-2 se-n-g- P 887-8
2 Grk.	psaiō	bhes-1 P 145	22 Russ.	trogat'	[s]teu-1 P 1032, Brück. 571, Mch. 545
			23 Skt.	spr*ś-	der-4 P 206-8, Bern. 1.201 [s]ter-1 P (1022)1090, Vas. 3.139 cons. s, p vowel ex B

\* Skt. an\*guli = with guttural n

The repetition of phonemic characteristics

9.2k STRIKE (Hit, Beat)			19 Ir.	benim	bhei(ə)- P 117
1 Grk.	túptō	[s]teu-1 P 1034-4	20 Ir.	sligim	cons. s, l vowel ex F
	Goth. stautan	(s)teu-1 P 1032-4	21 Ir.	slaidim	cons. s, l vowel ex
2 Grk.	krouō	kreu-3 P 622	22 Ir.	būalim	b(e)u-2 bh(e)u- P 97-8, B
3 Grk.	kóptō	[s]kēp-2 (s)kāp- etc. P 930-1	23 W.	taro	ter-3 P 1071-2
4 Grk.	theinō	gwhen-2 P 491-2	24 W.	curo (Lat. cūra)	kois- B, P 611
5 Grk.	paīō	pēu- P 827, B, Bois. 740	25 Br.	skei	cons. s, kx vowel X
6 NG	chtupō (Grk. ktupéō)	deup- kteup-? B, P 221, Frisk. 2.36, 1.412 f.	26 Br.	kanna	kand- P 526, B, LP 85
7 NG	barō (Grk. baréō, barús)	gwer-2 B, P 476	27 Br.	dourna	cons. dx, r vowel X. P 203. :der-1 P 203, B (4.33)
8 NG	dérnō (Grk. dérō)	der-4 B, P 206	28 Goth.	slahan	slak- P 959
9 Lat.	ferīre	bher-3 P 133-4	29 Goth.	bliggwan	bheleu- bh(e)lēu- P 125, 159
10 Lat.	percutere	kwēt- P 632, WH 2.399 f.	30 ON	ljōsta	leu-2 P 681-2, Joh. 739-41
11 Lat.	caedere	[s]k(h)ai- P 917	31 ON	drepa	dherebh- dhreb- P 272, Joh. 530
12 Lat.	percellere	kel-3 P 545-6	32 OE	bēatan	bhau-1 P 112
13 Lat.	icere	āik- P 15	33 ME	smite	smē- smēi- sm-ei- smēu- P 966, Hh. 160
14 It.	battere (Lat. battuere, battere fr. Gallic)	bhāt- REW 996, P 111	34 ME	strike	ster-4 P 1028, Hh. 167
15 Fr.	frapper	cons x vowel X REW 3.763, REW 3173	35 ME	hitte (ON hitta)	keid- Hh. 80, P 542
16 Fr.	heurter (Frank.*hurt)	k'er-1 REW 4244, P 574-6	36 NE	knock	g'neg- P 372, B, Hh. 90
17 Sp.	pegar (Lat. picāre, pix)	pā- REW 6477, P (787)793-4, B 5.12 :pei(ə) P 793-4	37 Lith.	mušti	meuk'- P 745, Fr. 475
18 Rum.	lovi (Slav., cf. ChSl. loviti)	lāu- B, P 655	38 Lith.	ištikti	cons. t vowel ix Fr. 1092 f.

39 Lith.	daužti	cons. dx vowel ix Fr. 84	12 ME	putte	cons. P vowel ux Hh. 136, FaT 861 f., 841, Joh. 592
40 Lett.	sist	cons. x vowel ix B	13 SCR.	gurati	g'eu(θ) -geuθ- P 399, Vas. 1.322
41 Lett.	pērt	per-3 P 818-9	14 SCR.	turati	cons. t vowel X Vas. 3.154 f., 124
42 ChSl.	tlēšti	telek- P 1062	15 Boh.	strkati	ster-5 = 4 P 1029-30
43 ChSl.	uraziti	wrēg'- P 1181-2	16 Pol.	pchać	(peis-1) pis- P 796, Brück. 401, Vas. 2.471
44 Boh.	uhoditi	ghedh- P 423, Bern. 317	17 Pol.	sunac	sk'eu- P 954-5, Brück. 526, Vas. 2.686
45 Skt.	tad- (Of Dravidian origin?)	cons. t vowel ex Mh. 1.492 f.	18 Russ.	tolkat'	telek- P 1062, Vas. 3.115, 116 f.
46 Av.	snath-	cons. k', n vowel ex B			

10.67 PUSH, SHOVE (vb.)

1 Grk.	ōthēō	wedh-1 P 1115
2 Lat.	trūdere	ter-3 P (1071)1095
3 Lat.	pellere	pel-2 a F 801
4 It.	spingere (Vlat. *expingere, pangere)	pāk'- pūg', REW 3048, P 787-8
5 Rum.	imbrinci (Late Lat. branca from Gallic)	wer-3 REW 1271, P 1152-5, WH 1.114
6 NIr.	saithim	sed- P 884-5, B
7 W.	gwthio	cons. gx vowel X B
8 W.	hyrddu	cons. r vowel X B
9 Goth.	afskiuban	skēu-5 P 954-5
10 Dan.	puffe	cons. P vowel ux FaT 854
11 Dan.	støde	(s)teu-1 P 1032-4 FaT 1198

15.74 HARD

1 Grk.	sklērós	(s)kel-3 P 927
2 Lat.	dūrus	deru- P 214-5, B, WH. 1.384 f.
3 Rum.	tare (Lat. tālis)	to-1 REW 8431, P 1086-7
4 Ir.	crūaid	kren-1 P 621
5 Ir.	calad	kal-1 P 523-4
6 Goth.	hardus	kar-3 P 531
7 Lith.	kietas	cons. kx vowel ix Fr. 252
8 ChSl.	zestokъ	dhegwh- P 240-1, B Vas. 1.422, 421
9 ChSl.	tvrdъ	twer-2 P 1101
10 Skt.	drdha-	dher-2 P 252-4

The repetition of phonemic characteristics

11.14 SEIZE, GRASP, TAKE HOLD OF (s. <i>Linguistica</i> VI, 1964, p. 31)		2 Grk. tugchánō	dheugh- P 271
		3 NG paírnō (Grk. epaírnō)	wer-1 B, P 1150
11.13 TAKE		4 Lat. nanciscō	enek'- P: 316-7
1 Grk. lambánō	labh-	5 Lat. adipiscō	ap-1 better Ḷp- ēp- P 50-1
Skt. rabh-, labh-	P 652, B :[s]lāgw- P 958 for Grk.	6 Lat. parāre	per-2 P 810-8
2 Grk. hairéō	ser-1 P 909	7 It. ottenere (Lat. obtinēre, tenēre)	ten-1 BA 4.2705, REW 8646, P 1065-6
3 Grk. agréō	ag'- P 4-6, B, Bois. 9 f., Frisk 1.14 ff. :ger-1 P 382, 6	8 Sp. conseguir (VLat. *consequere, Lat. consequī)	sekw-1 Cor. 4.175 f., REW 2158, P 896
4 Grk. helein	sel-3	9 Rum. căpăta (VLat. *capitāre, Lat. capere)	kap- REW 1635, P 527
5 NG paírnō (Grk. epaírnō)	wer-1 B, P, 1150	10 Ir. adcota (3. sg.)	stā- P 1004, LP 398
6 Lat. capere	kap- P 527	11 NIr. faghaim	ghabh- P 407-8, B, LP 366
7 Lat. sūmere	em- P 310, WH 1.400 ff.	12 Goth. gastaldan	stel-3 P 1019-20
8 It. prendere (Lat. prehendere fr. *prahendere)	ghe-n-d' ghed- REW 6736, P 437-8	13 ON fā	pāk'- pāg'- P 787-8
9 Sp. tomar (Imitative)	tum(b) REW 8975 :au-4 Cor. 4.490 ff., WH 1.88, 87	14 ON geta	ghe-n-d' ghed- P 437-8, Joh. 344, F 90
10 Rum. lua (Lat. levāre, levis)	legwh- REW 5000, P 660	15 Du. krijgen	gwer-2 P 476-7
11 Ir. gaibim	ghabh- P 408	16 Du. bekomen	gw-a- gwem- P 463-4
12 W. cym(e)ryd	bher-1 P 128-30, LP 345	17 Lith. gauti	gou- P 403-4
13 Goth. niman	nem-1 P 763	18 Lett. dabūt (Russ. dobyt')	bheu- P 146-50, B, Vas. 1.357
14 ON taka	dēg- P 183	19 ČhSl. polučiti	leuk- leuk'- P 687-9, Vas. 1.159
15 ON thiggja	tek-2 P 1057-8		
16 Skt. grabh-	ghrebbh-1 P 455		
11.15 HOLD			
11.16 GET, OBTAIN		1 Grk. échō	seg'h- P 888
1 Grk. ktáomai	kthē[1]- P 626	2 NG kratō (Grk. kratéō)	kar-3 B, P 531

B. Vodušek

3 NG	bastō (Grk. bastádzō)	cons. x vowel ex B (10.61), Bois. 116, Frisk. 1.225	7 W.	lladratā (Lat. latrō fr. Grk. *latrōn, latron)	cons. l vowel ex B (11.57), WH 1.771 f., Bois. 560, Frisk 2.89 f.
4 Lat.	tenēre	ten-1 P 1065-6	8 Goth.	stilan	ster-3 P 1028
5 Ir.	congaibim	ghabh- P 407-8, LP 366	9 Lith.	vogti	wā-2 P (1108)1120, WH 2.726 f.
6 W.	dal	del-5 P 196-7	10 Lett.	zagt	cons. g <sup>x</sup> vowel ex ME 4.680
7 Goth.	haban	kap- P 527-8	11 ChSl.	krasti	krā[u]- P 616-7
8 ON	halda	kel-5 = 6 P 548	12 Russ.	varovat'	wer-5 P 1160, B, Brück. 631
9 Lith.	laikyti	leikw- P. 669			:wer-6 Vas. 1,226
10 Lett.	turēt	twer-2 P 1101	13 Skt.	mus*	meu-2 P 743
11 ChSl.	drъžati	dher-2 P 252-4	14 Skt.	cur-	cons. k <sup>x</sup> vowel X B
12 Pol.	trzymać	cons. t, r vowel X Brück 583	15 Av.	tarōp-	terp- P 1077
13 Av.	hap-	sep- P 909			

11.56 STEAL

1 Grk.	kléptō	k'el-4 P (553)604
2 Lat.	fūrārī	bher-1 P 128-30, WH 1.569
3 It.	rubare (Gmc. *raubōn)	ereu-1 REW 7092, P (338)868-70
4 Fr.	voler (Lat. volāre)	cons. gw, l vowel e REW 9431, Gam. 896, WH. 2.828, B (10.37)
5 Ir.	gataim	ghe-n-d- ghed- P. 437-8, LP 53 :ghedh- P 423, B
6 W.	dwyn	deuk- P 220, B, LP 346

11.57 THIEF

1 Grk.	kléptēs	k'el-4 P (553)604
2 Grk.	phōr	bher-1 P 128-30
3 It.	ladro (Lat. latrō fr. Grk. *latrōn, la- tron)	cons. l vowel ex REW 4931, WH 1.771 f., Bois. 560, Frisk 2.89 f.
4 Fr.	voleur (Lat. volāre)	cons. gw, l vowel e REW 9431, Gam. 896, WH 2.828, B (10.37)
5 Rum.	hot*	cons. x vowel X B
6 Ir.	tāid	[s]tāi- P 1010
Skt.	stena-	(s)tāi- P 1010

The repetition of phonemic characteristics

7 Ir.	merlech	mer-5 P 735-6			9.33 DRAW, PULL
8 NIr.	gadaidhe	ghe-n-d-ghed- P 437-8, LP 53 :ghedh- P 423, B	1 Grk.	hélkō	selk- P 901
9 Goth.	thiufs	teup- P 1085	2 Grk.	spáō	sp[h]ē[i]-2 sp(h)ēi- P 982
10 Lith.	vagis	wā-2 P (1108)1120, WH 2.726 f.	3 Grk.	erúō	cons. w, r vowel ex Bois. 286 f., Frisk 1.571
11. Lett.	zaglis	cons. g <sup>x</sup> vowel ex ME 4.680	4 NG	sérnō (Grk. sūrō)	swerbh- swer-? B, P 1050-1
12 SCr.	kradljivac	krā[u]- P 616-7 Vuk 307, 310	5 NG	trabō (Byz. taurídžō, Grk. taúros)	tēu- B, P 1080-3
13. Boh.	zloděj	gh'wel- P 489-90, Mch. 586, Brück. 654	6 Lat.	trahere	trāgh- trēgh- P 1089
14		dhē-2 P 235-7	7 Lat.	ducere	deuk- P 220
15 Russ.	vor	wer-5 P 1160, B, Brück. 631 :wer-6 Vas. 1.226	8 It.	tirare (VLat. martyráre fr. Grk. mártus, márturos) (Gmc. *teran)	[s]mer- B, P 969
16 Skt.	cāura-	cons. k <sup>x</sup> vowel ux B	9 Sp.	sacar (Lat. saccus fr. Grk. sákkos fr. Hebr. sak fr. Assy. šakku)	šakku REW 7489, WH 1.458 f., Lok. 1781
17 Skt.	mos*aka-	meu-2 P 743	10 Ir.	srengim	(s)ter-1 P (1022)1036-7
11.21 GIVE			11 W.	tynnu (Lat. tendere)	ten-1 B, LP 61, P 1065-6
1 Grk.	dídōmi	dō- P 223-4	12 ON	draga	dherāgh- P 257
W.	rhoi, rhoddi	P 223-4, B, LP 345 f. :reg'- P 854-6 for W.	13 Dan.	traekke (MLG trecken)	der-4 FaT' 1292, P 206-9
2 Ir.	do-biur-	bher-1 P 128-30	14 NE	pull	cons. P vowel X B
3 NIr.	tugaim	enek'- P 317, 347, B (10.61), LP 142, 344 ff.	15 Lith.	traukti	ter-3 P 1071-4
4 Goth.	giban	ghabh- P 407-8	16 Lett.	vilkt	welk-1 P 1145
5 Skt.	rā-	rei-4 rēi- P 860, B, WH 2.430 f.	17 Skt.	kr*s*	cons. k, l vowel ex Mh. 1.176

B. Vodusek

5.87 MILK (vb.)

1 Grk.	amélgō	mēlg'- P 722-3
2 Fr.	traire (Lat. trahere)	tragh- trēgh- REW 8841, P 1089
3 Sp.	ordeñar (VLat. *ōrdiniāre, Lat. ōrdo)	ar-1 REW 6091, P 55-60
4 Ir.	crudim	cons. kx, r vowel X B
5 Lett.	slaukt	k'leu-2 P 607
6 Boh.	dojiti	dhē(i)- P 241-2, Mch. 91
7 Skt.	duh-	dheugh- P 271

9.32 STRETCH

1 Grk.	teínō	ten-1 P 1065
2 Ir.	sinim	sē[i]-2 P 889-90
3 Dan.	straekke (MLG strecken)	(s)ter-1 FaT 1185, P 1022-23
4 Dan.	spaende	sp(h)ē[i]-2 sp(h)ēi- P 982, FaT 1139, Joh. 889
5 Lett.	stiept	stāi- stēi-bh- stēi-p- P (1010)1015-6
6 Boh.	napinati	[s]pen-[d]-1 P 988, Mch. 379

12.15 STAND (vb. intr.)

1 Grk.	hístamai	stā- P 1004
2 It.	(stare in) piedi (Lat. pes, pedem)	pēd-2 REW 6439, P 790
3 Fr.	(être) debout (Frank. bōtan)	bhāu-1 REW 1228 c, FEW 1.459 f., P 112

4 Sp.	tenerse derecho (Lat. tenēre)	ten-1 REW 8646, P 1065-6
5	(VLat. *dērēctus, Lat. dirēctus, dirigere)	reg'-1 REW 2648, P 854-5
6 Br.	chom (enn he zao) (Fr. chōmer fr. Grk. kaūma)	k'ēu-2 B, REW 1779, P 595

12.73 STRAIGHT

1 Grk.	euthús	sē(i)dh- P 892
2 Grk.	(orthós)	werdh- wredh- P 1167
3 NG	ísios (Grk. ísos)	w(e)id-2 B, P 1125-7 Bois. 383, Frisk. 1.737 :wi- P 1175-6
4 Lat.	rēctus	reg'-1 P 854-5
5 W.	union	e-3 ei- i- i- P 281-6
6		yem- P 505, B (16.73)
7 ON	beinn	cons. bh vowel ix Joh. 602, FaT 70
8 Dan.	lige	(lēig-2) lig- P 667, FaT 642 f.
9 NE	straight	(s)ter-1 P 1022-3, Hh. 167
10 NHG	gerade	ret[h]- P 866, FaT 336, KM 249, 583 :kret-1 P 620, B
11 Lith.	tiesus	cons. t vowel ix Fr. 1089, 1073 f., Vas. 3.109, 102
12 ChSl.	pravъ	per-2 P 810-5

The repetition of phonemic characteristics

13 SCr.	ravan	reu <sup>o</sup> P 874, Vas. 2.526	16 Av.	vanā-	cons. w, n vowel ex B
14 Pol.	prosty	stā- P 1004-5 Brück. 439, Vas. 2.444			

10.87 MAST

(s. Linguistica VI, 1964, p. 30)

1.42 TREE

1 Grk.	déndron	deru- P 214
2 Lat.	arbor	er-3 P (326)339
3 Rum.	copac (Alb. kopaç)	cons. kx vowel ex B
4 Ir.	crann	kwres- P 633
5 Ir.	fid	wí-1 P (1175, 1127) 1177, B (1.41)
6		dhē-2 P 235
7 W.	coeden	kait-o- P 521
8 Goth.	bagms	bheu- P 146-9, Joh. 605-6 (:F 73 f.)
9 Lith.	medis	medhi- P 706-7 Fr. 423 ff.
10 Lett.	kuoks	keu-2 P 588-9, Fr. 306
11 ChSl.	dąbъ	dheu-4 P 261-4, B, Bern. 1.216 f. :dem- P 198, Vas. 1.376 f.
12 Boh.	strom	(s)ter-1 P 1022, Mch. 477, Vas. 3.25
13 Skt.	vr*ks*a-	cons. w, r vowel ex B
14 Skt.	pādapa-	pēd-2 P 790, B
15		pō[i]- P 839-40

9.51 BEAM

1 Grk.	dokós	dek'-1 P 189
2 NG	pateró (Grk. pátos)	pent- B (7.26), P 808-9
3 NG	grentiá (Slav., cf. SCR. greda)	ghrendh- B, P 459-60, Vas. 1.315
4 NG	trába (It. trave fr. Lat trabs, trabem)	trēb- B, REW 8823, P 1090
5 Fr.	poutre (VLat. *pulliter, Lat. pullus)	pōu- REW 6825, P 842-3
6 Sp.	viga (VLat. biga, Lat. bigae)	dwō[u]- dwei- REW 1095, P 228-9, WH 1.105
7		yeu-2 P 508
8 Rum.	birna (Slav., cf. ChSl. brъvъno)	bhrū-2 bhrēu- B, P 173
9 Ir.	trost (Lat. trānstrum, trāns)	ter-5 = 4 B, LP 152, P 1075-6, WH 2.700
10 Ir.	crann	kwres- P 633
11 Nir.	sail	sal-2 P 879, B
12 Goth.	ans	cons. n vowel ex F 52, FaT 9
13 ON	bjalki	bhel-5 P 122-3
14 ON	trē	deru- P 214-5
15 OE	bēam	bheu- P 146-9
16 Lith.	sija	sē(i)-3 P 891
17 Lith.	raštas	rendh- P 865, Fr. 700, 722 f.



B. Vodusek

18 Boh.	tram (NHG dial. tram, cf. MHG drām[e], trām[e], OHG dremil)	ter-3 Mch. 533, Brück. 574 f., P 1071-2	16 ChSl.	rasypati	swep-2 sweb- P 1049
19 Skt.	sthūn*a-	stā- P 1004-8	17 Boh.	trousiti	ter-1 P (1070)1092-3, Mch. 536, Vas. 3.144
20 Av.	fra-skōmba-	skabh- skambh- P 916			

10.23 FALL (vb.)

9.34 SPREAD OUT, STREW

1 Grk.	stórnūmi	ster-5 = 4 P 1029-30	1 Grk.	píptō	pet-2 P 825
2 Lat.	spargere	(s)p(h)er-1 = 2 P (993)996-7	2 Lat.	cadere	k'ad-1 P 516
3 It.	stendere (Lat. extendere)	ten-1 REW 3083, P 1065-6	3 Fr.	tomber (Imitative)	tùm(b) REW 8975
4 It.	spandere (Lat. expandere)	pet-1 REW 3030, P 824	4 Ir.	do-tuit (3. sg.)	[s]teu-1 P 1032-4, LP 402 f.
5 Rum.	imprās*tia (ChSl prašta, prati)	per-2 B (20.23), P 810-7 :per-3 Vas. 2.426	5 W.	cwympo	cons. kx vowel X B
6 NIr.	leathnuighim	pelō- P (805)833,B	6 W.	syρθio	(s)ter-1 P 1022-3, B
7 W.	taenu	stag- P 1010, B	7 Br.	koeza	keid- P 542
8 W.	chwalu	(s)kel-1 P 923-4	8 Goth.	driusan	dhreu- P 274
9 ON	breida	cons. bh, r vowel X F 104, FaT 100, 1131, Joh. 897	9 ON	falla	phöl- P 851
10 Lith.	ištiesti	cons. t vowel ix Fr. 1089, 1073 f., Vas. 3.109, 102	10 Lith.	kristi	kret-1 P 620, B, Fr. 295
11 Lith.	kloti	[s]kel-4 P (928)599	11 ChSl.	pasti	pēd-2 P 790-1
12 Lith.	berti	hher-1 P 128-32			
13 Lith.	kreikti	[s]ker-4 P 938-46, Fr. 286 f., 297			
14 Lett.	kaisit	cons. kx vowel ix Fr. 260, 259, B			
15 ChSl.	postylati	stel-2 = 3 P 1018-9			

12.57 LONG

1 Grk.	makrós	māk'- P 699
2 Grk.	dollichós	del-5 P 196-7
3 Sp.	largo (Lat. largus)	lai- REW 4912, P 652
4 Ir.	cian	cons. kx vowel X B
5 Ir.	fota	wazdh- better wozdh- P 1113
6 W.	hir	sē[i]-2 P 889-91
7 W.	maith	meg[h]- P 708-9

The repetition of phonemic characteristics

8 Lett.	garš	cons. g <sup>x</sup> , r vowel ex B, Fr. 136 f.	5 Lat.	longē	del-5 P 196-7
			6 Sp.	lejos (Lat. laxus)	[s]lĕg- sleg- REW 4956, P 959
	12.61 WIDE, BROAD		7 Ir.	(in) chĕin	cons. k <sup>x</sup> vowel X B
1 Grk.	platús	pelĭ- P (805)833	8 Nir.	(i) bhfad	wazdh- better wozdh- P 1113, B
2 Grk.	eurús	wer-9 P 1165	9 NHG	weit	wi-1 P 1175
3 NG	phardus (It. fardo fr. Arab. fard)	fard B, REW 3193 b, Lok. 588	10		ei-1 P 293-5
4 Lat.	lātus	stel-2 = 3 P 1018	11 Lith.	toli	to-1 P 1086-7, Fr. 1105, 1106 f.
5 It.	largo (Lat. largus)	lai- REW 4912, P 652	12 Skt.	dūram	deu-3 P 219
6 Sp.	ancho (Lat. amplus)	am-1 REW 430, P 35		12.12 PUT (Place, Set, Lay)	
7 Ir.	farsiung	ang'h- P 42	1 Grk.	tīthēmi	dhē-2 P 235-6
8 Goth.	braiths	cons. bh, r vowel X F 104, FaT 100, 1131, Joh. 897	2 NG	bádzō ,aor. ébala (Grk. bállō)	gwel-2 B, P 471-2
9 ON	viðr	wi-1 P 1175	3 Lat.	pōnere	sē(i)-2 P 889-91
10		ei-1 P 293-5	4 Lat.	collocāre	stel-3 P 1019
11 ChSl.	širokъ	sk'āi- P 917-8, Brück. 547, Vas. 3401 (:B)	5 It.	mettere (Lat. mittere)	smeit- REW 5616, P 968
12 ChSl.	prostranъ	(s)ter-5 = 4 P 1029-30	6 Fr.	poser (Lat. pausāre, pausa fr. Grk. paūsis)	paus- REW 6308, Gam. 710, WH 2.268, P 790
13 Av.	pathana-	pet-1 P 824	7 Fr.	placer (Lat. platea fr. Grk. plateia)	pelĭ- REW 6583, P (805)833
	12.44 FAR (adv.)		8 Rum.	bāga	cons. x vowel ex REW 880, B
1 Grk.	makrān	māk'- P 699	9 Ir.	cuirim	[s]ker-2 = 3 P 933-4
2 Grk.	pórrō	per-2 P 810-6	10 Ir.	fo-rimim	rem- P 864
3 Grk.	téle	kwel-2 P 640	11 W.	gosod	stā- P 1104-5, B
4 NG	allārga (It. alla larga fr. Lat. largus)	lai- B, REW 4912, P 652	12 W.	dodi	dō- P 233, B

13 Goth. (ga)satjan	sed- P 884-5	14 Ir. oiremain (OE ör)	öus-1 P 784, B (12.353)
14 Goth. (ga)lagjan	legh- P 658-9	15 Nir. ion-	en-1 P 311-2
15 ME putte	cons. P vowel ux Hh. 136, FaT 861 f., 841, Joh. 592	16 Br. dereat	reg'-1 P 485-6, LP 388 f., B
16 Lett. likt	leikw- P 669, Fr. 372 ff.	17 Goth. gadōb (neutr.)	dhabh-2 P 233
17 ChSl. klasti	[s]kel-4 P (928)599	18 Goth. fagrs	pak'- pag'- P 787-8, F 424, FaT 201, Joh. 531-2
18 SCR. metnuti	mē-3 m-et- P 703-4, Bern. 2.40	19 ON fallin	phöl- P 581, Joh. 582
12.11 PLACE sb. (s. Linguistica VI, 1964, p. 34)		20 ON hentr	cons. kx vowel ex Joh. 477-9, 224-5, FaT 474 f., 366, F 244 f., 161
9.943 FITTING, SUITABLE			
1 Grk. epitēdeios	tād- P 1054	21 ON hoefr	kap- P 527-8, Joh. 186-7, FaT 455
2 Grk. eūthetos	es- P 340-2	22 Dan. passende (MLG passen fr. Fr. passer fr. VLat. *passāre, Lat. pas- sus)	pet-1 FaT 917, KM 534, REW 6267, Gam 674, P 824
3	dhē-2 P 235-6	23 Sw. lämplig (MLG *lempen, limpen)	leb- läb- le-m-b[h]- B, FaT 634, 623 f., P 655-7
4 Grk. prépōn	prep- P 845	24 OE gerisene	er-3 P 326-31, B
5 NG katállēlos (Grk. katállēlos)	al-1 B, P 24-5	25 ME sutely OFr. siute fr. VLat. *sequita, sequere, Lat. sequi)	sekw-1 B, Hh. 169, REW 7839, Gam 821, P 896
6 Lat. conveniēns	gwa- gwem- P 463-4, WH 2.747 f.	26 NE fitting (ON fitja)	pēd-2 Hh. 64, P 790-1, Joh. 541 f.
7 Lat. aptus	ap-1 better ḡp- ēp- P 50-1	27 MHG geschicket	(s)kek- skeg- P 922-3, B
8 Lat. idōneus	e-3 ei- i- i- P 281-2, WH 1.671 f.	28 NHG angemessen	mē-3 m-et- m-ed-1 P (703)705, B
9	de- do- P 181		
10 Lat. habilis	ghabh- P 407-8		
11 Lat. decet (3 sg. impers.)	dek'-1 P 189-90		
12 It proprio (Lat. proprius)	pōter pā- BA 4.3108, P 829, WH 2.373 f.		
13 Ir. comadas	ad-2 P 2, LP 79		

The repetition of phonemic characteristics

29 Lith.	prĩtĩnkas	cons. t vowel i <sup>x</sup> Fr. 1092 f., B	11 Lith.	tašyti	tekth- P 1058-9
30 Lett.	derĩgs	dher-2 P 252-3, Fr. 89, 83			
31 ChSl.	upravlenĩ	per-2 P 810-5, B	1 Grk.	oikodomēō	weik'- P 1131
32 SCR.	prĩličan	cons. 1 vowel i <sup>x</sup> Bern. 719 f., Vas. 2.49, 41	2		dem- P 198
33 SCR.	shodan	sed- P 884-7, B (10.47)	3 NG	ktĩdzō (Grk. ktĩdzō)	kthē[i]- kthei- B, P 626
34 Boh.	vhodný	ghedh- P 423-4, Mch. 135, Vas. 1.284, 283	4 Lat.	aedificāre	ai-4 P (11)11, WH 1.15 f.
35 Pol.	stosowny (NHG stoss)	(s)teu-1 Brück. 517, P 1032-4	5		dhē-2 P 235-6, WH 1.440-3
36 Skt.	yogya-	yeu-2 P 508-10, B	6 Fr.	bātir (Gmc. *bastjan)	cons. bh vowel ex REW 981, KM 55
			7 Rum.	clădi (Slav., cf. ChSl. klasti, kladā)	[s]kel-4 B, P (928)599
			8 Rum.	zidi (Slav., cf. ChSl. zĩdati, SCR zidati)	dheigh- B, P 244-5, Vas. 1.455, 450
			9 Nĩr.	foirgnighim	g'en-1 P 373, B, LP 371
1 Grk.	pelekāō (Akkad. pilakku)	pilakku Bois. 761, B (9.25)	10 W.	adelaidu	cons. x vowel ex B
2 Lat.	dolāre	del-3 P 194	11 Br.	sevel	stā- P 1004-8
3 It.	tagliāre (VLat. tāliāre, Lat. tālea)	tāl- REW 8542, P 1055	12 ON	gørva	gwher- P 493-4, B, Joh. 418-9 'er-3 P 326-31, 494
4 Sp.	hachear (Fr. hache fr. Frank. *hapja)	[s]kēp-2 (s)kāp- etc. Cor. 2.866, REW 4035, P 930-2	13 Dan.	bygge	bheu- P 146-9, FaT 121, 88
5 Ir.	snaidim	(s)nadh- P 972-3	14 ChSl.	graditi	gher-4 P (442)444, B, Bern. 1.230, Vas. 1.297
6 Br.	trouc'ha	ter-3 P 1071-4, B 9.22	15 Russ.	storit'	ster-5 = 4 P 1029-30, Vas. 3.29
7 Br.	benā	hhei(ǝ)- P 117	16 Skt.	nir-mā-	mē-3 P 703, B
8 Goth.	(maitan)	[s]mēi-2 P (968) 697	17 Av.	kar-	kwer-1 P 641
9 ON	ho*ggva	kāu- P 535			
10 MHG	zimbern	dem- P 198			

9.45 HEW

9.43 CARPENTER			21 Lith. dailide*	dei-1 P 183-4, Fr. 79 f.
1 Grk.	téktōn	tekth- P 1058	22 Lett. remesis	cons. r vowel ex Fr. 717, Vas. 2.511, Brück. 475
2 NG	maragkós (It. marangone fr. Lat. mergus)	mezg-1 B, REW 5528, P 745	23 Russ. plotnik	pel-3 a P (802)834-5, Vas. 2.374
3 NG	ksulourgós (Grk. ksulourgós)	cons. kx, s vowel X B, Bois. 679	24 Skt. ratha(kāra-)	ret(h)- P 866, B
4		werg'-2 P 1168		
5 Lat.	faber	dhab-2 P 233		
6 Lat.	(faber) tignārius	[s]teg-2 P 1014, WH 2.681		
7 It.	falegname (Lat. façere)	dhē-2 BA 2.1587, REW 3128, P 235-6		
8 (Lat. lignāmen)		leg'- REW 5030 P 658		
9 Fr.	charpentier (Lat. carpentārius, carpentum fr. Gallic)	[s]ker-3 REW 1709, P 935, 948, WH 1.117, 272 f.	1 Grk. téktōn	tekth- P 1058
10 Rum.	dulgher (Tk. dülger fr. NPers. darūk-kār)	deru- Lok. 553, P 214	2 Grk. lithourgós	cons. I vowel X Bois. 581, Frisk 2.122
11		kwer-1 P 641	3	werg'-2 P 1168
12	sāir	sap- sab- P 880, B (9.42)	4 Grk. (litho)lógos	leg'- P 658
13 NIr.	(saor) adhmaid	mazdo- P 701-2	5 Grk. (litho)dómos Goth. timrja	dem- P 198
14 NIr.	(saor) crainn	kwres- P 633	6 NG chtistēs (Grk. ktídzō)	kthē[i]- kthēi- B, P 626
15 W.	(saer) coed	kait-o- P 521	7 NG mastoras (Lat. magister)	meg'[h]- B, P 708, WH 2.10
16 Br.	kalvez	cons. kx vowel ex B, LP 55	8 Lat. (faber)	dhab-2 P 233, B, WH 1.436 f.
17 Goth.	timrja	dem- P 198, F 478	9 It. muratore (Lat. mūrāre, mūrus)	mei-1 BA 4.2531, REW 5764, P 709
18 ON	(trē)smidr	(s)jmēl-2 P 968	10 Fr. maçon (VLat. *matsiō fr. Lat. mac[h]iō fr. Gmc. *makō)	mag'- REW 5208, P 696-7, WH 2.4
19 ON	hus(smifr)	[s]keu-2 P 951-3	11 Sp. albañil (Arab. bannā')	bannā' Cor. 1.82 f., Lok. 216
20 Sw.	(timmer)man	manu-or monu- P 700	12 Rum. zidar (Slav., cf. SCR. zidar)	dheig'h- B, P 244-5, Vas. 1.455, 450
			13 Ir. sāir	sap- sab- P 880, B (9.42)

## 9.53 MASON

14 Nlr.	(saor) cloiche	cons. kx, 1 vowel X B (1.44)	18 Russ. kamenščik	ak'-2 P 18-12, B (1.44), Vas. 1.514, Brück. 215, Mch. 189
15 W.	(saer) cerrig	kar-3 P 531-2, LP 149, 168		
16 ON	steinsmiðr	stāi- P 1010-1	19 Skt. lepaka-	lei-3 slei- P (662)670, B
17		(s)mēi-2 P 968		

The chosen 34 synonymic sets are composed of 537 units. There are 461 established Indo-European roots, 4 imitative radical morphemes belonging to individual Indo-European language groups, 4 foreign radical morphemes, and 68 unknown roots.

LIST OF ESTABLISHED INDO-EUROPEAN ROOTS OF THE  
GROUP »TOUCH«

I. (Type V). I: āi-4 (= root in Pokorny), 9.44 (= Buck's concept-number); ei-1, 10.87, 12.61, 12.44; roots 4, different roots 2. — U: au-5, 11.14; auēi-, 11.14; roots 2, different roots 2. — E: e-3, ei-1, i-, 12.73, 9.943; roots 2, different root 1.

Sum I: 8 5

II a. (Type CV). L: lai-, 12.57, 12.61, 12.44; lei-3, 15.71, 9.53; lāu-, 9.21, leu-2, 9.21; roots 7, different roots 4 = LI 5, 2, LU 2, 2.

T: dei-1, 9.43; deu-3, 12.44; dheu-4, 1.42; tēu-, 9.33; + [s]teu-1, 15.71, 10.23; [s. III b]; de-, 9.943; dhē-1, 5.87; dhē-2, 11.57, 1.42, 12.12, 12.11, 9.943, 9.44, 9.43; dō-, 11.21, 12.12; to-, 15.74, 12.44; roots 17 + 2, different roots 9 + 1 = TI 1, 1, TU 3 + 2, 3 + 1, TE 13, 5.

K: gwā-, 15.71, 11.16, 12.11, 9.943; [s]k(h)ai-, 9.21; g'eu(∅)-, geu∅-, 10.67; gou∅-, 15.71, 11.16; kāu-, 9.45; keu-2, 1.42; k'eu-2, 12.15; [s]keu-2, 9.943; roots 12, different roots 8 = KA 4, 1, KI 1, 1, KU 7, 6.

P: pā-, 9.21; pā-, pātēr-, 9.943; bhei(∅)-, 9.21, 9.45; b(h)eu-2, 9.21; bhāu-1, 12.35, 9.21, 12.15; bheu-, 11.16, 1.42, 9.51, 9.44; pēu-, 9.21; pōu-, 9.51; pō[i]-, 1.42, roots 15, different roots 9 = PA 2, 2, PI 2, 1, PU 10, 5, PE 1, 1.

S: sē(i)-2, 12.12, 12.11 [s. below]; sē(i)-3, 9.41; + se[i]-2, 9.32, 12.57 [s. above]; roots 3 + 2, different roots 2 + 1 = SI 3, 2, SE + 2, + 1.

N: mei-1, 12.11, 9.53; + [s]mei-2, 9.45 [s. III b]; meu-2, 11.56, 11.57; mē-3, 12.12, 9.943, 9.44; roots 7 + 1, different roots 3 + 1 = NI 2 + 1, 1 + 1, NU 2, 1, NE 3, 1.

R: rei-4, 11.21; reu∅-, 12.73; roots 2, different roots 2 = RI 1, 1, RU 1, 1.

Sum II a: 63 + 5 37 + 3

II b. (Type VC). L: al-1, 9.943; el-6, 15.71; roots 2, different roots 2 = AL 1, 1, EL 1, 1. — T: ad-2, 9.943; roots 1, different root 1 = AT 1, 1. — K: ag'-, 11.13; ak'-2, 12.35, 9.53; aik-, 9.21; roots 4, different roots 3 = AK 3, 2, IK 1, 1.

— P: [ap-1 better] əp-, ěp-, 15.71, 11.16, 9.943; roots 3, different root 1 = EP 3, 1. — S: ous-1, 9.943; es-, 9.943; roots 2, different roots 2 = US 1, 1, ES 1, 1. — N: am-1, 12.61; em-, 11.14, 11.13; en-1, 9.943; roots 4 different roots 3 = AN 1, 1, EN 3, 2. — R: ar-1, 5.87, 10.87; er-1, 10.87; er-3, 1.42, 9.943; ereu-2, 11.56; roots 6, different roots 4 = AR 2, 1, ER 4, 3.

Sum II b:	22	16
Sum II:	85 + 5	53 + 3

III a. (Type CVC). LP: labh-, 11.14, 11.13; ľěb-, le-m-b-, 9.493; roots 3, different roots 2 = LAP 2, 1, LEP 1, 1. — LK: [s]ľěgw-, 11.14; ľěig-2, 12.73; ľěikw-, 11.15, 12.12; ľěuk-, 11.16; ľěg', 11.14, 9.43, 9.53; ľěgh-, 12.12, 12.11; ľěghw-, 11.13; [š]ľěg-, 12.44; roots 12, different roots 8 = LAK 1, 1, LIK 3, 2, LUK 1, 1, LEK 7, 4.

Sum L-III a:	15	10
--------------	----	----

TP: dhab-2, 9.943, 9.43, 9.53; teup-, 11.57; top-, 12.11; roots 5, different roots 3 = TAP 3, 1, TUP 1, 1, TEP 1, 1. — TT: tād-, 9.943; root 1, different root 1 = TAT 1, 1. — TL: tāl-, 9.45; del-3, 9.45; del-5, 11.15, 12.57, 12.61; roots 5, different roots 3 = TAL 1, 1, TEL 4, 2. — TR: der-4, 15.71, 9.21, 9.33; deru-, 15.74, 1.42, 10.87, 9.51, 9.43; dher-2, 15.74, 11.15, 9.943; ter-1, 9.34; ter-3, 9.21, 10.67, 9.33, 9.51, 9.45; ter-(5) = 4, 12.35, 9.51; + [s]ter-1, 15.71 [s. IV]; roots 19 + 1, different roots 6 + 1 = TER 19 + 1, 6 + 1. — TN: dem-, 9.45, 9.44, 9.43, 9.53; ten-1, 11.16, 11.15, 9.33, 9.32, 12.15, 9.51; roots 10, different roots 2 = TEN 10, 2. — TK: deik', doig', 4.34; dhěigw-, 12.35; dheig'h-, 9.44, 9.53; deuk-, 11.56, 9.33; dheugh-, 11.56, 5.87; děg-, 15.71, 11.14, 11.13; dek'1, 9.51, 9.943; dheghw-, 15.74; [tag- or] teg-, 15.71; tek-2, 11.13; + [s]teg-2, 9.43 [s. IV]; roots 16 + 1, different roots 10 + 1 = TIK 4, 3, TUK 4, 2, TEK 8 + 1, 5 + 1.

Sum T-III a:	56 + 2	25 + 2
--------------	--------	--------

KP: ghabh-, 11.14, 11.13, 11.16, 11.15, 11.21, 9.943; kap-, 11.14, 11.13, 11.16, 11.15, 9.943; kap-ut-, 12.35; [s]kěp-2, 9.21, 9.45; roots 14, different roots 4 = KAP 12, 3, KEP 2, 1. — KT: k'ad-1, 10.23; kait-o-, 1.42; 9.43; keid-, 9.21, 10.23; ghe-n-d-, ghed-, 11.14, 11.13, 11.16, 11.56, 11.57; ghedh-, 9.21, 9.943; roots 12, different roots 5 = KAT 1, 1, KIT 4, 2, KET 7, 2. — KL: kal-1, 15.74; gel-1-, 11.14; gwel-1, 12.35; gwel-2, 12.12; kel-3, 9.21; kel-5 = 6, 11.15; k'el-4, 11.56, 11.57; kwel-2, 12.44; + [s]kel-4, 9.34, 12.12, 9.44, [s. IV]; roots 9 + 3, different roots 8 + 1 = KAL 1, 1, KEL 8 + 3, 7 + 1. — KR: kar-3, 15.74, 11.15, 9.53; ger-3, 11.14; gwer-2, 9.21, 11.16; gher-4, 9.44; gwher-, 9.44; k'er-1, 9.21; k'erə-, 15.71; kwer-1, 9.44, 9.43; [s]ker-(2) = 3, 15.71, 12.12, 9.43; [s]ker-4, 12.35, 15.71, 11.14, 9.34; roots 19, different roots 10 = KAR 3, 1, KER 16, 9. — KN: g'en-1, 9.44; gwhen-2, 9.21; ken-3, 12.35; roots 3, different roots 3 = KEN 3, 3. — KS: gwis-ti-, 4.34; kois-, 9.21; kes-, 15.71; roots 3, different roots 3 = KIS 2, 2, KES 1, 1.

Sum K-III a:	60 + 3	33 + 1
--------------	--------	--------

PT: bhāt-, 9.21; pěd-1, 11.14; pěd-2, 12.15, 1.42, 10.23, 12.11, 9.943; pet-1, 9.34, 12.61, 9.943; pet-2, 10.23; roots 11, different roots 5 = PAT 1, 1, PET 10, 4. — PL: bhei-5, 9.51; bheleu-, bh(e)ľěu-, 9.21; pel-2 a, 10.67; pel-3 a, 9.43; pelə-, 9.34, 12.61, 12.12, 12.11; pol-o-, 4.34; phěl-, 10.23, 9.943; roots 11, different roots 7 =

PEL 10, 6 — PR: bher-1, 11.14, 11.13, 11.56, 11.57, 11.21, 9.34; bher-3, 9.21; per-2, 4.34, 12.35, 11.16, 12.73, 9.34, 12.44, 9.943; per-3, 9.21; roots 15, different roots 4 = PER 15, 4. — PN: [s]pen-[d]-1, 9.32; roots 1, different root 1 = PEN 1, 1. — PK: pāk', pāg', 10.67, 11.14, 11.16, 10.87, 9.943; roots 5, different root 1 = PAK 5, 1. — PS: peis-1, 10.67; paus-, 12.12; bhes-1, 15.71; roots 3, different roots 3 = PIS 1, 1, PUS 1, 1, PES 1, 1.

Sum P-III a: 46 21

SP: sap-, sab-, 9.43, 9.53; sep-, 11.15; roots 3, different roots 2 = SAP 2, 1, SEP 1, 1. — ST: sē(i)dh-, 12.73; sed-, 10.67, 11.14, 12.12, 12.11, 9.943; roots 6, different roots 2 = SIT 1, 1, SET 5, 1. — SL: sal-2, 9.51; sel-3, 11.13; roots 2 different roots 2 = SAL 1, 1, SEL 1, 1. — SR: ser-1, 11.13; ser-5, 11.14; roots 2, different roots 2 = SER 2, 2. — SK: sāg-, 11.14; seg-2, 15.71; seg'h-, 11.15; sēk-2, 10.87; sek<sup>w</sup>-1, 11.16, 9.943; roots 6, different roots 5 = SAK 1, 1, SEK 5, 4.

Sum S-III a: 19 13

NT: medhi-, 1.42; root 1, different root 1 = NET 1, 1. — NL: mèl-1, 4.26; root 1, different root 1 = NEL 1, 1. — NR: mer-5, 11.57; [s]mer-, 9.33; roots 2, different roots 2 = NER 2, 2. — NN: nem-1, 11.13, [manu- or] monu-, 9.43; roots 2, different roots 2 = NEN 2, 2. — NK: mag', 9.53; māk', 4.34, 12.57, 12.44; meuk', 9.21; meg[h]-, 12.57, 12.11, 9.53; roots 8, different roots 4 = NAK 4, 2, NUK 1, 1, NEK 3, 1.

Sum N-III a: 14 10

RT: ret[h]-, 12.35, 12.73, 9.43; roots 3, different root 1 = RET 3, 1. — RN: rem-, 12.12; root 1, different root 1 = REN 1, 1. — RK: reg<sup>2</sup>-1, 4.34, 15.71, 12.15, 12.73, 9.943; roots 5, different root 1 = REK 5, 1.

Sum R-III a: 9 3

Sum III a: 219 + 5 115 + 3

III b. (Type CCV). TR: dhreu-, 10.23; roots 1, different root 1 = TRU 1, 1. — KT: kthē[i]-, 11.16, 9.44, 9.54; roots 3, different root 1 = KTE 3, 1. — KL: k'leu-2, 5.87; root 1, different root 1 = KLU 1, 1. — KR: krā[u]-, 11.56, 11.57; krei-1, 15.71; kreu-1, 15.74; kreu-3, 9.21; roots 5, different roots 4 = KRA 2, 1, KRI 1, 1, KRU 2, 2. — PR: bhrū-, bhrēu-, 9.51; root 1, different root 1 = PRU 1, 1. — SP: sp(h)ē[i]-2, 9.33, 9.32; roots 2, different root 1 = SPE 2, 1. — ST: stā-, 4.34, 11.16, 12.15, 12.73, 10.87, 9.51, 12.12, 12.11, 9.44; stāi-, stei-bh-, stei-p-, 9.32, 10.87, 9.53; (s)lāi-, 11.57; (s)teu-1, 9.21, 10.67, 9.943 [s. II a]; roots 16, different roots 4 = STA 9, 1, STI 4, 2, STU 3, 1. — SN: smēi-2, 9.43, 9.53; smē-, 9.21; roots 3, different roots 2 = SNI 2, 1, SNE 1, 1. — SK: sk'ai-, 12.61; skēu-5, 10.67; sk'ēu-, 10.67; roots 3, different roots 3 = SKI 1, 1, SKU 2, 2.

Sum III b: 35 18

III c. (Type VCC, VCVC). KS: eg'hs-, 12.35; root 1, different root 1 = EKS 1, 1. — NT: ant-, 12.35; root 1 different root 1 = ANT 1, 1. — NK: ang'h-, 12.61; ank-2, ang-, 4.34; enek', 11.16, 11.21, 12.11; roots 5, different roots 3 = ANK 2, 2, ENK 3, 1.

Sum III c: 7 5

Sum III : 261 + 5 138 + 3



IV. (Type CVCC, CVCVC, CCVC, CCCV). TL-: telek-, 9.21, 10.67; roots 2, different root 1 = TEL-2, 1. — TR-: trāgh-, 9.33, 5.87; dergh- 11.14; dherāgh-, 9.33; dhrebh-, dhreb-, 9.21; trēb-, 9.51; terp-, 11.56; roots 7, different roots 6 = TRA-2, 1, TER-, TRE-5, 5. — TN: dn<sup>g</sup>hū-, 4.26; root 1, different root 1 = TN-1, 1. — TK: tekth-, 9.45, 9.43, 9.53; roots 3, different root 1 = TEK-3, 1. — KT-: kteup-, 9.21; g'hdem-, 12.11; roots 2, different roots 2 = KTU-1, 1, KTE-1, 1. — KL-: glōgh-, 4.26; root 1, different root 1 = KLO-1, 1. — KR-: ghreib-, 11.14; ghrebh-1, 11.14, 11.13; kret-1, 10.23; roots 4, different roots 3 = KRI-1, 1, KRE-3, 2. — KN-: kand-, 9.21; g'neg-, 9.21; roots 2, different roots 2 = KAN-1, 1, KNE-1, 1. — PR-: prep-, 9.943; root 1, different root 1 = PRE-1, 1. — PN-: pent[h]-, 9.51, 12.11; penkw-[e]-, 4.34; roots 3, different roots 2 = PEN-3, 2. — SP-: (s)p(h)er-1 = 2, 9.34; root 1, different root 1 = SPE-1, 1. — ST-: stag-, 9.34; stel-(2) = 3, 11.16, 9.34, 12.61, 12.12, 12.11; (s)teg-2, 10.87 [s. III a]; (s)ter-1, 9.33, 9.32, 12.73, 1.42, 10.23; ster-3, 11.56; ster-(5) = 4, 9.21, 10.67, 9.34, 12.61, 9.44 [s. III a]; roots 18, different roots 6 = STA-1, 1, STE-17, 5. — SL-: slak-, 9.21; selk-, 9.33; roots 2, different roots 2 = SLA-1, 1, SEL-1, 1. — SN-: (s)nadh-, 9.45; smeit-, 12.12; (s)ner-1, 15.71; roots 3, different roots 3 = SNA-1, 1, SNI-1, 1, SNE-1, 1. — SK-: skabh-, 9.51; (s)kel-1, 9.34; (s)kel-4, 15.74 [s. III a]; (s)kek-, skeg-, 9.943; roots 4, different roots 4 = SKA-1, 1, SKE-3, 3. — NL-: mēlg<sup>r</sup>-, 5.87; root 1, different root 1 = NEL-1, 1. — NS-: mazd-o-, 10.87, 9.43; mezg-1, 9.43; roots 3, different roots 2 = NAS-2, 1, NES-1, 1. — RN-: rendh-, 9.51; root 1, different root 1 = REN-1, 1.

Sum IV: 59 40

V. (Type CCVCC). KR-: ghrendh-, 9.51; root 1, different root 1 = KRE-, 1, 1.

Sum V : 1 1  
Sum I-V: 414 + 10 237 + 6

VI. Y: yeu-2, 9.51, 9.943; roots 2, different root 1 = YU 2, 1.

YN: yem-, 12.73; root 1, different root 1 = YEN 1, 1.

Sum Y: -3 2

W: wā-2, 11.56, 11.57; wei-3, 12.11; wī-1, 1.42, 12.61, 12.44; roots 6, different roots 3 = WA 2, 1, WI 4, 2.

WT: w(e)id-, 12.73; wedh-1, 10.67; roots 2, different roots 2 = WIT-1, 1, WET 1, 1. — WK: welk<sup>r</sup>-, 9.44; root 1, different root 1 = WIK 1, 1. — WR: wer-1, 11.13, 11.16; wer-3, 10.67; wer-5, 11.56, 11.57; wer-9, 12.61; roots 6, different roots 4 = WER 6, 4.

WL: welk-1, 9.33; root 1, different root 1 = WEL-1, 1. — WR-: werdh-, wredh-, 12.73; wērg<sup>r</sup>-2, 9.43, 9.53; wrēg-, 9.21; roots 4, different roots 3 = WER-, WRE-4, 3. — WS-: [wazdh- better] wozdh-, 12.57, 12.44; roots 2, different root 1 = WES-2; 1.

-W: dwō[u]-, 9.51; twer-2, 15.74, 11.14, 11.15; roots 4, different roots 2 = TWE-4, 2. — g'hwel-, 11.57; kwēt-, 9.21; kwres-, 1.42, 10.87, 9.51, 9.43; roots 6, different roots 3 = KWE-6, 3. — swep-2, sweb-, 9.34; [swerbh-] swer-, 9.33; roots 2, different roots 2 = SWE 2, 2.

Sum W : 34 22  
Sum I-VI: 451 + 10 261 + 6

The repetition of phonemic characteristics

TABLE 1  
REPRESENTATIVE  
SAMPLE,  
ROOTS CVC etc.,  
GROUP III—V

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	9	6	—	1	4	19	19	4	62
T	6	—	14	51	20	19	19	1	130
K	9	14	34	56	24	2	1	5	145
K	10	14	34	56	23	1	2	5	145
P	2	23	43	58	16	13	12	7	174
S	23	63	15	7	28	27	27	—	190
N	1	12	13	12	29	13	12	2	94
R	5	9	—	—	2	5	6	1	28
	65	141	153	241	146	99	98	25	968

TABLE 13  
NARROW, KNEAD,  
THICK (I. D.),  
ROOTS CVC etc.,  
GROUP III—V  
Normalized

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	—	—	—	—	4	8	13	—	25
T	4	—	16	65	20	21	20	—	146
K	8	—	16	49	49	—	—	4	126
K	4	4	16	53	49	—	—	4	130
P	—	—	53	33	36	16	16	21	175
S	16	45	12	—	49	8	4	—	134
N	—	16	33	12	53	45	41	12	212
R	—	—	—	—	—	8	8	4	20
	32	65	146	212	260	106	102	45	968

TABLE 14  
TOUCH, STRETCH,  
PUT,  
ROOTS CVC etc.,  
GROUP III—V  
Normalized

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	9	—	—	—	—	18	18	—	45
T	15	3	21	83	32	30	30	—	214
K	21	25	21	43	6	—	—	6	122
K	20	26	20	43	9	—	—	6	124
P	—	32	33	50	12	9	6	9	151
S	18	119	12	6	18	19	19	—	211
N	—	6	6	6	6	19	19	9	71
R	—	9	—	—	6	6	9	—	30
	83	220	113	231	89	101	101	30	968

B. Vodusek

TABLE 4  
REPRESENTATIVE  
SAMPLE,  
DIFFERENT ROOTS  
CVC etc., GROUP  
III-V

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	7	5	—	1	2	7	7	2	31
T	3	—	8	24	6	7	8	1	57
K	4	8	13	26	10	2	1	3	67
K	5	8	13	26	10	1	1	4	68
P	1	13	19	18	7	6	6	5	75
S	13	18	11	6	14	11	10	—	83
N	1	7	8	6	10	8	8	2	50
R	3	5	—	—	2	2	3	1	16
	37	64	72	107	61	44	44	18	447

TABLE 15  
NARROW, KNEAD,  
THICK (I. D.),  
DIFFERENT ROOTS  
CVC etc., GROUP  
III-V  
Normalized

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	—	—	—	—	3	6	6	—	15
T	3	—	12	20	6	9	9	—	59
K	6	—	9	29	20	—	—	3	67
K	3	3	8	30	21	—	—	3	68
P	—	—	26	15	15	8	9	6	79
S	9	23	9	—	23	6	3	—	73
N	—	9	9	6	18	12	11	9	74
R	—	—	—	—	—	3	6	3	12
	21	35	73	100	106	44	44	24	447

TABLE 16  
TOUCH, STRETCH,  
PUT,  
DIFFERENT ROOTS  
CVC etc., GROUP  
III-V  
Normalized

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	5	—	—	—	—	10	10	—	25
T	7	3	10	34	7	15	15	—	91
K	5	9	14	22	6	—	—	5	61
K	5	10	13	22	7	—	—	5	62
P	—	12	17	15	7	3	—	7	61
S	10	29	10	5	12	15	14	—	95
N	—	5	5	5	5	8	9	5	42
R	—	3	—	—	5	—	2	—	10
	32	71	69	103	49	51	50	22	447

The repetition of phonemic characteristics

TABLE 17  
NARROW, KNEAD,  
THICK (I. D.),  
ROOTS CVC etc.,  
GROUP III—V  
Actual

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	—	—	—	—	1	2	3	—	6
T	1	—	4	16	5	5	5	—	36
K	2	—	4	12	12	—	—	1	31
K	1	1	4	13	12	—	—	1	32
P	—	—	13	8	9	4	4	5	43
S	4	11	3	—	12	2	1	—	33
N	—	4	8	3	13	11	10	3	52
R	—	—	—	—	—	2	2	1	5
	8	16	36	52	64	26	25	11	238

TABLE 18  
TOUCH, STRETCH,  
PUT,  
ROOTS CVC etc.,  
GROUP III—V  
Actual

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	3	—	—	—	—	6	6	—	15
T	5	1	7	28	11	10	10	—	72
K	7	8	7	15	2	—	—	2	41
K	7	9	7	14	3	—	—	2	42
P	—	11	11	17	4	3	2	3	51
S	6	40	4	2	6	6	7	—	71
N	—	2	2	2	2	6	7	3	24
R	—	3	—	—	2	3	2	—	10
	28	74	38	78	30	34	34	10	326

TABLE 19  
NARROW, KNEAD,  
THICK (I. D.),  
DIFFERENT ROOTS  
CVC etc., GROUP  
III—V  
Actual

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	—	—	—	—	1	2	2	—	5
T	1	—	4	7	2	3	3	—	20
K	2	—	3	10	7	—	—	1	23
K	1	1	3	10	7	—	—	1	23
P	—	—	9	5	5	3	3	2	27
S	3	8	3	—	8	2	1	—	25
N	—	3	3	2	6	4	4	3	25
R	—	—	—	—	—	1	2	1	4
	7	12	25	34	36	15	15	8	152

B. Vodusek

TABLE 20  
TOUCH, STRETCH,  
PUT,  
DIFFERENT ROOTS  
CVC etc., GROUP  
III—V  
Actual

	P	T	L	R	N	K	K	S	
L	2	—	—	—	—	4	4	—	10
T	3	1	4	14	3	6	6	—	37
K	2	4	6	9	2	—	—	2	25
K	2	4	5	9	3	—	—	2	25
P	—	5	7	6	3	1	—	3	25
S	4	12	4	2	5	6	6	—	39
N	—	2	2	2	2	3	4	2	17
R	—	1	—	—	2	1	—	—	4
	13	29	28	42	20	21	20	9	182

TABLE 21  
ROOTS CV, VC,  
GROUP II

	RS	Normalized	Normalized	Actual	Actual
L	35	53	42	11	9
T	75	97	92	20	20
K	60	36	37	7	8
K	61	36	37	8	8
P	52	34	83	7	18
S	32	53	32	11	7
N	61	77	55	16	12
R	39	29	37	6	8
	415	415	415	86	90

TABLE 22  
DIFFERENT ROOTS  
CV, VC, GROUP II

	RS	Normalized	Normalized	Actual	Actual
L	18	24	18	8	6
T	22	33	33	11	11
K	25	20	17	7	5
K	26	21	17	7	6
P	21	12	30	4	10
S	16	18	15	6	5
N	27	35	21	12	7
R	14	6	18	2	6
	169	169	169	57	56

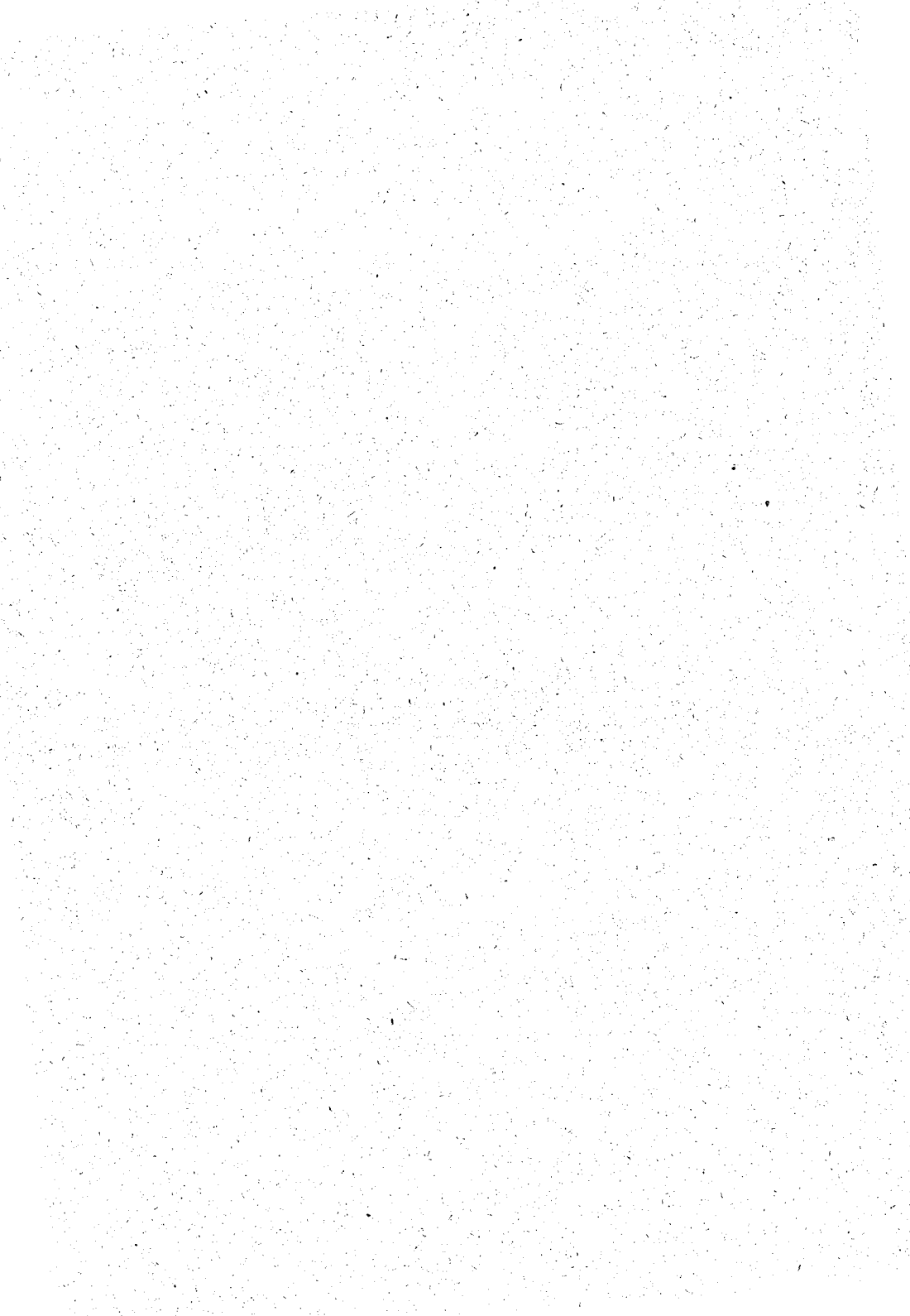
In the tables the shift from the normal distribution in favour of the phonemic class N for NARROW and in favour of the phonemic class T for TOUCH is evident.

(To be continued.)

#### POVZETEK

Ugotavljanje zveze med glasom in pomenom v okviru sinonimičnih serij iz indoevropskih jezikov se nadaljuje z dvema novima preskusoma. Priobčeno je 31 sinonimičnih serij s pojmovno karakteristiko »ozek, gnesti, gost« in 34 sinonimičnih serij s pojmovno karakteristiko »dotakniti se, iztegniti, postaviti«. Obe pojmovni skupini sta analizirani na enak način kot prejšnji skupini »gladek« in »hrpav« in rezultati so podani kakor tam v odgovarjajočih seznamih in tabelah. Skupini obsegata pri vpoštevanju vseh nastopajočih korenskih morfemov pod III, IV, V 239 oz. 326 korenskih morfemov in imata torej približno isti obseg kakor prejšnji (tabeli 17, 18). Pri primerjavi normaliziranih podatkov s primerjalno osnovo (tabele 1, 13, 14) vidimo, da je pri skupini »ozek« nastal občuten odmik od osnovne fonemske porazdelitve v korist fonemskega razreda N in pri pojmovni skupini »dotakniti se« prav tak nasproten odmik v korist fonemskega razreda T. V bistvu isti rezultati se pokažejo pri vpoštevanju zgolj različnih korenskih morfemov pod III, IV, V (tabele 19, 20 in 4, 15, 16). In vse to nazadnje potrjujejo podobni, četudi manjši, odmiki pri obeh pojmovnih skupinah pod II (tabeli 21, 22). Zveza med glasom in pomenom, ugotovljena v prejšnjem poglavju, torej ni osamljen pojav, ampak je izkazana v vrsti paralelnih pojavov. Raziskava v študiji je sicer zaenkrat omejena na sedem velikih skupin, ki kažejo v našem statističnem materialu najbolj zastopane pomenske korelacije sedmih konsonantnih razredov L, R, N, T, K, P, S. V končnem delu študije bodo obravnavane še pojmovne skupine, ki razodevajo nenavadno nakopičenost guturalnih, labialnih in sibilantnih glasovnih karakteristik.

Edina zanesljiva metoda za ugotovitev zveze med glasom in pomenom je lahko le statistična. Vendar kakor je bil za naravno zvezo med fonemom l in gladkostjo in fonemom r in hrpavostjo citiran Platon, je za razlago fiziološko-fundiranega glasovnega simbolizma, ki je služil kot vodilo pri sestavljanju pojmovnih skupin, navedenih še nekaj drugih mnenj in opazovanj (F. Kainz, Ch. Darwin).



## ZUR HETHITISCHEN SCHREIBUNG UND LAUTUNG\*

## E.

Mit dem Kap. D könnten wir nun unserer Untersuchung ein Ende machen; denn wir stellten fest, dass sich die Schreibungen der inlautenden hethitischen Konsonanten nach festen Gesetzen richten, die mit der Schreibung als Kultur- und Schulphänomen überhaupt nichts zu tun haben können, da sie gerade von der phonetischen Umgebung bestimmt sind. Wenn etwas aber in der Sprache phonetisch unterbaut ist, muss selbst auch nur phonetischen Charakter und nichts anderes haben; unsere Regeln beweisen schon selbst, dass die hethitischen Schreibgewohnheiten von der Aussprache bestimmt waren, weiter aber, dass diese Schreibungen in der hethitischen Lautgeschichte festverwurzelt sind.

Da es aber Zweifler gibt und immer geben wird, muss unsere Untersuchung noch versuchen, was hinter diesen lautlich bedingten Schreibungen steckt. Erweist sich auch so, dass nur wirklich lautliche Phänomene dahinten stecken, dann ist kein Zweifel mehr berechtigt.

I. Zuerst müssen wir etwas genauer die Schreibungen des hethitischen *h*-Lautes (bzw. der hethitischen *h*-Laute)<sup>156</sup> betrachten. Bekanntlich befasst sich mit diesen Problemen die sog. indogermanische Laryngaltheorie; sie hat verschiedene Ansichten über die Herkunft der einfach geschriebenen sowie der gedoppelten *h*-Lautungen geäußert und sogar sehr strenge Regeln darüber verfasst. Ich hoffe zu diesen Ansichten in einer grösseren Arbeit Stellung zu nehmen; hier trage ich nur soviel vor, wie notwendig ist für das Verständnis der hethitischen Schreibgewohnheiten; denn schon oben<sup>157</sup> haben wir gesehen, wie wichtig in dieser Hinsicht gerade die Graphien der *h*-Laute sind.

Vor allem interessiert uns die Frage, warum so wenige Beispiele von *e* + einfaches *-h*-vorkommen und warum so wenige Beispiele von *e* + doppeltes *-hh-* vorhanden sind.

a) An erster Stelle muss ich betonen, dass die bisherigen oft sehr optimistischen Behauptungen, die Farbe des Vokals in unmittelbarer Nähe der *h*-Laute sei gerade durch die Qualität derselben *h*-Laute bestimmt, übertrieben sind. Denn es kann bewiesen werden, dass ein hethitisches *-a-* vor einem

\* Kap. A—C oben *Lingu.* V, 1963 21 ff.; Kap. D oben *Lingu.* VI, 1964, 37 ff.

<sup>156</sup> Vgl. dazu meine Bemerkung oben *Lingu.* VI, S. 37 Fn. 58.

<sup>157</sup> Kap. D, Pkt. I a 2 usw. *Lingu.* VI, 41 f.



doppelt geschriebenen *h*-Laut = *-hh-* aus einem ursprachlichen kurzen *-e-* entstanden ist:

1) *menahhanda* »gegenüber, entgegen, davor; in Gegenwart von, vor« ist nach Friedrich, *HW.* 141 aus *\*mene handa* »Gesicht zu Gesicht« entstanden und enthält *menē* (Ntr.) »Wange, Gesicht« als erstes Glied; das *-a-* vor *-hh-* muss also auf älteres *-e-* zurückgehen.

(2) Das hethitische Verbalsuffix *-ahh-* stellt man zu indogermanischen *a*-Verben, z. B. *newahh-* »erneuern« = lat. *novāre*; mit eben so grossem Recht kann man die *ē*-Verba heranziehen, z. B. gr. *philéō* »liebe« kann direkt aus indogermanischem Präsens auf *\*éHō* entstanden sein. Das hethitische *-ahh-* vertritt also zum Teil älteres *\*ehh-* aus idg. *\*eH-*.

(3) Schon Pedersen hat heth. *pahhur* (*pahhuwar*) »Feuer« aus indogermanischem *e-*haftigem *\*peHwōr/peHur* hergeleitet.<sup>157a</sup> Dabei ist es unnötig; an etwaigen Umlaut des *\*-e-* vor *u*-haltiger Silbe zu denken; viel einfacher ist, mit Wandel von *\*ehh-* zu *-ahh-* zu operieren.

(4) Wie ich schon einmal festgestellt habe,<sup>158</sup> sind Formen wie *pennahhi*, *pennahhun* »ich treibe (trieb) hin« bzw. *uppahhi*, *uppahhun* »ich schicke (schickte) her« gegenüber *nehhi*, *nehhun* »ich lenke, leite usw. (lenkte usw)« bzw. *pihhi*, *pehhun* »ich gebe (gab)« so zu erklären, dass in den komponierten Verbis der Akzent auf dem Präverb stand und der unbetonte Lautkomplex *-ehh-*, der erst aus *\*āhh-* entstand, Zeit genug dazu fand, um zu *-ahh-* zu werden.

Wir können demnach, das Ergebnis von oben<sup>159</sup> ausnutzend, kurz sagen: es gibt kein echt hethitisches Wort und keine echt hethitische grammatische Form, ausgenommen die 1. Pers. Sg. auf *-ehhi*, *-ehhun*, wo einem *-e-* doppelt geschriebenes *-hh-* folgte; da nun indogermanische Wurzeln mit *e*-Vokalismus und darauffolgendem *H*-Laut derjenigen Art, der hethitisch *-hh-* werden sollte, sicher nicht fehlten, so ist es auch von dieser Seite her ganz klar, dass die Lautfolge urheth. *\*ehh-* zu historischem heth. *-ahh-* wurde.

Nun ist es recht interessant, dass es im Hethitischen auch keine Lautfolge *-err-* gibt; die verschwindend wenigen und dazu ganz nebensächlichen Ausnahmen sind oben notiert worden.<sup>160</sup> Nun gibt es sogar recht seltene Fälle mit tautosyllabischem *-er-* im Hethitischen; alle derartigen Fälle enthalten entweder uridg. langes *\*ē-* oder sie sind gut als analogisch, aus Systemzwang, zu erklären:

a) *kir* = [*kēr*] »Herz« ist sicher aus älterem *\*k'ērd* zu erklären, vgl. gr. *kēr*, apr. *seyr*; oder aus *\*ghērd*, vgl. ai. *hārdi*;

b) ähnlich wird man die Form *pīr* »Haus« erklären müssen, vgl. die Ablautsverhältnisse [*kēr*]: *kardijaš kardi* gegen *pīr: parnaš pārnī*; demnach also = [*pēr*].

<sup>157a</sup> Nur hat er an *\*ē > a* durch Vokalharmonie gedacht (*Hittitisch* 188), was ganz unnötig ist.

<sup>158</sup> *Lingu.* IV, Ljubljana 1961, 64 mit Fn. 6: *uppahhi* aus *\*uppe-hhi* usw.

<sup>159</sup> *Lingu.* VI, S. 41 f., Pkt. I a 2.

<sup>160</sup> Kap. D, Pkt. I a 6, *Lingu.* VI, S. 44 f.

c) weiter hierher idg. Endung der 3. Pl. Prät. *-ir*: sie ist sicher als idg. *\*-ēr* zu verstehen.

d) Verbalstämme wie *mer-* »verschwinden, verlorengehen, absterben« (3. Sg. *mir-zi*) oder *kuer-* »(ab) schneiden« (3. Sg. *kuirzi*, *kuerzi*) haben entweder sekundär eingeführte *e*-haltige Präsensstammform, oder aber sind sie als *\*mēr-ti*, *\*kuēr-ti* zu verstehen.

Sonst, wo man kurzes *\*-e-* vor *-r-* hatte, wurde nur *a + r* belegt, bzw. wenn es dazu kam, dass *-rr-* zwischen Vokalen irgendwie zustande kam, nur *-arr-*. Es ist also klar, dass jedes kurze *-e-*, das vor tautosyllabischem *r* stand, notwendigerweise als zu *-a-* gewandelt betrachtet werden muss.

Ein wichtiger Grund für solche Stellungnahme ist die Tatsache, dass es keinen hethitischen athematischen Verbalstamm von der Struktur Kons. bzw. Kons.-Gruppe + *e + r +* Kons. gibt,<sup>161</sup> wohl aber eine ganze Reihe von Stämmen mit der Struktur Kons. (bzw. Konsonantengruppe) + *a + r +* Kons.: *arš-* »fliessen« (3. Sg. *arszi*), *har(k)-* »halten, haben« (3. Sg. *harzi*), *hark-* »kommen, zugrunde gehen« (3. Sg. *harkzi*), *harp-* »absondern, aussondern usw.« (3. Sg. *harpei*), *harš-* »aufreissen, beackern« (3. Sg. *harszi*), *išpart-* »hochkommen, bestehen bleiben, entkommen usw.« (3. Sg. (*i*)*spartszi*), *ištark-* »erkranken« (3. Sg. (*i*)*starkzi*), *karp-* »heben usw.« (3. Sg. *karpzi*), *karš-* »abschneiden, verstümmeln usw.« (3. Sg. *karszi*), *mark-* »(Opfertier) zerlegen« (3. Pl. *markanzi*, Prät. 3. Sg. *markt(a)*), *papparš-* »spritzen, sprengen« (3. Sg. *papparszi*), *parh-* »hetzen, treiben, jagen« (3. Sg. *parhzi*), *park-* »sich erheben, hoch werden, wachsen« (Imper. 3. Sg. Med. *parktaru*), *parš-* »fliehen« (3. Sg. *parszi*); *parš-* »zerbrechen, zerbrocken, zerteilen usw.« (3. Sg. *parsi*, 3. Pl. *parsānzi*?, vgl. *paršūr* »Brockengericht usw.«; *arha paršulāi-* »in Brocken zerbrechen«); *tarh-* »(be) siegen, bezwingen, überwinden usw.« (3. Sg. *tarhzi*), *warp-* »waschen, baden« (3. Sg. *warpzi*); *warš-* »abwischen, abstreifen; pflücken, ernten usw.« (3. Sg. *warszi*) u. einige andere. Grösstenteils sind diese Verba indogermanischen *e*-haltigen Wurzeln entsprungen. Eine Ausnahme ist etwa *harš-* zu idg. *\*arā-* »pflügen«. — Andererseits ist *-e-* erhalten im abgeleiteten *kuerš-* »schneiden, abschneiden« (1. Sg. Prät. *kueršun*) von *kuer-* ds., wohl analogisch nach dem Grundverbum, s. Fn. 161 b! Dagegen kann wenigstens hier und da bei andersgearteten Verbalstämmen, z. B. die Struktur Kons. + *e + n +* Kons. noch historisch belegt werden: *hink-/henk-* »überreichen, überlassen, darbieten usw.« (3. Sg. *henkzi*), *hink-* »nicken; sich verneigen, Reverenz erweisen« (3. Sg. *henkzi*) usw.

Ein *šēr* »oben, oberhalb, darauf; auf usw.« wird demnach, wegen des Parallelismus mit idg. *\*uper(i)* (lat. *super*, gr. *hypér*, ai. *upári*), wohl ein idg. *\*-er-* mit kurzem *-e-* haben, jedoch wegen der Erhaltung der *e*-Farbe wohl auf *\*s-eri* zurückgehen = luw. *šarri*!! Weiter unten im Kap. F. <sup>161a</sup>

Auch sonst im hethitischen Wortschatz fehlen Beispiele der Struktur *e + r +* Kons.,<sup>161b</sup> was alles augenscheinlich dafür spricht, dass einmal im

<sup>161</sup> Die Stämme sind bequem bei Friedrich, *HW* s. *vv.* aufzufinden; die Verbalformen sind in einer bequemen Ausspracheform beigegeben.

<sup>161a</sup> Wir werden dort einer Regel begegnen, wonach Kurzes *\*ē +* einfaches *s, h, m, n, l, r* im Luw. > *a + ss, hh, mm, nn, ll, rr*.

Urhethitischen ein Gesetz gegolten hatte, wonach sich jedes kurze ursprachliche *\*-e-* vor tautosyllabischem *-r-* zu *-a-* umfärben musste. Das ist nun sehr wichtig dafür, dass man hier von der Lautfolge *-arr-* ausgegangen ist: es ist kein *-err-*, sondern nur regelmässiges *-arr-* zu belegen, was einerseits damit in Zusammenhang steht, dass *-e-* vor *-rr-* zu *-a-* wurde, andererseits, da heterosyllabisches idg. kurzes *-e-* + *-r-* als solches bleibt, zugunsten der Annahme spricht, dass in der Lautgruppe *-err-* die Silbengrenze zwischen den beiden *-rr-* lag, *e* + ersteres *r* also zur selben Silbe gehört haben müssen.

Die Sachlage ist nun klar: wie die tautosyllabische Lautfolge *\*-er-* zu *-ar-* werden musste, so auch die tautosyllabische Lautgruppe *\*eh-* (in *-eh-* + Kons. bzw. *-eh-* + *h*, d. h. in *-ehh-*) zu *-ah-*. Beide Laute, *r* und *h*, beweisen damit eine recht eigentümliche öffnende Wirkung auf den vorhergehenden Vokal, ganz ähnlich wie dieselben Laute im Gotischen.<sup>162</sup> Sie sind wirkungsverwandt auch noch in anderen Stellungen, worüber ich an anderer Stelle handeln werde; für unsere Zwecke genügt die Feststellung, dass tautosyllabische Lautgruppen *-er-* und *-eh-* ähnlich behandelt wurden; denn daraus folgt doch noch, dass *-hh-* wirklich Doppelkonsonant war und nicht nur eine Graphie etwa für tonloses *h*, wie oft vermutet und behauptet wird.<sup>163</sup>

b) Dass nun zwischen *r* und *h* doch lautgeschichtliche Differenzen gab, ersieht man aus dem Umstand, dass ein hethitisches *-e-* + *r*, wenn *r* zur folgenden Silbe gehörte, immer so ausgesprochen wurde, dass die Silbengrenze zwischen *e* und *r* lag.<sup>164</sup> Bei *e* + *h* war die Lage völlig anders: Dass wir zum Lautkomplex *\*ehh* (>*ahh*) gelangen konnten, lag darin, dass der dem kurzen *e* folgende einfache *h*-Laut in einer gewissen vorhistorischen (urhethitischen bzw. uranatolischen) Periode gedoppelt wurde; erst jetzt wurde die Silbengrenze zwischen beide *H*-Phasen verlegt, was nun den Wandel von *eH* > *ehh* > *ahh* ermöglichte. Das *r* wurde dagegen als einfaches *r* durchweg erhalten.

Zwischen *r* und *h* lag also in dieser Hinsicht eine breite Kluft. Nur wenn *e* + *r* vor anderen Konsonanten lag, konnte *e* mit *r* tautosyllabisch werden und weiter zu *a* fortschreiten.

Dagegen gibt es zwischen *h* und *š(s)* eine diesbezügliche Verwandtschaft. Auch *s* wurde hinter kurzen Lauten durchweg gedoppelt, ausgenommen einige spezielle Fälle, die schon oben erörtert wurden.<sup>165</sup> Trotzdem ist es

<sup>161b</sup> Ausnahmen etwa Fremdwörter wie *pirwa-* »eine Bestimmte Art von Felsen (auch als Gottheiten)«, wenn als relig. t. t. nicht zu *peruna-* »Fels«, sondern Fremd (sonst könnte [*perwa-*] von *peruna-* bestimmt sein!) oder *irhui-*, auch *erhui* »Korb«, wohl churritisch; weiter durch spezielle Gesetze verursacht, so z. B. in *erman-*, *irman-* »Krankheit«, das samt Zubehör nach Burrow, *Arch. Lingu.* 7, 1955, 154 zu ai. *irmá-* »Wunde« gehört und somit < *\*érǝ-men-*!

Oder *-e-* analogisch eingeführt, z. B. Prät. 1. Sg. *kueršun* »schnitt« zu *kuer-* »schneiden usw.«

<sup>162</sup> S darüber z. B. Krahe, *Germ. Sprachwiss.* I<sup>9</sup>, 1966, S. 57.

<sup>163</sup> Mehr darüber in meiner Laryngalarbeit, auch zu speziellen Gesetzen über *h*: *hh* im Hethitischen selbst.

<sup>164</sup> *S. Lingu.* VI, 1964, 44 f., Kap. D, Pkt. I a 6.

<sup>165</sup> Vor allem *Lingu.* VI, 1964, S. 76 mit Fn. 154; weiter obda 58 (Kap. D, Pkt. II a 1) und S. 65 Nr. 9 (Kap. D, Pkt. III).

nützlich, hier nochmals auf diese Sachlage genauer einzugehen: Beide Laute, *h* und *s*, wurden verdoppelt:

a) hinter altem kurzem *e*, wenn es betont war oder in einer vortonigen Silbe stand: \**peHur* > \**pehhur* > *pahhur* »Feuer«; \**gheser* > *keššera* »Hand« usw., *leššā* »sammeln, auflesen« usw.<sup>166</sup>

b) hinter anderen kurzen Vokalen, z. B. *mahhan* »wie«, *pahhaš*, *pahš* »schützen, verwahren« einerseits, sowie *aššu* »gut« usw.<sup>167</sup>

Hier muss ich ein wenig breiter sein: das idg. ursprachliche \**H*- ist m. E. im Hethitischen regelmässig, durch *hh*- vertreten, d. h. inlautend wird jede ursprachliche Laryngalart zu doppelt geschriebenem *h*-Laut, ohne Rücksicht darauf, was für ein ursprachlicher Laryngal dastand, also in Gegensatz zu allen anderen Laryngaltheorien nehme ich an, dass im Hethitischen nur doppeltes *hh*- als regelmässige Vertretung anzuerkennen ist. Zwar könnte man einwenden, dass dies nach meinen obigen Regeln nur nach kurzen Vokalen<sup>168</sup> und nach einigen Konsonanten bzw. Kon-

<sup>166</sup> Vgl. *Lingu.* VI, S. 76 über etwaige Wirkung von einem Nebenakzent; die Lage bei *s* wird noch immer ziemlich dunkel bleiben, bis eine recht komplette Behandlung aller *s*-Fälle vorliegt; zu bemerken ist, dass wohl eine Tendenz vorherrscht, womöglich stärker Doppelung über *s* zu verhängen, je extremer der vorausgehende (kurze) Vokal ist; vgl. *išši* usw. *hišša*, *kuššan* oben VI Pkt. I, Nr. 1; Pkt. I b, Nr. 11, 12; usw.; Ausnahme *aši* III Nr. 9 unklar?

<sup>167</sup> *Lingu.* VI, 1964, Pkt. I c und d, S. 50 ff. Was ich S. 53 über *h* sage, kann schon aus obigen Erörterungen herausgefunden werden; idg. \**H* ist nämlich im Heth. immer zu *hh* geworden, wenn nicht nach historischem *e* < \**ei* stehend, Kap. D, Pkt. I a 2, *Lingu.* VI, 41 f. Weiteres noch unten Anm. 168 und im Text.

<sup>168</sup> Vgl. *Lingu.* VI 41 f., 45 unten. Nach kurzen Vokalen kommt unser \**H* nun wirklich immer als *hh* vor, sei es nach urprachlichem \**a*, \**o*, \**i*, \**u* oder auch nach ursprachlichem \**e*; letzteres ist im Hethitischen nach unserer Feststellung in *a* verwandelt worden, also es kann im Hethitischen nur *ahh*, *ihh*, *uhh* geben, nicht *ehh* (Ausnahme *Lingu.* VI, S. 42, Nr. 35!); weitere Ausnahmen vor *w* und *j*, ebda. Pkt. II b, S. 59 f., Pkt. III b 2, S. 69.

Also z. B.:

a) *hahharš*- »lachen« (onomatopoetisches Wort);

*hahharšanant*- »böse; Schuft« wohl irgendwie redupliziert zu *aršanija*- »beneiden«, »sich ärgern« usw.

*lahhu*- »Kanne«, *lahhu*- »giessen« zu *lahwa*- usw. oben Kap. D, Pkt. II b, Nr. 9, *Lingu.* VI 59.

*mahhan* »wie« (fragend und vergleichend); »sowie, sobald als usw.« aus dem Interrogativstamm \**mo*- + Suffix \**Hent*-: \**me/o-H-ent*-, Nom.-Akk. Sg. Ntr. \**me/o-H-nt*-, mehr darüber anderswo;

*nahh*- »fürchten, sich fürchten, Ehrfurcht erweisen, vorsichtig sein«, mit *nahhan* Ntr. »Ehrfurcht, Verehrung«, *nahšaratt*- »Furcht, Ehrfurcht« mit Zubehör gehen bekanntlich zu air. *nār* »schüchtern, bescheiden«, idg. entweder \**neh*- > \**nehh*- > *nahh*- oder \**naH*- > *nahh*-.

*pahhaš*-, *pahš*- »schützen, verwahren«, zu ai. *pā-ti* »schützt« usw., sl. *st-pas-ti* »retten« usw., idg. \**paH-es*-, \**paH-s*-.

*pahhur*, *pahhuwar* »Feuer«, Dat.-Lok. *pahhueni* < idg. \**péHur*, \**péHwōr*, Lok. \**péH-wéni*, zu d. *Feuer*, gr. *pyr* usw.

b) weiter hierher das Nominalsuffix *-ahha*, irgendwie zu idg. *ā*- bzw. *ē*- Stämmen (»Laryngal-Stämmen«) zu stellen, z. B. in *awanzahha*- »Bezauberung, Behexung« von *awanzatar* ds. u. Verw., *maninkwahha*- »Nähe, Nachbarschaft« zu *maninku*- »kurz, nahe« u. a.; idg. also \**aH*- oder \**eH*- (> \**ehha*- > *ahha*-);

sonantengruppen<sup>169</sup> eintreten konnte, doch ist es klar, dass es für die Lage des Laryngals nach langem Vokal bzw. Diphthong ziemlich wenige Beispiele gab, vor allem für die Stellung nach einfachem langem Vokal, da ein solcher doch oft gerade aus Vokal + Laryngal vor Konsonant entstanden ist. Für nachdiphthongische Vertretung konnte dazu auch noch nur doppeltes *-hh-* angenommen werden, z. B. *huhha-s* »avus« < \**Hau Hos* (wenn so zu erklären!?). Aber nach  $\bar{e}$  < \**ei* ist einfaches *h* zu verbuchen.<sup>170</sup>

ferner das Verbalsuffix *-ahh-*, s. oben Pkt. I a Nr. 2, idg. \**aH-* bzw. \**eH-* (> \**ehh-* > *-ahh-*);

weiter die Personalendungen *-ahhari* für 1. Sg. Präs., *-ahhat(i)* für 1. Sg. Prät., *-ahharu* für 1. Sg. Imper., *-ahhut(i)* für 2. Sg. Imper. (z. B. *ijahhari*, *ijahhat*, *ijahhut* von *ija-* »gehen, wandeln, schreiten, marschieren«, *uwahharu* zu *au-* »sehen«), idg. \**oH-* usw.

c) am Anfang des 2. Kompositionsgliedes kommt ebenfalls *-hh-* vor: *menahhanda* oben Pkt. I a, Nr. 1.

*antwaha-hhaš* neben *antuhhaš* (kons. Stamm), gewöhnlich jünger *antuhša-š* »Mensch« aus \**ankwa-* »Mann« = toch. B *enkwe* ds. (\**onghwo-s*) + *haš*(/š) »zeugen, gebären«, also bedeutungsgeschichtlich mit got. *mana-sēth-s* »Menschheit« = Männersaat vergleichbar; der este Bestandteil mit *enkwe* schon von Pedersen, *Tocharisch* 235 verglichen, jedoch mit falscher Beurteilung der Phonetik (mehr darüber anderswo).

Jedenfalls nicht alle obige sowie nicht aufgezählte Wörter haben Akzent unmittelbar vor *-hh-*, sicher nicht die unter c). Trotzdem ist überall *-hh-* die Regel.

d) Recht viele Wörter gibt es mit *-u-* + *-hh-*, also mit *-uhh-*; auch hier sind wir nicht immer imstande, genaue Etymologie anzugeben; vgl. jedoch:

*antuhhaš* s. oben c).

*huhha-š* »Grossvater« zu lat. *avus* < idg. \**HauHo-s*?

*šuhha-* »schütten« zu idg. \**sewā-* »nachlassen, lassen« oder zu \**seu-*, \**sewō-* »biegen, drehen, antreiben«, also \**suH-* bzw. \**souH-*.

Auch hier ist sicher nicht immer Akzent unmittelbar vor *-hh-* zu vermuten.

e) Es gibt verschwindend wenige Fälle mit einfachem *-h-* im Hethitischen, wenn wir von der Gruppe *Lingu. VI, 1964, 41* (Kap. D, Pkt. I a 2) absehen, oder wenn wir die Lehn- und Fremdwörter vernachlässigen, die auch hinsichtlich des *-h-* eigene Wege einschlagen; wir haben etwa:

*šah-* »(Fang)gruben« verschmieren (?)« (3. Sg. Med.-Pass. *šahāri*, Part. *šahant* usw.), Etymologie unbekannt;

*šahēšsar* »Burg« (zum vorigen, vgl. zur Bedeutung idg. \**dheigh-*?).

*pašihāi-* »einreiben, zerreiben« ist jedoch Lehnwort, vgl. luw. 3. Sg. Präs. *pašihati* mit Glossenkeil! (trotzdem vielleicht zu *šah-* oben als ein Kompositum mit *pa-*, vorüber anderswo).

*tuhušija-* »abwarten, ruhig zusehen, gewähren lassen« (mit luwischer Entsprechung *dahušija-* ds., wohl zu idg. \**taus-* »still, schweigend, zufrieden«, z. B. in ai. *tūšyati* »beruhigt sich, ist zufriedener«, idg. urspr. \**taHus-*, \**teHus-*; mehr anderswo; heth. als [*thus-*] zu lesen?

das zweite *-h-* in volleren medio-passiven Endungen, 1. Sg. Präs. *-hhahari*, 1. Sg. Prät. *-hhahat(i)*, 1. Sg. Imper. *-hhaharu* (*ar-hahari*, *ar-hahat*, *ar-haharu* von *ar-* »sich stellen, stehen usw.«; *-h-* dissimilatorisch aus *-hh-*?)

Kurz und gut, *h* stimmt in Doppelschreibung recht gut zu *s*, auch nach kurzen (betonten sowie unbetonten) Vokalen, sowie nach extremen, ursprünglich langen Vokalen, z. B. hinter *a* aus Diphthongen \**au*, \**ou*.

<sup>169</sup> Vgl. *Lingu. VI, 1964, S. 56, Pkt. I d 2 β*, Nr. 28 und 30.

<sup>170</sup> *Lingu. VI 41, Pkt. I a 2, Nr. 30*, und S. 45 unten (vorletzter Absatz).

Somit sind *s* und *h* in ihrer Entwicklung auf ganz ähnliche Weise verwandelt worden. Das ist nun sehr wichtig für weitere Behandlung der Problematik der hethitischen Schreibung und Lautung.

II. Wenn wir uns nun alles obige, was in den Kap. A—D festgestellt wurde, in kurzen Regeln vergegenwärtigen, dann bekommen wir folgende Übersicht:

a) Einfachschreibung kommt den Konsonanten der hethitischen Sprache unter folgenden Bedingungen zu:

1. den idg. tönenden Verschlusslauten \**b*, \**d*, \**ǵ*, \**g*, \**g<sup>w</sup>* und dem tonlosen \**q<sup>w</sup>* in allen Stellungen, ausser vor -*s*-;<sup>171</sup>

2. den idg. tönenden aspirierten Verschlusslauten \**bh*, \**dh*, \**ǵh*, \**gh*, \**g<sup>w</sup>h* in Stellungen nach einem idg. langen Vokal, nach historischem -*e*-, nach ursprünglich unbetonten kurzen Vokalen und vor dem Konsonant -*j*-;<sup>172</sup>

3. den tönenden Nasalen und Liquiden *m*, *n*, *l*, *r* hinter jedem *e*-Laut, nach idg. langem Vokal, nach ursprünglich unbetonten Vokalen und vor den Halbvokalen -*j*- und -*w*-;<sup>173</sup>

4. den tonlosen Spiranten -*h*- und -*s*- nach einem unbetonten nachtonigen Vokal,<sup>174</sup> nach der Mehrzahl der idg. langen Vokale,<sup>175</sup> nach idg. *i*-Diphthongen,<sup>176</sup> gewöhnlich vor -*j*- und -*w*-;<sup>177</sup>

b) Doppelschreibung dagegen beobachteten wir:

1. bei den idg. tonlosen (aspirierten und unaspirierten) Verschlusslauten \**p*, \**t*, \**k'*, \**q*, \**ph* usw. immer (ausgenommen das Verbum *wek-* »wünschen, erbitten, verlangen«,<sup>178</sup> doch vgl. *wewakk-!*);<sup>179</sup>

2. bei den idg. tönenden aspirierten Verschlusslauten \**bh*, \**dh*, \**ǵh*, \**gh* und \**g<sup>w</sup>h* hinter kurzen ursprünglich betonten Vokalen, ausgenommen idg. kurzes \**e*-;<sup>180</sup>

3. bei den tönenden Nasalen und Liquiden *m*, *n*, *l*, *r* nach idg. kurzen betonten Vokalen, ausgenommen das idg. kurze \**e*-;<sup>181</sup>

4. bei den tonlosen Spiranten -*h*- und -*s*- nach jedem idg. kurzem Vokal, sogar nach idg. kurzem \**e*-, wenn sie betont oder in vortoniger Silbe waren;<sup>182</sup> zum Teil auch nach Längen und *u*-Diphthongen.<sup>183 184</sup>

<sup>171</sup> Kap. A, *Lingu.* V, 1963, S. 23 ff., Kap. B, Pkt. II a 1, *Lingu.* V 34 f.

<sup>172</sup> Kap. C, *Lingu.* V 41 ff.; Kap. D, Pkt. IV, *Lingu.* VI, 1964, S. 73 ff.

<sup>173</sup> Kap. D, Pkt. I a 3—6, *Lingu.* VI 42 ff.; Kap. D, Pkt. I b, ebda. 47 f.; Kap. D, Pkt. III a, ebda. 63 ff.; Kap. D, Pkt. III b 3—6, ebda. 69 ff.; Kap. D, Pkt. II c — e, ebda. 61 f.

<sup>174</sup> *Lingu.* VI 76. Vgl. *aši Lingu.* VI 65 nach vortonigem unbetontem Vokal.

<sup>175</sup> *Lingu.* VI 47 f., Kap. D, Pkt. I b. Dazu *šah-* oben Fn. 168?

<sup>176</sup> *weh- Lingu.* VI 41, Pkt. I a 2, Nr. 30; *kiš-* ebda. 48, Pkt. I b Nr. 3 a.

<sup>177</sup> Kap. D, Pkt. III b 1—2, *Lingu.* VI 68 f.; Kap. D, Pkt. II a—b, ebda. 58 ff.

<sup>178</sup> *Lingu.* V, 1963, 41.

<sup>179</sup> Kap. B, *Lingu.* V, 29 ff.

<sup>180</sup> Kap. C, Pkt. II; *Lingu.* V 44 f.; Kap. D, Pkt. IV d, *Lingu.* VI 74 f.

<sup>181</sup> Kap. D, Pkt. I c und d 1, *Lingu.* VI 50 f. und 53 ff.

<sup>182</sup> Kap. D, Pkt. I a 1 β, *Lingu.* VI 39 ff.; vgl. S. 76; Pkt. I c, Nr. 2—3, ebda. 51; Pkt. I d 1 a, ebda. 52 f.; Pkt. I d 2 a, β und γ, ebda. 55 ff. Zu *hh-* oben im Text Pkt. I und die Anm. 168.

<sup>183</sup> *Lingu.* VI 49 Nr. 11—13; vgl. S. 50 Fn. 83.

<sup>184</sup> Vgl. *Lingu.* VI 50 Fn. 83; zu -*hh-* oben Fn. 168.

Wenn wir nun die obigen Resultate nochmals, und zwar vom Standpunkt der phonetischen Ursachen aus, überprüfen, dann bekommen wir folgendes Bild:<sup>185</sup>

1. kurze idg. Vokale verursachen Doppelschreibung bei idg. *\*bh*, *\*dh*, *\*gh*, *\*gh*, *\*gwh*, *m*, *n*, *l*, *r*, *s*, *h*, wenn sie ursprünglich betont waren; Ausnahme ist kurzes idg. *\*e*, das Doppelschreibung nur bei den tonlosen Spiranten *-h*- und *-s*- bewirkt, sonst Einfachschreibung verlangt;

2. kurze idg. unbetonte Vokale bewirken Einfachschreibung bei allen unter 1) genannten Lauten, ausgenommen bei *-s*- und *-h*-, wo Doppelschreibung hinter dem ursprünglich unbetonten Vokal der ersten Silbe sichtbar ist;

3. nach langen Vokalen und Diphthongen bei allen unter Pkt. 1 genannten Lauten ist Einfachschreibung die Regel, nur bei *-h*- und bei *-s*- kommt unter gewissen Einschränkungen<sup>186</sup> auch Doppelschreibung vor.

Die Gesetze wären noch klarer, wenn wir über genaue Geltung der Schreibgewohnheiten bei den Lauten *-j*- und *-w*- Bescheid wüssten. Leider sind wir in dieser Hinsicht nur zu schlecht unterrichtet.<sup>187</sup> Denn die Schreibungen *-ija-* oder *-uwa-* und Ähnliches verraten m. E. wohl doppelt gesprochenes *-j*- (= *-jj-*) und *-w*- (= *-ww-*).

Aber auch so sehen wir nun klar: die Ursache für verschiedene Vertretungen liegt einerseits darin, dass ein Teil der Laute immer Verschlusslaute geblieben sind: die Tenues (aspiriert oder nicht) *\*p*, *\*t*, *\*k*, *\*q*, *\*q<sup>w</sup>*, und die Medien (nur unaspiriert) *\*b*, *\*d*, *\*g*, *\*g*, *\*g<sup>w</sup>* sind in ihrem Schreibverhalten fest; alle anderen Laute kennen Schwankungen nach speziellen Gesetzen und sind also unter sich verwandt, wohl in der Weise, dass auch die Media aspiratä *\*bh*, *\*dh*, *\*gh*, *\*gh*, *\*gwh* einmal zu Spiranten wurden.

Andererseits besteht ein schroffer Gegensatz zwischen *s* und *h* einerseits, allen anderen Spiranten (*m*, *n*, *l*, *r*, *\*bh*, *\*dh*, *\*gh*, *\*gh*, *\*gwh*, s. oben) andererseits: hier liegt der Unterschied in stärkerer Neigung der ersten zwei (*s* und *h*) zur Doppelung. Die Ursache dieses Gegensatzes ist klar: Tonlosigkeit gegen Tonhaftigkeit.

III. Meine Theorie über die oben erörterten doppelt geschriebenen Konsonanten besagt also, dass diese Doppelschreibungen in der wirklichen Aussprache ihren Grund haben: diese Konsonanten sind wirklich als Doppelkonsonanten, d. h. auf zwei Silben verteilt, auszusprechen.

Das zieht gewisse lauthistorische Konsequenzen nach sich; zum Teil sind wir nun in der Lage, manche phonetische Erscheinung des historischen Het-

<sup>185</sup> Hier sind diejenigen Konsonanten, die nur nach einem Gesetz geschrieben werden, ausgelassen, also die idg. Tenues und die unaspirierten Medien.

<sup>186</sup> Vgl. *Lingu.* VI 49, Pkt. I b, Nr. 11—13, Fn. 83 auf S. 50; oben Fn. 168.

<sup>187</sup> Lohnend wäre hier auch eine Untersuchung, wo idg. *\*j* und *\*w* ausfallen können.

hithischen besser zu verstehen als es bisher der Fall war.<sup>188</sup> So vor allem die Geschichte der idg. Lautgruppe \*-rs-. Bei dieser kann man im Hethitischen zwei Resultate erkennen: a) -rs-, b) -rr-; die Forscher wussten bisher nicht, wie diese Diskrepanz zu erklären wäre;<sup>188a</sup> wenden wir nun unsere Erkenntnis über die Geltung der Doppelschreibung des -s- an, so bekommen wir ein unzweideutiges Mittel zur Erklärung des Gegensatzes -rs-: -rr- in die Hand.

a) -rs- kommt m. E. dann zustande, wenn im Urindogermanischen hier die Lautfolge silbisches -r- + -s- stand; das silbische -r- war augenscheinlich prosodisch einem kurzen Vokal gleich; das unmittelbar folgende -s- musste also gedoppelt ausgesprochen werden, hatte als -ss- genug Widerstandskraft gegen die assimilierende Tendenz der Gruppe -rs- und blieb bestehen:

(1) *marša-* »falsch, verfälscht«, *maršahh-* »verfälschen, irreführen«, *maršāi-* »falsch, betrügerisch, unzuverlässig sein«, *maršant-* »falsch, falsch gesinnt, unzuverlässig«, *maršanu-* »verfälschen, durch Lügen vertuschen«, *maršaštarr-* »Betrug«<sup>189</sup> usw. gehören zu ai. *mršyatē* »vergisst, vernachlässigt, verzeiht« und lit. *miršti*, *miršti* »vergessen«, also aus idg. \*mrs- mit sonantischen r;<sup>190</sup>

(2) *pappars-* »spritzen, sprengen« gehört bekanntlich zu tocharischem Prät. *papərs*, Stamm *pərs-* »besprengen, spritzen«, weiter zu slowen. *prh* »Staub, Asche«, anord. *fors* »Wasserfall«, ai. *pršat* »Tropfen« usw.<sup>191</sup>

(3) *parš-*, *paršāi-*, *paršija-* »zerbrechen, zerbrocken, zerteilen, zerstückeln« gehört entweder zu idg. \*bher- »mit einem scharfen Werkzeug bearbeiten, ritzen, schneiden, reiben, spalten«<sup>192</sup> als dessen s-Erweiterung, vgl. gr. *phársos* »abgerissenes Stück, Teil«, oder zu idg. \*(s)p(h)er- »reissen«<sup>193</sup>; in beiden Fällen geht es auf idg. \*prs- oder \*bhers- mit sonantischem r zurück.

(4) *haršan-* »Kopf« geht irgendwie zu gr. *kéras* »Horn« und ai. *širšan-* »Kopf«, geht also etwa auf \*k'rsen- zurück mit wahrscheinlich kurzem sonantischem r in der ersten Silbe.<sup>194</sup>

<sup>188</sup> Doppelkonsonanten können u. a. grössere Widerstandskraft haben gegen Reduktionen und Schwund. Ähnliches wird sich auch im Kap. F zeigen lassen. Was genau unter diesen Doppelkonsonanten zu verstehen ist, vor allem bei \*gg aus \*gh usw., ist noch ganz ungewiss.

<sup>188a</sup> Pedersen, *Murs. Sprachl.* z. B. wollte erhaltene rs- Fälle mit komplizierteren Konsonantengruppen aus der Welt schaffen, was kaum für alle Fälle möglich wäre (S 50).

<sup>189</sup> Wohl als (*marštarr-*) zu lesen.

<sup>190</sup> Die ausserhethitische Sippe bei Pokorny, *Idg. EW.* 737 f.

<sup>191</sup> Pokorny 823 (\*pers- »sprühen, stieben, spritzen, prusten«).

<sup>192</sup> Pokorny 133 ff.

<sup>193</sup> Pokorny 922.

<sup>194</sup> Vgl. dazu u. a. gr. *kár* »Kopf«, weiter die leichte Basis in gr. *krános* »Helm«, *kárnos*:... *bóskēma*, *próbaton* u. a., vielleicht auch *kórsē* usw. von der leichten Basis; jedenfalls konnten die Hethiter zu jeder Zeit die schwere, auf den s-Stamm gebundene Basis mit derjenigen leichten, die in n-Ableitungen fortlebt, verquicken. Andererseits fehlt es an sicheren Beispielen für die Vertretung von idg. langen sonantischen Nasalen bzw. Liquiden; da weiter \*ǵ in inlautenden Silben im Hethitischen wenigstens für gewöhnlich zu schwinden scheint, wird man sogar an \*erǵ- > kurzes sonantisches r erst auf hethitischem Boden denken können, womit alle Schwierigkeiten — ausgenommen anlautendes h- — schwinden. Mehr anderswo (in meiner Laryngalarbeit).



(5) *aršanant-* »neidisch«, *aršanatalla-* »Neider«, *aršanija-* »beneiden«, auch »sich ärgern«, gehört bekanntlich zu av. *aršyant-* »neidisch«, ai. *iršyati* »ist neidisch«, *iršyā* »Neid, Eifersucht«, vor allem aber zu av. *ṛdšī-* »Neid«, hatte somit ursprünglich wohl kurzes sonantisches *r* in der ersten Silbe;<sup>195</sup> Vgl. noch *ha-hharšanant-* »böse, Schuft« als reduplizierte Bildung dazu, oben Fn. 168 a.

(6) *paršina-* »Oberschenkel, Lende«, mit *paršnāi-* »sich niederhocken«<sup>195a</sup> geht zwar nach bekannter Etymologie zu ai. *pāršni-* »Ferse«, lat. *perna* »Hinterkeule, Schweineschinken, Schenkel, Bein«, got. *fairznā* »Ferse«, hatte jedoch kaum idg. *\*ērs-*,<sup>196</sup> sondern wird auf idg. *\*prsnā* mit sonantischem *r* zurückgehen.<sup>197</sup>

b) *-rr-* kommt dagegen m. E. dann vor, wenn in der idg. Urform die Lautgruppe voller Vokal + *r* + *s* dastand:

(7) *arra-* »After, Gesäss« gehört bekanntlich zu gr. *órros* ds., ahd. *ars* ds., air. *err* »Schwanz, Ende«,<sup>198</sup> geht somit auf idg. *\*orsos* (= gr., ahd.) oder idg. *\*ersā* (= air.) zurück;

(8) *parranda* Adv. »hinüber, darüber hinaus, ausserdem« und Postpos. »über ... hinaus; ausser« gehört m. E. engstens mit gr. *pórsō*, *pórrō* und lat. *porrō* »vorwärts«<sup>199</sup> zusammen, Urform demnach *\*porso-*;

(9) über heth. *tarrawa*, *tarrū* »bäuchlings« handle ich im nächststehenden Aufsatz unten sub Nr. 20.

Dass hier nicht zu *ss* kommt (also *\*arssa-* usw.), liegt wohl darin, dass die Lautgruppe *or*, *er* als langes phonetisches Phänomen auszusprechen war.

IV. Um die obigen Feststellungen, wonach doppelt geschriebene hethitische Konsonanten wirklich doppelt gesprochen wurden, zu bekräftigen, müssen wir auch noch einige Fälle von so allgemeiner Art wie die Konsonantendifferenzierung (Dissimilation im Kontakt) betrachten. Solche Differenzierung weisen unter anderen auf:

(1) *hanšatar* »Zeugung, Fortpflanzung; Familie« ist etymologisch und morphologisch dasselbe Wort wie *haššatar* ds.; da beide zum Verbum *haš(š)-* »zeugen, gebären« gehören, wo von einem *-nš-* keine Spur vorhanden ist, nehme ich an, dass *-nš-* von *hanšatar* auf Differenzierung von *-šš-* beruht;

(2) *hanteššar* ist eine lautliche Variante von *hanteššar* »Loch, Grube, Höhle«; das Grundverbum lautet *hattāi-* »hauen, (ab) schneiden, (nieder) schlagen; Loch machen« und bei ihm sowie bei anderen Ableitungen gibt es

<sup>195</sup> Übrigens kann auch hier das Fn. 194 zu langen sonantischen *\*n*, *\*r* usw. gesagte wiederholt werden.

<sup>195a</sup> Interessant ist hier die Schreibung mit doppeltem *-ss-*: Part. *pār-aš-ša-na-an-t-!!*

<sup>196</sup> Das widerspricht auch der Regel, wonach idg. *\*-ēr-* = heth. auch tautosyllabisch *-er/ir-*

<sup>197</sup> Der Umstand, dass die Sippe bei Pokorny, *Idg. EW.* 823 nur vollstufig, sogar nur langvokalisch erscheint, darf natürlich nicht davon abschrecken, auch schwundstufige Formen zu vermuten, wenn es die einzelsprachlichen Lautgesetze so raten.

<sup>198</sup> S. Pokorny 340.

<sup>199</sup> Ohne hethitisches Wort bei Pokorny 816 oben.

keine Spur von *-n-* vor *-t-*; gegen *-n-* spricht auch meine Etymologie,<sup>200</sup> wonach unter anderem venet. *atraest* »mandavit« oder »sculpita«, av *āḍaiti* »verderben, zu Grunde gehen«, ahd. *atar* »acer, sagax, celer« dazu gehören;<sup>201</sup> *-nt-* beruht also auf Differenzierung des gemeinsamen *\*-tt-*,<sup>201a</sup>

(3) die 3. Sg. *manzazzi* ist eine Variante von *mazzazzi*, von *mat-* »aushalten, ertragen; standhalten; wagen«, das ich zu d. *muss* und verwandten stelle, somit eine Wurzel *\*mād-* oder *\*mōd-* rekonstruiere;<sup>202</sup> *-nz-* ist Differenzierungsprodukt von *-zz-* in der ausgesprochenen Form [*mattss-tsi*];

(4) *šamankurwant-* »bärtig« samt *zamangur*<sup>202a</sup> »Bart« gehört bekanntlich zu ai. *smásru* »Bart, Schnurrbart«, arm. *maurukh* »Bart«, alb. *mjekrë* »Kinn, Bart«, lit. *smākras, smakrā* »Kinn« u. a.,<sup>203</sup> wo es kein *-n-* in der Wurzel gab; heth. *ant-* muss also für und aus *akk-* entstanden sein.

Mag der eine oder der andere Fall auch in Wegfall kommen, die Differenzierung von doppelten Verschlusslauten und Verwandten kann nicht geleugnet werden; sie setzt aber eben echte Doppellaute voraus.<sup>204</sup>

V. Genauere Aufklärung über den phonetischen Hintergrund der doppelt geschriebenen Konsonanten kann auch nähere Betrachtung der Assimilationsprodukte ergeben. Wie in vielen anderen Sprachen, kommen auch im Hethitischen vollständige Assimilationen vor, deren Produkt also ein Doppelkonsonant gewesen sein muss. So:

(1) *hapšalli* »Schemel« (als Frauenstuhl) kommt auch in assimilierter Form *haššalli* vor; *pahšuil* hat zur Nebenform *paššuil* (ein Kraftfutter für Pferde; Fremdwort?);

(2) die Lautfolge *-tn-* wird gewöhnlich zu *-nm-* assimiliert, so z. B. im Paradigma der Abstrakta auf *-atar*: Gen. Sg. *haddulannaš* aus *\*haddulatnas* zu *haddulatar* »Gesundheit«;

(3) *-nm-* wird zu *-mm-* z. B. in *māmma* aus *\*mān-man* »wenn (irreal)«;

<sup>200</sup> Slav. Rev. XI, Ljubljana 1958, Anhang Lingu. 52 ff.: idg. *\*Hat-* (*\*Hēt-* usw.) »schlagen, hauen, stechen«. Dazu Lingu. V, Ljubljana 1963, S. 30 Anm. 16.

<sup>201</sup> Gegen ein idg. *\*Hāx[n]t-* (mit Schwund des idg. Nasals nach Langvokal) spricht u. a. venet. *atraest* und *attilus*, da im Venetischen sonantisches *\*n > an*, s. Krahe, Das Venetische 27 f.

<sup>202a</sup> Ein weiterer Fall mit *tt > nt* aus derselben Sippe wird *hantantijali-* »Handwerksmann, Kleinbürger« sein, doch ist die Nebenform *hatantijali-* samt *hatanti-* »Waffe; Arbeitsgerät« mit *-t-*, nicht *-tt-* geschrieben, also vielleicht luwisch, vgl. die *i*-Flexion von *hatanti-*?

Was ist schliesslich *padalaz* neben *pandalaz* in *kitpa(n)dalaz* »von diesem Zeitpunkt an, von jetzt an«?

<sup>202</sup> Ein *\*mand-* widerspricht sonstigen Formen des hethitischen Verbums.

<sup>202a</sup> Auch *zamakur*; vgl. Fn. 201 a) und dort angeführtes Material.

Der Umstand, dass heth. *n* z. T. inlautend ein schwacher Laut, der zum Schwund hinneigt, war, vgl. Friedrich, Heth. El. I 34, § 31, hilft hier nicht weiter, da in unseren Beispielen *n* sekundär ist, also nicht die *n*-losen Varianten als durch dessen Schwäche hervorgerufen betrachtet werden können.

<sup>203</sup> Pokorny, Idg. EW. 968.

<sup>204</sup> Kein Schwindel mit etwaigen sekundären Nasalierungen usw. ist hier möglich!

(4) *-mn-* sollte sich nach Pedersen<sup>205</sup> ebenfalls zu *-mm-* assimiliert haben, so in dem mutmasslichen Part. Präs. \**kartimma-* »zürnend«, wovon *kartimija-* »zürnen, grollen«, und in den diesmal luw. Part. Pass auf *-(m)mi-*;<sup>206</sup>

(5) *-ln-* wird zu *-ll-* assimiliert, wie das Verhältnis von *wallu-* »rühmen, preisen« zu gleichbedeutendem *walla-* erweist: *walla-* gehört zur Verbalgruppe II 2 c<sup>207</sup> (nach Friedrichscher Klassifizierung) wie z. B. *malla-* »mahlen, zermahlen« und erweist sich so als aus idg. \**wolo-* entstanden; *wallu-* dagegen kann nur als \**wal-nu-* (ursprünglich Klasse I 7 nach Friedrich) verstanden werden.

(6) Das Suffix *-alla-* in *hattalla-* »Keule« mit *katta hattallija-*, »mit der Keule niederschlagen« sowie in einigen anderen Wörtern ist klar als Suffix für Nomina instrumenti anzusehen, den *hattalla-* kommt von *hattā(i)-* »hauen, (ab) schneiden, (nieder) schlagen usw.«; ich schlage deshalb vor, darin ein an *ā-* Stämme geknüpftes idg. \**dhlo-* bzw. \**dhlā-* oder sogar \**tlo-* bzw. \**tlā-* zu sehen;<sup>207a</sup> da im Hethitischen sonst kein *-tl-* vorkommt, so ist es klar, dass es einmal geschwunden sein muss, am ehesten durch totale Assimilation.<sup>208</sup>

(7) Das adjektivische Suffix *-alli-*, z. B. *pittijalli-* »flink« von *piddāi-*, *pittija-* »laufen, eilen, fliegen, fliehen«, sowie verwandtes luw. *-alli-*, z. B. *hirutalli-* »zum Eide gehörig« von *hirut-* »Eid«<sup>209</sup> können sehr gut zu lat. *ābilis* aus \**ā-dhli-* gestellt werden, \**dhl-* > *-ll-* wie oben. Hierher weiter das substantivische Suffix *-alli-*, z. B. *kuttanalli-* »Halskette« von *kuttar*, *kuttan-* »Schulter, Oberarm, Nacken usw.« u. a.<sup>210</sup>

(8) Das substantivische Suffix *-ulli-*, z. B. *kariulli-* »Kapuze« von *karija-* »zudecken, verhüllen usw.«, kann klar analysiert werden bei *huttulli-* »Wollbü-

<sup>205</sup> Hittitisch 40 und 148; er suchte ein solches Part. auch in *arkammaš*, Gen. *arkammanāš* »Tribut«, in welchem Wort er ein Gegenstück zu lat. *damnum* sah, S. 42. Heute ist *arkamman* viel klarer: man besitzt jetzt das Verbum *ark-* »aufspalten« und »teilen«, *arkamman-* also mit dem Suffix \**-on-* substantiviertes Part. Med.-Pass. »Zugeteiltes« oder »Verteiltes«.

<sup>206</sup> Der Umstand, dass im Luwischen das Part. Pass. bald mit *-mm-* bald mit *-m-* geschrieben wird, bedeutet nichts weiter, als dass man im Luwischen das durch Assimilation zustande gekommene doppelte *-mm-* nachträglich speziellen Gesetzen unterwarf.

<sup>207</sup> Die dritte Pluralis *walijanzi* stimmt zwar eher zu II 2 d, doch kommen Übergangsformen hie und da auch in II 2 c vor.

<sup>207a</sup> Vgl. lat. *ā-bulum* aus < \**ādhlō-* und *-ā-culum* < \**ātlo-*; das Genus commune bei *hattalla-* »Keule« wird gut mit idg. femininem \**ā-dhlā* usw. erklärt.

<sup>208</sup> *-tl-* dann zunächst zu \**-dl-*; vgl. Analoges bei \**-tn-* > \**-dn-* oben *Lingu. V*, 1963, S. 39 oben.

<sup>209</sup> Dass das Suffix durchweg als luwisch angesehen werden sollte, ist keineswegs erlaubt, trotz Friedrich, *Heth. El.* I<sup>2</sup> § 51; es verbietet eine solche Annahme schon der Umstand, dass *-alli-* auch in anderen Funktionen vorkommt, vgl. Friedrich, ebda. § 47 c (in Konkretis).

<sup>210</sup> Der Vergleich mit lat. *-āli-* (Kammenhuber, KZ. 76, 1959, 26) ist schon aus phonetischem Grunde schwierig, da *ā-* vor *-l-* im Hethitischen Einfachschreibung des *-l-* verlangt, oben *Lingu. VI*, 1964, 47 f., Pkt. I b; *-ala-* in *genzuw-ala-* »freundlich« von *genzu-* »Schoss, Zuneigung« usw., das Kammenhuber ins Feld führt, stimmt zwar zur oben genannten Regel, aber heth. *-alli-* in Konkretis ist graphisch und formell viel näher.

schel, Wollflocke«, wenn es nach Güterbock<sup>211</sup> von *huittija* »ziehen« als »das Herausgezogene, Ausgerufte« kommt. Denn *huittija* selbst weist sein *-tt-* vor *-ij-* unversehrt vor, was dafür spricht, dass unser Wort ursprünglich zwischen *-tt-* und *-j-* einen anderen Vokal hatte, der die Assibilierung verhinderte. Da nun *aššija* »lieb (beliebt) sein, angenehm sein« von *aššu-* »gut, ... angenehm, beliebt usw.« kommt, somit nach Couvreur<sup>212</sup> aus *\*aššuja-* entstanden ist, wird man auch *huittija-* aus *\*huittūja-* herleiten dürfen.<sup>213</sup> *huttu-ll-* ist also aus *\*huittū* + ein *l*-Suffix entstanden, und dies *l*-Suffix dürfte am besten aus *\*dhli-* entstanden sein. *\*huittū-dhli-* wird also mit lat. *volūbilis* »wechselnd« aus *\*volū-dhli-* zu vergleichen sein.

(8 a) Hierher m. E. auch noch *halluwāi-* »Streit, Zank«, *halluwāi-* »streiten, sich zanken« usw.: es handelt sich um idg. *\*od-* »Widerwille, Hass« in lat. *ōdi* »hasse« usw., das im Hethitischen auch in *hatuki-* »schrecklich, furchtbar« vorkommt; *halluwāi-* aus *\*had-lu-*, idg. *\*Hod-lu-*, vgl. zum *l*-Suffix ags. *atol*, aisl. *atall* »dirus, atrox« und Weiteres bei Pokorny, Idg. EW. 773.

Der Doppellaut *-l-* ist überhaupt vieldeutig; man kann darin nicht nur gedoppeltes *l* sehen, sondern auch Assimilationsprodukte aus allerlei *-l*-Gruppen: *\*-ln-* oben Nr. 5, *\*-il-* oder *\*-dl-* oder *\*-dh-* (vgl. Nr. 6—8), ferner *\*-sl-*, *\*-nsl-*, *\*-nl-*, *\*-rl-*, *\*-ntl-*, *\*-ndl-*, *\*-ndhl-*, vielleicht auch *\*-ls-*. Mit *\*-nsl-* oder *\*-ndhl-* rechne ich jetzt bei *wellu-* »Aue, Wiese«, das ich zu idg. *\*wen-* »streben, wünschen, lieben, befriedigt sein usw.« stelle; zur Bedeutung vergleiche got. *winja* »Weide, Futter«, anord. *vin* »Weideplatz«.<sup>214</sup>

(9) Eine Art Assimilation liegt vor auch in der Variante *waggant* zu *warkant-* »fetta«.<sup>215</sup>

(10) Vgl. auch *mammarra-* zu *marmarra-* »Dickicht (??)«.

(11) Vgl. noch *-rr-* aus *\*-rs-* oben Pkt. III b.

VI. Besonderer Beachtung wert sind die athematischen Verba auf Dental, Friedrichs Gruppe I 1 b: *ed-* »essen, fressen«, *išpart-* »hochkommen, bestehen bleiben, entkommen usw.« und *mat-* »aushalten, ertragen usw.« Nach bekannter Regel fügen sie zwischen Stammauslaut und *-t-* bzw. *-z-* der Endung ein *-s-* ein:

a) (1) Präs. 1. Sg. *edmi*, 2. Sg. *ezzašši*, 1. Pl. *atueni*, 3. Pl. *adanzi* usw., aber 3. Sg. *ezzazzi*, 2. Pl. *ezzatteni*, *izzatteni*, *azzašteni*; Prät. 1. Sg. *edun*, 3. Pl. *eter*, aber 3. Sg. *ezta*, *ezatta*; Imper. 2. Sg. *et*, *it*, aber 3. Sg. *ezzaddu*, 2. Pl. *ezzatten* usw., *ezzašten*;

(2) Prät. 3. Pl. *išparter*, aber Präs. 3. Sg. *išparzazzi*, Prät. 2. Sg. *išparzašta*, 3. Sg. *išparzašta*;

<sup>211</sup> Bei Friedrich, *Heth. Wb.* s. v. 78.

<sup>212</sup> Besser wäre mit *\*aššuja-* zu operieren, da im Altindischen solche Denominative *-ūyá-* haben, vgl. von *vásu-* »gut« *vasū-yá-* »Wohl wünschen«, von *sátru-* »Feind« *sátrū-yá-* »feindlich sein« usw.

<sup>213</sup> M. E. geht *huittija-* zu ai. *vithuryáti* »schwankt« von *vithu-rá-* »schwankend« und bezeugt den Austausch von *\*-uH-* mit *\*-ur-* vor dem denominativen Suffix idg. *\*-é/ó-*, wie er auch anderswo vorkommt. Zur Bedeutung vgl. d. ziehen: zucken. Mehr anderswo.

<sup>214</sup> Vgl. zu germ. Wörtern Pokorny, Idg. EW. 1147.

<sup>215</sup> Zur Etymologie Čop, *Slav. Rev.* VIII, Anhang *Lingu.*, Ljubljana 1955, S. 31.

(3) Präs. 1. Sg. \**madmi*, aber 3. Sg. *mazzazzi*, Prät. 2. und 3. Sg. *mazzašta*.<sup>215a</sup>

b) Daneben aber bestehen Formen, die vor vokalischer Endung einen Stamm auf *-zz-* aufweisen:

(1) Präs. 3. Sg. *ezzai*, Imper. 2. Sg. *ezza*, *ezzazza*, 3. Pl. *ezzandu*;

(2) Präs. 3. Sg. *išparzai*, Prät. 1. Sg. *išparzahhun*, 3. Sg. *išparzaš*, 3. Pl. *išparzir*, Part. *išparzant-*;

(3) Präs. 2. Sg. *mazatti*, 3. Sg. *mazzi*.

Diese letztangeführten Formen gehen nach der Klasse II 2 c nach Friedrichs Zählung. Sie sind offenbar hethitische Neuerungen, sind aber kaum Ableitungen mittels eines *s*-Suffixes, wie es Laroche will,<sup>216</sup> sondern einfach Umdeutungen einer 3. Sg. des Präsens, die lautete etwa [etstsi], [(i)spartstsi], [matsisi], d. h. das Produkt der Lautregel, die aus *-t-* vor *-t-* oder *-z-* der Endung ein *-z-* = [ts] machte, vereinigte sich mit dem *-z-* der Endung *-zi* zu einem Doppelkonsonant *-zz-* = [tsts], der mit dem starken Affrikatalaut *-zz-*, *-zzaš-* usw. = [tsts] gleichgesetzt wurde; in [etstsi] usw. wurde dann nur *i-* als Endung abgetrennt, und so ein neuer Stamm auf *-zz-* = [tsts] gewonnen.<sup>217</sup>

Daraus folgt notwendigerweise, dass *-zz-* = [tsts] in 3. Sg. [etstsi] usw. von den Hethitern mit dem Doppellaut *-zz-* in der Endung der 3. Sg. z. B. *tezzi* »ersagt« u. a. gleichgestellt wurde, ein Beweis dafür, dass das Assibilierungsprodukt *-zz-* wirklich als gedoppeltes *-z-* ausgesprochen wurde.

VII. Für die lautliche Geltung des doppelt geschriebenen *r*-Lautes (*-rr-*) wichtig sind auch die Fälle, wo anstatt des Hiatus ein einfaches *-r-* geschrieben wird, oder umgekehrt ein einfach geschriebenes *-r-* in der Schrift schwindet: Die Fälle sind zusammengestellt von Kronasser, *Heth. Etym.* 66 f.

(1) *huwaraš*, Name eines Orakelvogels, wird auch *huwās* (*hu-u-wa-(a)-aš*) geschrieben;

(2) *kureššar* »Kopftuch der Frau«, auch *ku-e-ššar*;

(3) *piran* »vorn; voran« und »vor« wird auch *pi-an* geschrieben;

(4) *purut* »Lehm, Kalk, Mörtel usw.« auch *pu-ū-ut*;

(5) neben *šurašura-* (Orakelvogel) steht auch *šurašuwa-*;

(6) für *huruppi-*, auch *hurrupī-* (ein Gefäß), steht auch *hu-u-up-pī-*;<sup>218</sup>

(7) *ānt-* »warm« (*a-a-ant-*) wird einmal auch (im Instr. Sg.) *arantet* geschrieben, wohl aus dem Grunde, damit der Hiatus in dem tatsächlich zweisilbigen *a-ant-* (*a'ant-*) entfernt wird, oder der glottale Verschluss wird dem einfachen *r*-Laut sehr ähnlich gewesen sein.

Wie es mit einzelnen Fällen auch sein mag, aus obigen geht klar hervor, dass einfach geschriebenes *r* nicht dasselbe war wie das doppelt geschriebene, sondern von ihm wenigstens quantitativ ver-

<sup>215a</sup> Das vierte Verbum, *hat-* »vertrocknen« hat keine uns interessierende Formen (nach Pkt. b)! (Prät. 3. Sg. *hazia*).

<sup>216</sup> Z. B. *BSL.* 53, 1958, 196.

<sup>217</sup> Ein [etstsi] hat dann ein weiteres [etstsi-anzi] etc. ausgelöst, wozu weiter [etstsi-a-i] und danach Flexion nach II 2 c.

<sup>218</sup> *hurrupī-* ist wohl eine Kompromisschreibung für \**hu-ur-pī-*.

schieden, wenn es nicht auch qualitativ dem Kehlkopfverschluss näher stand als dem *-rr-*.

VIII. Die obigen Erörterungen haben folgendes Bild ergeben: Die doppelt geschriebenen Konsonanten müssen notwendigerweise in einer Periode des Hethitischen als wirkliche Doppelkonsonanten gesprochen worden sein. Das geht nicht nur aus der Regelmässigkeit der Doppelschreibung an sich hervor, sondern auch:

a) aus teilweiser Herkunft der Doppellaute als Assimilationsprodukte (Pkt. V);

b) aus deren phonetischer Auswirkung: Einfluss von *-hh-* (und *-rr-*) auf Farbe des vor ihm stehenden *e*-Vokals (tautosyllabisches *\*-ehh-* > *-ahh-* (Pkt. I); Erhaltung von *-s-* hinter *r*, wenn sich *-ar-* aus sonantischem *\*-r-* entwickelte (Pkt. III); Konsonantendifferenzierung, z. B. *\*-kk-* > *-nk-* (Pkt. IV); und negativ, dass doppeltes *-rr-* als graphischer Ausdruck des Hiatus fehlt und nur einfaches *-r-* schwinden kann (Pkt. VII);

c) schliesslich aus morphologischer Auswirkung der Gleichsetzung von *-ts-z-* in *ezzazzi* »er isst« usw. mit dem Assibilationsprodukt *-zz-* aus *\*-t-* (genauer schon *\*-tt-*) (Pkt. VI).

Die Regeln, wonach Doppellaute entstehen, müssten eigentlich ausnahmslos sein. Jedoch kommen Stellungen vor, die zu Ausnahmen drängen; viele Ausnahmen, die ihr Dasein spezieller Umgebung verdanken, haben wir schon in den Kapiteln A—D entdeckt und erklärt.<sup>219</sup> Es folgt nun eine Auswahl von Stellen und Stellungen, wo einerseits regulär Einfachschreibung, andererseits regelmässig Doppelschreibung vorherrscht:

a) in der 3. Sg. Präs. Akt. der Klasse II 1 a (nach Friedrich) kommt sogar bei den Stämmen auf Verschlusslaut Einfachschreibung des Stammauslautes vor:

(1) *ak(k)-* »sterben« hat 3. Pl. *akkanzi*, *akkandu*, das Part. lautet *akkant-*, es heisst *aggatar* »Sterben, Tod usw.«, die 3. Sg. aber heisst *aki* im Präs. und *aku* im Imper;<sup>220</sup>

(2) *haš(š)-* »zeugen, gebären« hat 3. Pl. *haššanzi*, Part. *haššant-*, aber 3. Sg. Präs. lautet *hāši*, 3. Sg. Imper. *hāšu*;<sup>221</sup>

(3) *haš(š)-*, *heš-* »öffnen« hat 3. Pl. *haššanzi* und Part. *haššant-*, die 3. Sg. Präs. heisst jedoch *hāši*;<sup>222</sup>

<sup>219</sup> Vgl. *Lingu.* V, 1963, S. 27 Nr. 27; 37, Pkt. b, und S. 38, Pkt. c; S 40, Pkt. d; *Lingu* VI, 1964, S. 45, Pkt. 7 (Sandhi) usw.

<sup>220</sup> Zur Etymologie vgl. Pedersen, *Hirt-Festschrift* II 580 f. und *Murš. Sprachl.* 49 (zu venet. *ecupetaris* etwa »Grabstein« usw.), vgl. auch Čop, *Slav. Rev.* XI, 1958, Anhang *Lingu.*, S. 59 Fn. 31. — Einfachschreibung des *-k-* auch in 3. Pl. Prät. *ekir* (*akir*), wohl idg. *\*nek-er*.

<sup>221</sup> Einfachschreibung auch noch in Prät. 1. Sg. *hāšun*, 3. Pl. *hāšir*; vgl. unten Fn. 229 a.

<sup>222</sup> Regelrechte Einfachschreibung in 3. Pl. Präs. *hešanzi*, 3. Pl. Prät. *hešer*, Verbalsubst. *hešwar* und in dem Iter. *hešik-*. Unregelmässig in 3. Pl. Prät. *hāšer*.

(4) *išpar-* »hinbreiten, hinstrecken« hat die 3. Pl. Präs. *išparranzi*, 1. Sg. Prät. *išparrahun*, 3. Pl. Prät. *išparrir*, 3. Pl. Imper. *išparrandu*, Part. *išparrant-*, dagegen 3. Sg. Präs. *išpāri*;<sup>223</sup>

(5) *ištapp-* »zudecken, verschliessen, einschliessen« hat 3. Pl. Präs. *ištapanzi*, 3. Pl. Imper. *ištappandu*, Part. *ištappant-* usw., die 3. Sg. Präs. heisst dagegen fast immer *ištāpi*;<sup>224</sup>

(6) *paš-* »schlucken, einen Schlucken nehmen« hat 3. Sg. Präs. *pāši*.<sup>225</sup>

Eine seltsame Ausnahme von dieser Regel bildet nur *šakk-*, *šekk-* »wissen, kennen usw.«, ein Verbum, das immer intervokalisches *-kk-* kennt: Präs. 1. Sg. *šaggahhi*, 3. Sg. *šakki*, 1. Pl. *šekkueni*, 3. Pl. *šekkanzi*, Part. *šekkant-*;<sup>226</sup> diese Schreibung ist umso regelwidriger, wenn man dies Verbum zu idg. *\*seǵh-* »festhalten, halten; einen im Kampf überwältigen« stellt, da *mán* nach unserer Regel<sup>227</sup> vor allem in den *e*-haltigen Formen einfaches *-k-* erwartet. Tatsächlich haben wir *šagāi-* »Vorzeichen, Omen« und *šakija-* »kundtun, offenbaren«, *šakijahh-* »ein Vorzeichen (Omen) geben«.<sup>228</sup> Ich möchte vorschlagen, in *šekk-* lautgesetzliches Resultat aus *\*se-ǵh-* zu sehen; aus *\*ǵh-* wäre dann vorerst *\*-ggh-* entstanden.<sup>229</sup> Aus *šekk-* hätte sich dann *-kk-* in andere Formen, auch in 3. Sg. *šakki* ausgebreitet.

Der Grund für diese spezielle Stellung der 3. Sg. Präs. Akt. liegt wohl darin, das hinter diesen Formen zum Teil echte idg. Perfektformen mit verlängertem Wurzelvokal stecken: *išpāri* z. B. geht auf idg. *\*spōre(i)* zurück, und daraus erfolgte eine spezielle phonetische Eigenschaft — langer Wurzelvokal + einfacher Wurzelauslaut — und wurde auch auf solche Wurzeln übertragen, wo tonloser Verschlusslaut im Auslaut stand, so in *aki*.<sup>229a</sup>

b) da die Akzentstelle von bedeutendem Einfluss auf Aussprache und Schreibung war,<sup>230</sup> müsste wahrscheinlich in manchen Paradigmen ein Wechsel zwischen einfachem und doppeltem Wurzelauslaut bestehen. Da aber das Hethitische in seinen Paradigmen nach Gleichmässigkeit trachtet, kam in manchen Typen zu vollständiger Ausgleichung der Aussprache und Schreibung des Stammes.

Eine recht interessante Verbalgruppe ist in dieser Hinsicht eine Teilklasse von II 2 c: es sind Verbal-

<sup>223</sup> Der grösste Teil dieser Formen geht wohl nach II 2 c.

<sup>224</sup> Vgl. auch Imper. 2. Sg. *ištāpi*, 3. Sg. *ištāpu*.

<sup>225</sup> Vgl. mit *-šš-* luw. Inf. *paššūna*.

<sup>226</sup> Ist ein mit einfachem *-k-* gesprochenes [sāk]- verborgen in 1. Sg. Präs. *šakhi*, Imper. 2. Sg. *šak?*

<sup>227</sup> Vgl. *Lingu.* V, 1963, S. 41 ff, Kap. C, Pkt. I; *Lingu.* VI, 1964 Kap. D. Pkt. IV, S. 73 ff.

<sup>228</sup> Zur Etymologie Kronasser, *Heth. Etym.* 124.

<sup>229</sup> [-*z-*] ist im Hethitischen noch nicht mit Sicherheit belegt; mehr darüber anderswo.

<sup>229a</sup> Wohl auch in *ištāpi*, vgl. meine Bemerkungen *FS. Friedrich*, 1959, S. 92. Auch die 3. Pl. Prät. muss eigentlich unter dies Gesetz fallen, auch hier trafen wir, s. die Anm. 220—222, Einfachschreibung des Wurzelauslautes; die 3. Pl. ist auch aus dem idg. Perfektsystem gekommen. Hat auch die 1. Sg. Prät. dazu zu gehören? Vgl. *nāhun* von *nāhh-* »fürchten«, sogar *tēhun* von *dāi-* »setzen, legen, stellen«?

<sup>230</sup> Vgl. *Lingu.* VI, 1964, S. 63 ff., Pkt. III a.

stämme von der Struktur Konsonant + *a* + Doppellaut + *a*; so:

- (1) *arra-* »waschen«, zu toch. A *γδr-* »baden«;
- (2) *harra-* »zerstossen, zerreiben, zermahlen«, zu heth. *huršaknija-* »(vom Feuer) bersten« = [*hur-sk-n-*], mehr anderswo;
- (3) *hanna-* »entscheiden, richten«, zu gr. *ónomai* »schelte, tadle«, mehr in einem anderen Aufsatz;
- (4) *malla-* »mahlen, zermahlen«, zunächst zu d. *mahlen*;
- (5) *padda-* »graben«, zunächst zu slaw. *bodō* »stechen«;
- (6) *šanna-* »verschweigen, verheimlichen«, zur Etymologie oben *Lingu.* VII, Ljubljana 1965, S. 107 f. (auch schon *Lingu.* VI, 1964, S. 68);
- (7) *šarra-* »abbrechen, wegreißen, trennen, (zer) teilen, usw.«, zu d. *Schwert*, lat. *serra* »Säge«. <sup>230a</sup>

Diese und einige andere Verba zeichnen sich, wie schon gesagt, durch strenge Beachtung der Doppelschreibung des Wurzelauslautes; ihr Wurzelvokal geht immer auf idg. \**o-* zurück, was einerseits durch *-rr-* von *arra-*, *harra-*, *šarra-* bewiesen wird,<sup>231</sup> andererseits durch den Ausfall von *-w-* in *harra-* (aus \**Hworo-*) und *šarra-* (aus \**sworo-*), drittens direkt durch gr. *ónomai* und d. *mahlen*; das wichtigste ist aber, dass diese Verbalgruppe in keiner Form einfachen Wurzelauslaut aufweist.

Vgl. zu *o-*haltigen Wurzelpäsentien vor allem Meillet, *MSL.* 19. 1916, 181 ff. Obwohl die hethitischen Verba thematisch sind, waren sie urspr. sicher komplizierter, wohl mit Wechsel zwischen betonten Formen (= heth *á* + Doppellaut) und unbetonten (= heth *a* + einfacher Konsonant). Im Hethitischen dann Ausgleich.

c) lehrreich sind in dieser Hinsicht auch die Bildungen durch Komposition und Reduplikation; wo es sich um archaische Bildungen handelt, deren Bestandteile nicht mehr eine glatte Analyse zulassen, wird der Anlaut des zweiten Bestandteiles doppelt geschrieben; wo dagegen die Analyse in zwei Bestandteile auch dem Hethiter präsent war, ist der Anlaut des zweiten Bestandteiles einfach geschrieben.

1. Alte reduplizierte Stämme:

- (1) *ki-kki-* »liegen« von *ki-* ds.;
- (2) *ki-kkiš-* »werden« von *kiš-* ds.;
- (3) *ku-kkurš-* »verstümmeln« von *kuerš-* »schneiden, abschneiden«, <sup>232</sup>
- (4) *na-nna-* »treiben« von *nāi-* »lenken, leiten, richten; schicken, wenden«;
- (5) *pa-pparš-* »spritzen, sprengen«, ohne Grundwort;
- (6) *ši-šša-* »eindrücken, prägen, siegeln«, zu *šāi-* »festdrücken, einprägen; siegeln usw.«;

<sup>230a</sup> Vgl. Slav. Rev. IX, Ljubljana 1956, Anhang *Lingu.*, S. 28 ff.

<sup>231</sup> *e-*haltige Formen sollten \**era-*, \**huera-*, \**šuera-* lauten! Vgl. *Lingu.* VI. Pkt. I a 6, S. 44 f.

<sup>232</sup> Zu *-kkur-* ist zu bemerken, dass es auf idg. \**qwr-* mit sonantischem *r* zurückgeht, wobei der labiale Teil des Labiovelars mit sonantischem *r* vokalisches *u* + *r* ergab.



(7) A. ŠA *š̄i-š̄šura* »Marsch, feuchter Boden«, ohne Grundwort, zur Etymologie *Lingu.* VII, 1965, S. 100 Fn. 7;

(8) *ta-ttalušk-* »losgeben, loskaufen«, wohl zu *dala*, *dališa* »lassen«;<sup>233</sup>

(9) *ti-ttanu-* »hinstellen, hinsetzen usw.«, zu idg. \**stā-* »stehen, stellen«<sup>234</sup> besser denn zu \**dhē-* »setzen, stellen, legen«;<sup>235</sup>

(10) *du-ddumi-* »taub«, irgendwie zu d. *taub*, idg. \**dheu-* »stieben, wirbeln usw.« \**dheubh-* »stieben, rauchen; neblig, verdunkelt, auch vom Geist und den Sinnen«;<sup>235</sup>

(11) *du-dduwareš-* »gelähmt werden«, *du-dduwarant-* »gelähmt, steif«, zu *duwarnāi-* »brechen, zerbrechen«<sup>235 236</sup>

2. Junge reduplizierte Stämme, mit Einfachschreibung an der Fuge:

(12) *harši-harši-* »Gewitter, Unwetter«;

(13) *kalli-kalli-* »Falke«;

(14) *la-lukki-* »hell«, *la-lukkeš-* »hell werden, glänzen, leuchten« samt Zubehör zu *lukk-* »hell werden, tagen«, *lukkeš-* »hell werden«;<sup>237</sup>

(15) *la-lakweša-*, *la-laweša-* »Ameise«, Grundwort aus dem Hethitischen unbekannt,<sup>238</sup>

(16) *lahhi-lahheškinu-* »galoppieren lassen«, zu *lah-lahhi-* »erregt« usw.;

(17) *li-liwahn-* »eilen«;<sup>239</sup>

(18) *pari-parāi-*, *pari-prāi-* »(Musikinstrument) blasen«, zu *parāi-* »hauchen, blasen usw.«;<sup>240</sup>

(19) *šura-šura-* »ein Vogel«;

(20) *tarpa-tarpa-* »eine Pflanze«;

Da diese Wörter (Nr. 12—19) sicher grösstenteils intensive Reduplikation aufweisen, die im Prinzip sicher zum Teil ursprachlich ist, zum Teil gemeinsprachlich, in der Praxis aber normal junges Gebilde darstellt, so ist im zweiten Teil Nachahmung des Grundwortes, bzw. des ersten Teiles in der Aussprache sowie in der Schreibung gut erklärlich; lehrreich ist besonders *pari-p(a)rāi-* (Nr. 18), wo im zweiten Teil zum Teil sicher das Simplex auch graphisch nachgeahmt wird.

3. Alte Komposita, mit Doppelschreibung des Anlauts des zweiten Bestandteils:

(21) *a-mmijant-* »klein, schwach«, aus \**n* (sonantisches *n*) »un-« + *mijant-* »blühend; reifend; in Frucht stehend«;

<sup>233</sup> Wenn *dalla-* auf \**dhwolo-* zurückgeht, haben wir wieder einen Fall von \**dh-* > *-tt-*. Vgl. Slav. Rev. IX, 1956, Anhang *Lingu.*, S. 30 ff.

<sup>234</sup> Mit Verlust von \**s-* im Heth., wie in *tija-* »treten«.

<sup>235</sup> In allen diesen Fällen mit \**dh-* > *-tt-*.

<sup>236</sup> Zur Etymologie vergleiche Čop, Slav. Rev. IX, Anhang *Lingu.*, Ljubljana 1956, S. 35.

<sup>237</sup> Auch *la-* ist Intensivreduplikation, anstatt *lukki-lukk-*.

<sup>238</sup> Mit Reduplikation als Tabuwort, *-la(k)weša-* zu d. *Laus*, mehr anderswo.

<sup>239</sup> Auch hier *li-* Intensivreduplikation.

<sup>240</sup> Das Grundwort *parāi-* muss wegen *pariprāi-* auf idg. \**prēje-* zurückgeführt werden, vgl. gr. *pim-prē-mi* »zünde an, blase«; dahin ist zu korrigieren *Lingu.* VI, 1964, S. 64.

(22) *ka-ppuwāi-* »zählen, aufzählen, berechnen; denken, prüfen usw.«, aus \**ko-* oder \**km-* (mit sonantischem *m*) + \**puwāje-* »denken« in sl. \**pḏwajō* usw.;<sup>241</sup>

(23) *pe-nna-* »(hin) treiben usw.«, aus *pe-* »hin« + *nāi-* »lenken, leiten usw.«;

(24) *pe-ššija-* »werfen, stossen usw.«, aus *pe-* + *šāi-* »festdrücken usw.; schliessen usw.«

(25) *pi-ppa-* »umstürzen«, mit *pe-* + *pāi-* »geben«;<sup>242</sup>

(26) *u-nna-* »hertreiben, herschicken usw.«; aus *u-* »(hier)her« + *nāi-* »lenken, leiten, richten; schicken usw.«;

(27) *u-ppa-* »(her) schicken«, aus *u-* + *pāi-* »geben«;<sup>242a</sup>

(28) *u-mmijant-* »jung (?)«, aus *u-* + *mijant* in Nr. 21;

(29) *u-ššija-* »(Vorhang) aufziehen usw.«, aus *u-* + *šāi-*, *šija* »festdrücken, einprägen; (Kopfbedeckung) aufsetzen usw.«;<sup>243</sup>

(30) *menahhanda* »gegenüber usw.« oben Pkt. I Nr. 1.

4. Junge Komposita, mit einfach geschriebenem Anlaut:

(31) *hanti tija-* »vor Gericht bringen, anzeigen«, *hantitijatalla-* »Angeber«, im zweiten Teil *tija-* »treten, hintreten, sich stellen usw.«.

(32) *huhha-hanniš* »Grossväter und Grossmütter; Ahnen«;

(33) *ištama-hura-* »Ohring«, zu *ištaman-* »Ohr«, Hinterglied vorläufig unklar;

(34) *katta-kurant-* (ein Gefäss), ursprünglich = »unten abgeschnitten«;<sup>244</sup>

(35) *para-šāi-*, *para-šešša-* »sich zerstreuen«, zu *parā* »vorwärts, hervor, hinaus usw.; aus-heraus usw.« + *šāi-* »festdrücken usw.«;

(36) *šalla-kartaḥh-* »unvernünftig machen, zum Zorne reizen«, aus *šalli-* »gross« und *kard-* »Herz«.

Aus dem Angeführten geht hervor, dass die Chronologie bei der hethitischen Wortbildung auch hinsichtlich der Schreibung eine gewisse Rolle spielte und dass sie in wirklicher Aussprache Folgen hatte.

(Wird fortgesetzt).

Ljubljana, Martina Krpana 4 b.

<sup>241</sup> Zur Etymologie vorläufig Čop, *Lingu.* VII, 1965, 104 und Fn. 29 b.

<sup>242</sup> Vgl. zur Etymologie schon *Lingu.* IV, 1961, S. 66.

<sup>242a</sup> Vgl. *Lingu.* IV, 1961, 62 ff.

<sup>243</sup> Vgl. zu allen Komposita mit *u-* noch *Lingu.* VI, 1964, S. 50 Fn. 83; wegfallen müssen *pe-da-* »hinschaffen, forttragen usw.« und *u-da-* »(her)bringen usw.« mit idg. \**dō-* »geben« und *ašiwant-* »arm« mit \**n-* (sonantisches *n-*) + \**djew-/diw-* »Himmel. Himmelsgott« (heth. *šiu-* »Gott«).

<sup>244</sup> Wäre das Kompositum alt, hätte man *-kkur-* zu erwarten, vgl. *kukkurš-* oben Nr. 31.



## EINIGE SLOVENISCHE UND BALTISCHE LEXISCHE PARALLELEN

Ich habe schon an anderer Stelle<sup>1</sup> darauf aufmerksam gemacht, dass es im Slovenischen eine Schicht Wörter gibt, bei welchen man zwar auf eine reguläre Entwicklung den slavischen phonetischen Gesetzen gemäss schliessen kann, für welche man jedoch keine entsprechenden Reflexe in anderen slavischen Sprachen findet. Für diese Art von Archaismen stehen uns wenigstens entsprechende Parallelen in den baltischen Sprachen, im Litauischen, im Lettischen und im Altpreussischen, teilweise aber auch im Wortschatz anderer indoeuropäischer Sprachen zur Verfügung. Die älteren Forscher, die fest auf einer altslavischen Sprachgemeinschaft basierten, haben solche Möglichkeiten selbstverständlich nicht in Betracht gezogen. Deshalb sind im Slovenischen noch mehrere Tausend größtenteils dialektischer oder auch nur historisch bezeugter Wörter respektive Wörtergruppen übrig geblieben, die bis jetzt von der etymologischen Literatur überhaupt nicht berücksichtigt worden sind. Nach neueren Arbeitsprinzipen muss die phonetische Analyse von einer strengen semantischen Kontrolle begleitet werden, gleichzeitig jedoch müssen die Wörter auch in einem weiteren Komplex der Synonymie und Homonymie behandelt werden. Deshalb ist es notwendig, manche ältere Ansichten hinsichtlich einzelner, isolierter Wörter, die wegen mangelhafter Erörterung im oben angeführten Rahmen falsch erklärt worden sind, zu revidieren.

Wörter wie zum Beispiel das sln. dial. *šleta* (f.) »Gewohnheit, individuelle Eigenschaft« (Bela Krajina) überraschen uns. Die einzige mögliche Rekonstruktion wäre das ursl. \**slētā* (mit *šl-* aus *sl-*, vergl. sbh. *šljiva*, *šljeme* etc.) aus dem idg. \**k'loitā* »Neigung«, vergl. agr. *κλιος* »Neigung« (aus der Normalstufe \**k'li-*), mit *-t-* Determinativ gr. *κλιός* »gelehnt«, ai. *srita* »angelehnt« etc. (Pokorny, IEW 600), lit. *šlėti* »anleihen, zur Seite neigen, stützen«, lett. *slēt* »anleihen, stützen« (Fraenkel, LEW 1004) neben *slainiš* »geneigt« und *šlyti* »sich neigen, sich verschlechtern« (idem 997 und 1006). Die Wurzel \**k'loi-*, \**k'lei-*, \**k'li-* ist bis jetzt noch in keiner slavischen Sprache bezeugt. Das semantische Verhältnis zwischen den Begriffen »Neigung« und »Eigenschaft« bereitet dabei keine Schwierigkeiten.

Es ist gleichfalls möglich, das sln. dial. *sas* (m.), g. *sāsa* »Entsetzen«, *sāsiti*, *sāsīm* (v. impf.) und *sāsniiti*, *sāsnem* (v. pf.) »schrecken, erschrecken, sich fürchten« (Prekmurje) mit dem lit. *suōsis* »Unruhe, Sorge, Kummer«,

<sup>1</sup> F. Bezlaj, Esei o slovenskem jeziku, 1967, S. 75 w.; F. B. Opyt raboty nad slovenskim etimologičeskim slovarjem. Voprosy jazykoznanija, 1967, Nr. 4, 46—54.

*suoslys* »Quälgeist«, *suōsti* »belästigen, plagen« aus idg. \*sōs-, Ablaut zu \*saus-, lit. *sausas*, sla. *suchъ* »trocken« und \*sūs-, lett. *sust*, sla. *sъchnONTi* »trocken werden« (Fraenkel, LEW 943) zu vergleichen.

Auch das sln. dial. *otrkniiti*, *otrknem* »hart werden, verhärteten«, *otrknen* »abgestandene Kartoffeln« (Zasavje) (Slovenien) kann man phonetisch und semantisch mit dem lit. *trikti* »anstossen, sich auflösen, hinderlich sein« neben *trēkti* »verderben, beschädigen, verschwenden« und *trėiketi* »fortwährend keifen, sich zänkisch benehmen« (Fraenkel, LEW 1115, 1116, 1122) in Verbindung bringen. In Ablautsverhältnis mit dieser Gruppe scheint auch das lit. *trāknys* »Krummstroh, abgeriebenes Stroh, Strohdünger, Heuabfall«, *trāknas* »zerdrückt, abgerieben« (Fraenkel, LEW 1109) und sln. *trackāti*, *trackām* »verstreuen, verzetteln« und das dial. *trāčje* (n.) »Saubohnen oder Fisolenstroh; kleine Weidenruten« (Plužna) zu sein.

Das ältere sln. *vóltati*, *vóltam* »gelingen« entspricht nach der Ablautstufe dem lit. *viltis* »Hoffnung, Betrug, Täuschung«, lett. *vilt* »betrügen«, *viltiēs* »hoffen, Ahnung haben«, apr. *pravilts* »verraten«, was im ursl. \*vilt-, geben würde, während das lit. *vilióti* »betrügerisch locken, zu verleiten suchen« mit r. *viljaty*, ukr. *vilaty*, wr. *vilics*, p. *wilowac*, tsch. *vilovati* »die Richtung beim Laufen ändern, vom geraden Weg abweichen etc.« (Vasmer, REW I, 201; Machek, ESČ 566; Fraenkel, LEW 1222) verglichen wird. Das sln. dial. *obálten* »locker, bauschig, weit, plump«, z. B. *zďaj naj kdo kako obaltno zarobi, da se nam kri razgreje* (Jurčič) aus \*ob-valten entspricht der Bedeutung nach dem lett. *valīgs* »unbefestigt, los, locker, frei, Musse habend«. Also gehört es zur selben Wortgruppe wie das allgemein slavische *voliti*, *volja*, lit. *valiā* »Wille, Freiheit« etc., nur dass die lange *ō*-Stufe lediglich im Slovenischen bezeugt ist. Das sln. dial. *lēciti se česa* »sich etwas vom Halse schaffen« würde aber auf die e-Ablautstufe \*velt-, vergl. lit. *vėltui* »umsonst, vergeblich, unentgeltlich«, *vėltinėti* »sich müßig umhertreiben, faulenzeln«, lett. *vėlts*, *vėltsis* »vergeblich, umsonst, unnützlich«, *vėltit* »widmen, schenken«, apr. *powela* »sie verriet« (Pokorny, IEW 1140; anders Frankel, LEW 1221) hinweisen. Mit dem russischen *viljaty* kann man das sln. dial. *vilanka* »Parus, eine Art Meise« in Verbindung bringen.

Das ältere sln. *blagútati*, *blagútam* »taumeln, schwindeln« (Gutsmann), »wackeln« (Jarnik), *blagutánje* »Taumelung«, *blagutnost*, *blagutija* »Taumel«, *blaguten* »taumelnd« ist wie das lit. *blāgnytis* »ernüchtert werden«, *išsiblāgnyti*, *prasiblāgnyti*, *nusiblāgnyti* »aus dem Ungeeignetsein, aus dem schlechten Zustand herauskommen, wom Katzenjammer ernüchtert werden« aus dem lit. *blagnas* »ungeeignet, schlecht, böse« (Fraenkel, LEW 45), r. *blagój* »hässlich«, *blažь* »Tollheit«, *blažitь* »tollen, launisch sein« abgeleitet, was in einem anderen sln. Dialekt mit dem Verstümmen des Anfangs -b- vor dem -l- *lagôj*, *lagov* »schlecht, böse« (Prekmurje und westl. Slovenien), *lagojina*, *lagojôca*, *lagovija* »Schlechtigkeit, Bosheit« ergeben hat.

Das sln. dial. *lis* (Adj.) »träge, faul« entspricht dem lett. *laisks* »träge, faul« aus \*leid- (Pokorny, IEW 666), während das lat. *lassus* »müde«, got. *lats*, ahd. *laz* »träge« aus \*lōd- lautet. Auf die Vollstufe \*lōid- (oder auf \*lēd-) weist

das sln. *obléden* (Adj.) »närrisch, dumm« (Megiser), »schwachsinnig, unerfahren, ausgelassen, mutwillig, frech« (Hipolit, Dict.), »in frecher Weise schmarotzend, heissshungrig (Savinjska dolina), »hoffärtig, stolz« (Gutsmann) hin. Das stimmt der Bedeutung nach mit der litauischen Reduktionsstufe \**l̥d̥* > \**las* in *palóda* »Ausschweifung, Zügellosigkeit, Liederlichkeit«, *l̥sti* neben *l̥sti* »wählerisch werden«, *pal̥sti* »niederträchtig, zu nichts tauglich werden« (Fraenkel, LEW 384) überein. Ohne Diphthongisierung in der Wurzel ist das allgemein slavische *l̥n̥b̥* »faul« < \**l̥n̥o*, lit. *l̥nas* »ruhig, still, mild«, *l̥etas* »langsam, träge, geduldig«.

Wahrscheinlich gehört hieher, natürlich mit seiner Vollstufe, auch das sln. dial. *odl̥siti*, *odl̥sim* »nachlassen, aufschieben, besser werden«, in der Schriftsprache *odl̥sati* »aufschieben, in die Länge ziehen«, *odl̥ah* (m.), *odl̥āš* (m.), *odl̥āsek*, *odl̥āstek*, *odl̥āstekl*, *odl̥āška* »Erholung, Ruhe, Musse, Aufschub, Verzug«, was seinerzeit Miklošič, SEW 179 aus \**l̥stl̥n̥b̥* »leicht« abgeleitet hat (daraus ist das sln. dial. *l̥asen* »flink«), doch hat diese Erklärung schon Berneker, SEW I 755 berechtigterweise bezweifelt. Im Litauischen entspricht den obigen Wörtern der Form und der Bedeutung nach *l̥štis* »sich zurücklehnen«, *ātl̥āšas* »zurückgelehnt, zurückgeschlagen« (Fraenkel, LEW 359). Unexpl. bleibt jedoch das sln. dial. *obl̥siti*, -*im* neben *obl̥sati*, -*am* »schäften« und *izl̥siti* »ablösen bei der Arbeit« (Kobarid und Bela Krajina).

Der Bedeutung nach ist dieser Wortgruppe auch das sln. dial. *l̥āz* (m.) »Musse, freie Zeit«, *nimam l̥aza* »ich habe keine Zeit, keine Musse« (Bela Krajina) nahe, auch *l̥āzno* »Müssiggang, Untätigkeit« (Razdrto), *l̥azn̥ōča* »Musse, freie Zeit«, was man zu \**l̥g̥b̥*, \**l̥g̥b̥* rekonstruieren muss, vergl. *l̥ga*, *l̥za* in anderen slavischen Sprachen, r. *nel̥zjá*, *nel̥gá* »es ist nicht möglich« etc., tsch. auch *lhuta*, *lhota*, slk. *lehota* »Frist, Termin«, alles aus idg. \**leg̥h-* »leicht«. Es ist möglich, dass es dabei teilweise zu einer Wortkreuzung zwischen den beiden Wortgruppen gekommen ist. Mit Rücksicht auf die Wortbildung und die Bedeutung unterscheidet sich der slowenische Reflex der Basis \**l̥g̥b̥* so sehr vom Stand in den anderen slavischen Sprachen, dass man mit einer sehr alten selbständigen Entwicklung rechnen muss.

Dasselbe gilt für das sln. *polagoma* »gemacht« und die dial. Präposition *lagom* »ausser, mit Ausnahme« (Bela Krajina) aus \**l̥g̥b̥*. Man könnte sie mit den litauischen Präpositionen aus derselben Basis *lig*, *ligi* »bis«, *lyg* »gleichwie« (Fraenkel, LEW 370) vergleichen, doch mit einer anderen Bedeutungsentwicklung.

Übrigens sind solche Beispiele nicht so selten, wie es auf den ersten Blick scheint. Ich möchte noch das sln. dial. *l̥ās* (f.), g. *lasi* »Querbalken, auf dem die Dachdecker stehen« (Tolmin) erwähnen. Das ist vermutlich das ursl. \**vols̥*, welches der Bedeutung nach dem ai. *vālca* »Zweig, Schössling, biegsame Rute« neben dem allgemein slavischen \**vols̥* »Haar«, avest. *var̥sa*, n. pers. *gurs* »Haar«, vergl. \**volt̥*, sln. *lāt* (f.) »Rispe, Ähre« entspricht. Für das Slovenische ist es jedoch auch möglich, mittelbar das ursl. \**vold̥* »Haar«, ksl. *vlađ̥*, ar. *volod̥* im slrf. *pódlanka* »Grundhaar, spodnja, mečja in manjša dlaka na živalski koži« aus \**pod̥-vold̥n̥ka* als Ausgangspunkt zu rekonstruieren.

Doch ist das sln. *láz* (f.) g. *lazī* »Zauntür«, *láz* (m.) »Querbalken beim Heuschober oder an der Harfe« und *láza* (f.) »einarmige Leiter« gewiss aus *laziti*, ebenso sln. *lazútelj* »Lump«, vergl. r. *lazúčik* »Späher, Beobachter« aus \**lazoNt-* (Vasmer, REW II, 7) abgeleitet.

Von Standpunkt der spezifisch slovenisch-baltischen Wortparallelen ist auch die slovenische Entwicklung der Basis \**smel-* »langsam und rauchend verbrennen, schwelen« sehr interessant. Allgemein slavisch ist aus dieser Wurzel nur der Appellativ *smola* »Pech, Harz, Teer«, r. und wr. auch. *smolъ* (f.) »idem«. Die nordslavischen Sprachen kennen auch das Verbum, r. *smáliti* »ansengen, Überiechendes verbrennen«, ukr. *prysmatýty* »sengen«, p. *smalić*, oserb. *smalić*, nserb. *smališ* »sengen«. Das ist vielleicht die verlängerte *ō*-Stufe \**smōla* (Vasmer, REW II, 760 mit Literaturangaben) oder das Kausativ zum nichterhaltenen Verbum \**smelti* (so Machek, ESČ, 460), vergl. lit. *smēlti* »sich beschmieren, schmutzig werden, dunkel, trübe, matt werden«, mit Verlängerung das lit. *smēlti* »trübe, matt werden, den Glanz verlieren« und *smelėti* »glimmen, schwelen, schimmern«. Dem entspricht das sln. dial. *miljáva* »Glut, glühende Kohle« (Drežnica), wo *i-* aus dem unbetonten *ě-* entstanden ist. Dem mit einem Velardeterminativ erweiterten lit. *smel̃kti* (I) »ersticken, überschatten, überwuchern, verkümmern lassen« und *smélkti* (II), lett. *smēlkt* »schmerzen, stechen«, was einige Forscher trotz der verschiedenen Bedeutungen aus der gemeinsamen Basis \**smelk-* (Fraenkel, LEW 843) ableiten, entspricht der Form nach das sln. dial. *mlečje* (n.) »Eisenschlacke« (Železniki), vergl. auch den Namen der Schmiede *na Mlečju* in Kropa.

Mit einem anderen Ablaut, jedoch mit derselben Bedeutung wie beim lit. *smélkti* (II), finden wir im Slovenischen das Verbum *malėti* »schmerzen, stechen«, z. B. *malelo mi je* »die Füße trugen mich nicht mehr«, *malī mi pred očmi* »es ist mir wie ein Nebel vor den Augen«, *noga mi melje* »der Fuss ist mir eingeschlafen« (das Weist auf \**smel-* hin), dazu auch *zmalėti* »vermagern«, *malėti* »fackeln, herumschwärmen« und *zamálka, od(i)malka* »eine angeschwollene Lymphdrüse am Halse« (Vipava, Kras).

Das lit. *smal̃kas* »Rauch, Dunst, Dampf« aus \**smolk-* entspricht dem sln. *mláčen* (Adj.) »lau, lauwarm« und čak. *mjácna vodà*, was Tentor für die Stadt Novi anführt (Razpr. SAZU II, 1950, 78).

Die Reduktionsstufe dieser Basis findet man im lit. *smil̃kti* (I) »glimmen, schwelen, leichten Rauch abgeben, qualmen, russig, staubig werden« und in *smilk̃kti* (II) »Leibschmerzen bekommen, erstarren«. Der ersten Gruppe entspricht nach der Bedeutung vollkommen das sln. *zamólkniti* »mattfärbig werden«, *zamólkel* »dunkel, matt«, der zweiten jedoch neben den sln. *mólkel*, *zamólkel* »heiser« auch das sbh. *promúci, promúkniti* »heiser werden« (alles aus \*(s)milk-).

Es scheint, dass die baltischen Sprachen das Anfangs-s verallgemeinert haben. Pokorny, IEW 969, weist beim lit. *smelūs* »aschgrau, falb«, *pasmelti* »trübe, dunkel werden« auch auf das idg. \**mel-* »in Farbenbezeichnungen, von dunklen, unreinen, schmutzigen Farbtönen« (idem 720) hin. Wie das agr. *μελή* »Fraxinus« gehört hierher auch das sln. dial. *měl* (m.) »Quercus, eine

Art Eiche» (Goriška Brda). Das Slovenische hat jedoch \**mel-* auch für das erwartete \**smel-* verallgemeinert. Der einzige sbh. Reflex dieser Wortfamilie *promúci* stammt wahrscheinlich aus den westlichen Dialekten, die mit dem slovenischen Wortschatz noch manches Gemeinsame aufweisen.

Mit dem Ausfall des Anfangs-*s-* vor dem *-m-* im Slovenischem muss man auch in einigen andern Fällen rechnen. Dem allgemein nordslavischen *smuga* »Streifen, Strich, Fleck«, lett. *smaugs* »schlank« entspricht im Slovenischen *smúga* »Strich, Streiche«, *smúgati* »streichen, linieren«; *smúgast* »gestreift« auch das dial. *múga* »Linie, Streifen« *múgast* »gestreift«, *mugati* »glatten« (Kärnten und östl. Steierm). Vermutlich gehören hieher auch das sln. dial. *múge* (f. pl.) »Mundharmonika« neben *móge* (f. pl.) »idem«, was auf eine analoge Wortkreuzung wie *múgati* *mógati*, *móngati* aus dem nhd. *mangen* hinweist.

Es ist auch fraglich, ob in den slovenischen Wörtern *mêl* (f.), g. *melj* »Fluvsand, Riese«, *mêlj* (m.), *mêlje* (n.) »idem«, *melina*, *melišče* »Sandriese«, *mol* (m.) »Fluvsand, Fluvschotter« nur Ableitungen aus der Wurzel \**mel-* »mahlen« auftreten. Das ksl. *měľъ* »Kalk« r. *mel* wird aus dieser Basis abgeleitet (Berneker, SEW II, 48; Vasmer, REW II, 114) und hieher gehört neben dem lit. *miêlas*, dial. *mils* »Gips« auch das sln. *mávec* »Gips (Oberkr.)« aus \**мыльсь*. Aber das sln. *mêl* (f.) entspricht begrifflich und nach der Form dem lit. *smêlys*, lett. *smêlis* »Sand«, sogar Ableitungen wie sln. *melina* »Sandriese« gegen lit. *smelîne* »Sandstrecke«. Doch könnte man auch in diesem Fall den Ausfall des Anfangs-*s-* mit einer Wortkreuzung erklären.

Schwieriger ist es jedoch, das Verhältnis zwischen dem sln. *léga* »Tragbaum«, gewöhnlich pl. *lége* »Tragbäume für Fässer, Lagerbäume auf dem Wirtschaftswagen, die hängenden Tragbalken zur Transportierung von Bienenstöcken« (Unter- und Innerkrain), tsch. *líha*, *lížina*, *zálišky* »Schrotleiter etc.« und dem r. *slegá* »lange, dünne Stange« (Don), pl. *slegi*, *oslegi* »dicke Pähle« (Olon.), *pereslega* »Querbalken« (Pskov, Tverь), ukr. *slihy* »dicke Querbalken« festzustellen. Das Russische kennt die Dubletten mit dem Nasallaut, *sljagá* »langer Balken, Hebel« (Arch.), ukr. *sljažь* »Querbalken«, *sljag* »Fähre, Boot«. Miklošič, SEW 1966, hat nur die tschechischen Beispiele aus *lezti*, *lezON* abgeleitet, Preobraženskij, ESR II, 321 und Vasmer, REW II, 668 vergleichen die russischen Formen ohne Nasal mit lit. *slégti* »bedrücken, pressen«, während für die nasalierten Dubletten der letztgenannte Autor den Vergleich Zubatýs, Studie II, 364, mit dem lit. *slė́kstis* »Türschwelle« annimmt. Machek, EŠČ 268, beschränkt sich auf die tschechische und die erste russische Gruppe und rekonstruiert als Ausgang \**sz-léga* zu *legti*, *leNgON*. Diesem jedoch entsprechen im Slovenischen nicht die Reflexe, im unterkrainischen Dialekt würde man für -*ě-* einen Diphthong erwarten.

Die zweite Begriffsgruppe bilden das sln. dial. *lega* »Einschnitt, Kerbe« (östl. Steierm) und das atsch. *líže* »Lache«, tsch. dial. *lízka*, *líza*, *lížina*, *líz*, *líha*, *lízovati*, slk. *líha* »idem«. Machek, EŠČ 273, erklärt nichtüberzeugend die tschechischen Wörter als eine falsche Dekomposition aus *blízna*, doch das Slovenische bezeugt als Ausgang ein -*e-* oder -*ě-*. Man kann das lit. *slėksne* »Schicht, Streifen, Lage« neben *slúogsnis*, lett. *slėksne*, *sluoksne*, *sluogsne*



»idem« vergleichen, was man mit gewisser Reserve auch mit dem lit. *slégti* »drücken, pressen« (Fraenkel, LEW 836) in Verbindung bringen kann.

Nur das sln. *léga* »Kragstein, Kopfstein« (Vodnik), gleichzeitig mit dem Adjektiv *ležičav* »massig« (Kanal) kann man semantisch ohne Schwierigkeit mit dem lit. *slégti* »drücken, pressen« verbinden. Dabei ist das Synonym *zmórša* interessant, dass man jedoch phonetisch nicht mit *mrščiti*, *mrščim* »schrumpfen«, ar. *сѣмѣрсканъ* »zusammengeschrumpft« verbinden kann; wir können jedoch auf \**mar-*, aus idg. \**mǵr-*, vergl. alb. *marr* »halte, fasse, nehme, empfangen«, agr. *μάση* »Hand« schliessen (Pokorny, IEW 740), wenn auch diese Wurzel in den slavischen Sprachen nicht bezeugt ist. Man könnte jedoch von einem substantivisierten \**сѣмѣрск-ia* ausgehen.

Das sln. *lezika* »Riss, Bruch, Spalte, Sprung in der Felsenwand« stimmt jedoch begrifflich mit dem ebenfalls vereinzelt tsch. dial. *laz* »idem« überein. Wenn auch dazu die Dublette *las* besteht und daraus *lasak* »Ladung zum Sprengen von Felsen«, so kann man nur die Ausgangsform \*(*s*)*leNz* rekonstruieren, die nach der dritten Palatalisation aus \*(*s*)*leNgz* zu idg. \**slég-* entstanden ist, mit der nasalen Dublette \**sleng-*, vergl. ai. *langu* »lahm«, sved. *slinka* »nicht fest ansitzen, schlottern« (Pokorny, IEW 959). Es scheint, dass ein anderer urslavischer Dialekt die nichtnasalierte Dublette dieser Grundform gekannt hat, die im. r. *pereslěga*, *pereslěžma* »Fehler im Gewebe« und im sln. *preslégast* »lückenhaft, fadenscheinig« (Vasmer, REW II, 340, mit gewisser Reserve auch Pokorny, IEW 960) bezeugt ist. Wahrscheinlich gehört hierher auch das sln. dial. *segúr*, *segúrček* »Turdus saxatilis« (unter dem Caven).

Das reiche, aber bis jetzt noch nicht in Betracht gezogene slovenische Material bringt doch etwas mehr Klarheit in diese schwer übersehbare Gruppe der slavischen Homonyme. Wenn auch das letzte Wort darüber noch nicht ausgesprochen ist, so scheint es doch, dass wir bei allen nur von zwei Basen mit einer verschiedenen urslavischen Entwicklung ausgehen können.

Interessant ist auch die slovenische Wortfamilie *rébati*, *rébam*, *rébljem* »nagen« neben *reběncati* »idem«, Adj. *reběn* »schwammig« (südöstl. Steierm), *rebast* »mit kurzem Schwanz«, weiter auch *rébelj* (m.) »die Franse«, *rebenika* »Schlotterapfel«. Wahrscheinlich gehört dazu auch *ovčji rebec* »eine Art Weinrebe« und das Kgn. *Rebec*. Phonetisch und auch begrifflich stimmt dies mit dem lit. *reṣṣti*, *renčiu* »kerben, behauen«, lett. *apriest*, *nūoriest* »abhauen, kürzen, abschneiden«, lit. *rémbeti* »narbig, knorrig werden, kümmerlich wachsen etc.« überein (Fraenkel, LEW 723). Man muss von \**reNb-* ausgehen, was als allgemein slavisch nur in der -o-Ablautstufe *roNbiti*, *roNbz*, sln. *robelj* (m.) neben *porob* »Baumstock, Baumstück« und Mtpn. *Robež* bezeugt ist. Wegen des sln. Tpn. *Predoslje* und *Prelosno* aus \**prē-roNsto* »Kanion«, wovon ich schon an anderer Stelle gesprochen habe (Zpravodaj mistopisné komise ČSAV VIII, 1967, 1), muss man auch das r. *ruslo* »Strombett, Strömung« und *rust* »starke Strömung« als \**roNsto* rekonstruieren, wie es schon vor einiger Zeit Mikkola (Mél. Pedersen 412) versucht hat.

Bei dieser in den baltischen Sprachen sehr verzweigten Wortfamilie (Fraenkel, LEW 696, 722 und 749) muss man teilweise von \**rembh-*, \**rōmbh-*,

teilweise aber von \**rent-*, \**ront-* neben den Formen ohne Nasal ausgehen, vergl. lit. *ruobti* »kerben, durchstossen«, *rubinėti* »fortwährend herauskratzen«, lett. *rubināt* »einkerben, ein Loch machen«. Damit vergleicht Zubaty, JA XVI 410, auch das sbh. *řbina* »Scherbe«; sln. *rba*, *řbina*, *robina*, *rebina* »grüne Nußschale« aus \**rbina*.

Bei den slovenisch-baltischen lexischen Parallelen überrascht öfters die semantische Übereinstimmung, welche nur mit dem ausserordentlichen Konservatismus des Slovenischen erklärt werden kann. Ich möchte auf das sln. dial. *skala* »Holzsplitter (östl. Steierm), *škala* »Holzspan, Lichtspan« (Unterkrain) aufmerksam machen, was vollkommen dem lit. *skalā* »Holzspan, Kienholz, Schindel«, pl. *skalai* »feine, lange Fichtensplitter, die abendes statt der Lichte gebraucht werden«, lett. *skāls*, *skala* »Lichtspan«, apr. *stolwo* »Span« entspricht (Fraenkel, LEW 792). Schon vor Jahren habe ich auf das sln. dial. *meja* »Wald« (Bela Krajina, Posočje) neben dem östl. lit. *mėdis*, *mėdžias* »Wald«, žem. *mėde* »Wald«, lett. *mežs* »Wald«, alt. *medeine* »Waldgöttin« aufmerksam gemacht, jedoch sind die Spuren dieser uralten Bedeutung auch im r. dial. *meža* »Waldchen« erhalten. Deshalb fällt es nicht schwer, sich auch im Falle wie dem sln. *reta* »Reiter« (Oberkrain), *rejta* (Unterkrain), *retati*, *retiti* »mit der grossen Reiter reitern«, *retar* »Reitermacher«, was vollkommen dem lit. *rėtis* »weitmaschiges Sieb, Bastsieb, Durchschlag« entspricht, zu entscheiden. Im Lettischen ist dieses Wort nicht bezeugt, doch ist dessen seinerzeitige Existenz durch das estonische Lehnwort *räts* »grosses Sieb mit aus Ruten geflochtenem Boden« (Fraenkel, LEW 725) erweisen. Die anderen slov. Dialektformen wie *rētra* (Tolmin), *rēter* (Kranjska gora), *lėitra* (Posočje, Rašovš, HGr. II, 77) *rějter* (Kärnten) sind teilweise aus dem österreichisch-deutschen *Reiter*, mhd. *riter*, ahd. *ritera* »Sieb« entlehnt, teilweise weisen sie auf eine Vermischung des heimischen ererbten Ausgangswortes \**rēta* mit dem phonetisch ausserordentlich ähnlichen nhd. *Reiter*. Das lange deutsche *-i* konnte nicht das sln. *-ě* ergeben, deshalb sind wir überrascht, dass die alte Etymologie von Matzenauer (CS 293) und Miklošič (SEW 277) in neuerer Zeit von der sonst ziemlich kritischen Striedter-Temps (DLS 210) übernommen worden ist. Ältere Autoren, die in übertriebener Weise auf der urslavischen Spracheinheit fussten, haben gar nicht auf den Gedanken verfallen, dass nur slovenische Wörter eine baltische Verwandtschaft haben könnten.

Dagegen hat Frau Striedter-Temps die Erklärung für das sln. dial. *rōšnja* »Weile« (Unterkrain) aus nhd. *Rast* von Miklošič (SEW 282) nicht angenommen. Man könnte es vielleicht mit dem lit. *rangštūs* »eilig«, *rāngtis* »sich beeilen«, *rangčiā* »Eilfertigkeit, Eifer« (Fraenkel, LEW 697) vergleichen, vielleicht wäre es möglich, die slov. Ausgangsform \**roNžs(t)nia* zu rekonstruieren.

Schwer ist es Frau Striedter-Temps (idem 127) zuzustimmen, dass das sln. dial. *gárnik* »Garnhaspel, Haspel mit zwei grossen Spulen, um daran Strähnen auf Knäuel abzuwickeln« auch »schimpliche Bezeichnung« (Unterkrain, Bela Krajina, Steierm.) neben *gārmote* (f. pl.), *gārnote* (idem) (östl. Steierm.) aus dem nhd. *Garn* entlehnt, dann mit einem slov. Suffix weiter entwickelt oder aber aus *garn* + *motati* zusammengesetzt wäre. Im Slovenischen findet man auch *grnec* »Rückenkorb«, was jedoch nur ein zufälligeres Homonym zu *grnec*

»Topf« ist, und das beweist, dass die idg. Wurzel \**ger-* »drehen, winden, flechten« im Slovenischen neben dem allgemein-slavischem *grъbъ* »dorsum, convulsio«, *srъgrъčiti se* »contrahi« und *grōNъ* »imperitus, indoctus« auch andere Spuren hinterlassen hat. Das litauische *gur~bas* bedeutet »Korb, Haspel, Verschlag, Pferch, Hürde«; *gar~galas*, *gargolas* jedoch »Garn, Faden«, vergl. auch ai. *gunah* »einzelne Fäden einer Schnur, Strick« < \**grnós* (Fraenkel, LEW 134, 178; Walde-Pokorny, VWb I, 593). Wenn auch die Rekonstruktion der Slovenischen Wörter schwierig ist, ist es doch vollkommen überflüssig, immer zur deutschen Sprache Zuflucht zu nehmen, sobald es nicht auf den ersten Blick möglich ist, die slavische Verwandtschaft festzustellen.

Zu den Archaismen der slov. Textilterminologie muss man auch *rêne* (f. pl.) »Garnwinde« zählen, was jedoch trotz Pleteršnik (II 417) und Striedter-Temps (DLS 209) nicht mit *rēna*, *rīna*, *rinja* »Milchnapf, Hafendeckel«, *ranja ranglja* »Tiegel« identisch sein kann. *Rene* ist dasselbe wie das sbh. *ranja*, *ranglja*, *rānlīka*, *rajnīlīka*, *rajnīdījīka*, *rajnīlīka*, tsch. *rendlīk*, slk. *randīca* aus bayr.-österr. *Rein* »Gefäss«, ahd. *rīna*.<sup>2</sup> Für das sln. dial. *rêne* »Garnwinde« kann man die Ausgangsform \**rēna* aus dem idg. \**urei-* supponieren, vergl. lit. *riēsti* »aufbiegen, aufwerfen, zusammenrollen, aufrollen, Gewebe anlegen«, *riesmē* »Zettel auf dem Weberbaum«, *reitkus* »Art offener Weberkamm«, lett. *riest audēkla* »Webstuhl mit Garn bespannen« (Fraenkel, LEW 729). Wie bei dem lit. *rētas* »zusammengedreht, gewunden, krumm«, müssen wir auch für das sln. *rene* die Stufe \**urē-* supponieren, jedoch erscheint im Litauischen auch die Stufe \**ure-*, vergl. lit. *retēžis* »krummstämmige Birke« (Fraenkel, LEW 724.)

Es ist gefährlich einzelne isolierte Wörter zu etymologisieren, bevor nicht alle Synonyme und Homonyme, die sich in einer Sprache befinden, gesammelt sind. So haben Strekelj (JA XIV, 542) und nach ihm Mende (RLS 108) das sln. dial. *skāvec*, *skēvec* »Tresterwein, schlechter Wein« vom venedischen *vin scavezzo* »vino adāquate« abgeleitet. Man kann vom heimischen ererbten \**srъkavъsъ* zu \**srъkъ*, der Reduktionsform zu dem allgemein slavischen *sokъ* »Saft« ausgehen. Vergl. sln. dial. *sāčiti*, *sāčim* »filtrieren, durchschlagen«, *sāčina*, *šāčna* »Bodensatz, sāčnica« »filtrierter Wein«. Das Litauische kennt die nasalisierte Reduktionsstufe *sun~kti* »mit Druck eine Flüssigkeit von den Trebern abfließen, auspressen«, lett. *sukt* »durchsiehen«. Aus dem verlängerten \**sēk-* stammt das sbh. *osjeka* »Ebbe«, *osjeći* »abnehmen«; *sika* »Untiefe«, während es beim sln. Tpn. *Sečovlje*, *Seča*, *Sača* bei der Mündung der Dragonja ins Meer nicht klar ist, ob man von -*ē* oder von -*eN*-ausgehen muss. Aus \**srъk-* muss man auch das sln. *usačnica*, *usačna zel* »Mercurialis annua«, sbh. *prosinac*, *prosunac* (? < *sēkъnъsъ*?) oder *stir*, *štir*, *ščir* (< \**srъčirъ*) ableiten. Alle diese südslavischen Beispiele ergänzen trefflich die Ansicht, die Machek (Studie 54) entwickelt hat, dass die sla. *sokъ* und *ščavъ*, sln. *ščavje*, *ščava*, *ščav*, *ščavelj* »Rumex« nur verschiedene nichtnasalisierte Ablautstufen der Wurzel \**sek-* neben den nasalisierten ksl. Formen *iseNknoNti*, *isoNčiti* sind.

<sup>2</sup> Darüber ausführlicher O. N. Trubačev, Remeselnaja terminologija v slavjanskih jazykach, 296 w.

Das homonyme sln. *sáčiti*, *sáčim* »fangen«, *zasáčiti* »fangen, umgarnen, erwischen«, *usáčiti* »verhaschen« stimmt nach seiner Bedeutung mit dem lit. *sėkti*, lett. *sekt* »verfolgen, spüren nach jmd., fahnden nach, gelingen« besser überein als das r. *sočítʹ* »kundschaften, anzeigen, spähen«, was gewöhnlich mit dem lit. *sakýti* »sagen« in Verbindung gebracht wird, obgleich Fraenkel (LEW 773 und 757) auch bei dieser — ausser dem Slovenischen — allgemein slavischen Wortfamilie an das lit. *sėkti* denkt. Auch das sln. dial. *súsati*, *súsam* (*na koga*) »jmd. beargwöhnen, in Verdacht haben« (Bela Krajina) könnte man als \**soksati* rekonstruieren und dem lit. *sėkti* beordnen.

Doch ist das sln. dial. *sókati*, *sókam* »stechen« (Bela Krajina) pf. *sókniti*, *sóknem* wie auch dial. *sógati*, *sógam* »drohen« nach seiner Bedeutung näher dem lit. *sėgti* »heften, schnallen, beschlagen«, lett. *segt* »schnallen, einstecken«. Nicht klar ist das sln. dial. *sočiti*, *sočim* »die Hörner abstossen«. Es wäre möglich von \**soksati* auszugehen, was eine mit dem s-Intensivum zum sln. *sočiti* »indicare«, lit. *sėkti*, *seku* »nachfolgen, nach jemandem spüren«, *sekinėti* »ausfragen, auforschen«, lett. *sekt*, *seku* »verfolgen, spüren« gebildete Form sein könnte.

Mit Hilfe des Verhältnisses, wie wir es in den baltischen Sprachen kennen, kann man auch einige Gruppen von slovenischen Dialektwörtern, die bis jetzt noch nicht zufriedenstellend erklärt worden sind, erläutern. Das sln. *žmeti*, *žmim* in *žmuriti*, *žmurim* »die Augen geschlossen halten« neben *žmati*, *žmeti*, *žmim* und *žmige* (f. pl.) »Augenlid«, *žmerast* »mit halbgeschlossenen Augen« ist gewiss durch Metathese aus *mžati* entstanden wie das sbh. *žmuriti*, *žmiriti*, r. *žmuritʹ* etc. (Miklošič, SEW 208; Vasmer, REW I, 428); vergl. lit. *miėgas* »Schlaf«, *miėgėti* »schlafen«. Es ist jedoch schwer, das sln. *žmikati* »pressen, ausdrücken«, *žmitek* »das Ausgepresste«, *žmik* »ein gepresster Ballen« mit sla. *žeNti*, *žmoN* »drücken, pressen«, wie Miklošič gedacht hat (SEW 408), phonetisch in Übereinstimmung zu bringen, schon wegen des Verhältnisses *žmikelj*: *žmokelj*: *žmukelj* »Klumpen«. Dabei muss auch auf das lit. *miėgti*, *mųgti* »drücken, pressen« aufmerksam gemacht werden, was man etymologisch mit dem lit. *miėgėti* »schlafen« (Fraenkel, LEW 448) verbindet und wegen des lett. *miėgt*, *meigt* »drücken, laufen« auch mit dem p. *šmigac* *šmignac*, dem der Bedeutung nach das sln. *švigniti*, *švignem*, *švigati*, *švigam* »sich schnell hin und her bewegen, mit der Peitsche schlagen« gänzlich entspricht. Schon Otrębski (Z'ycie wyrazów 349) hat bei p. *šmigac* auf die Kontamination zwischen dem lit. *miėgti* »drücken« und dem lit. *šmoNgti* »peitschen« hingewiesen, was p. *šmagac* »peitschen«, r. *šmagatʹ* ukr. *šmahaty* ergeben hat (Miklošič, SEW 309; Vasmer, REW II, 670). Das sln. dial. *žméča* »Schwere, Last, schwere Bürde« (Prekmurje, östl. Steierm.), *žmečava* »Last, Schwierigkeit«, *žméten*, *žmétek*, *žméhek* »schwer«, *žmetėriti* »beschweren«, *žmetek* »das Gewicht« ist, wie die Übergangsbedeutungen *žmetėrina* »Ölkuchen, Honigtrester« zeigen, mit der obigen Wörtergruppe eng verbunden, ebenso wie es das lit. *šmagus* »schwer von Gewicht, fest, stark«, lett. *šmagrs* »schwer«, *šmags* »belastend, schwer von Gewicht« und *šmōgti* »peitschen« sind. Da dabei in den baltischen Sprachen auch Dubletten mit Anfangs-š- und mit k- anstatt g- auftreten, vergl. lett. *mikāt* »kneten«, lit. Interj. *šmaukst*, *šmaukstėt*,

*šmaukšeti*, lit. *šmakšėti* »peitschen«, sind wir bei *žmeča*, *žmikati* nicht gezwungen, mit einer Metathese, sondern können mit einem häufigen dialektischen Übergang der anlautenden *sm-*, *šm-*, *sl-*, *šl-* in *žm-*, *žl-* rechnen (vergl. *slóta* »Regen mit Schnee«: *žlóter*, *žlodra* »Kot«).

Neben dem sln. *šmígati*, *šmígam* »hinken«, *šmígav* »wankend« (Haloze), dazu *šmígavec* und *žmíkeli* »Primula«, was schwer wom p. *šmígač* zu trennen ist, möchte ich noch auf das sln. *šmígati*, *šmígam* »aufputzen, zieren«, *šmíga* »Aufputz, Zier, Schein« hinweisen, was zu den obigen Wörtern im gleichen Verhältnis steht wie das lit. *smagùs* (II) »fröhlich, lustig, vergnügt, wohlgemut, erfreulich, angenehm« zu *smagùs* (I) »schwer« (Fraenkel, LEW 838).

Der Bedeutung nach gehört zu derselben Kategorie auch das sln. *lišpati* (*se*), *lišpam* (*se*) »aufputzen, schmücken« neben »sich zieren, spröde tun« und auch »abrinden«, z. B. *protje lišpati*, *koža se lišpa*; daraus *lišp* (m.) »Putz, Schmuck«, *lišpav* »putzstüchtig, wählerisch, heiklig«, *lišpalnik* »orodje, s katerim se protje lišpa« etc. Dabei dürfen wir auch nicht *liškati* »putzen, glätten«, bezeugt vom 18. Jh. weiter; und *lizgati se* »sich schminken« (Rézija) übersehen. Miklošič, VGr. II, 42, und Berneker, SEW 711, leiten das sln. *lišpati* aus *lěpъ* mit Metathese ab. Die slovenischen Beispiele weisen teilweise auf eine enge Verbindung mit dem lit. *lėpti*, *lėpū* »verzärtelt, verwöhnt, verweichlicht werden«, *lėpnas* »verzärtelt, verwöhnt, wählerisch, heikel, genußsüchtig etc.«, lett. *lėpns* »stolz, hochmütig, prächtig, herrlich«, *lėpt* »verwöhnt, stolz werden«, *lėpnōt* »sich zieren« etc. hin (Fraenkel, LEW 358). Die dritte Sinngruppe des sln. *lišpati* »abrinden« stimmt mit dem gr. *λέπω* »schälé ab«, *λέπος* »Rinde, Haut« überein. Wenn sich die Autoren, die das sla. *lěpъ* »schön« mit dem lat. *lepidus* »zierlich, allerliebste« und *lepos* »Feinheit, Anmut, heiterer Witz« vergleichen, (so z. B. Machek, EŠČ 264), nicht irren, können wir bei den slov. Bedeutungen in Gänze vom idg. \**leip-* »abschälen, abhauen, abspalten« (Pokorny, IEW 678) ausgehen und ohne jede Schwierigkeit können wir dazu auch das sln. *litek* (m.) »kernlose, mehllöse Fruchthülsen«, Adj. *līkast* »kernlos« (< \**līptъkъ*) zählen, vergl. gr. *λεπτός* »enthülst von Körnern, fein, dünn, zierlich, schwach«. Wenn jedoch die ältere Meinung richtig ist, dass das sla. *lěpъ* »schön« aus dem idg. \**leip-* »kleben, mit Fett beschmieren« ist (Pokorny, IEW 670), sind im sln. *lišpati*, *liškati*, *lizgati*, zwei Basen zusammengefallen, beide jedoch mit überraschend konservativen Bedeutungen.

Ein ähnliches Verhältnis wie zwischen *lišpati*, *liškati* und *lizgati* finden wir auch zwischen dem sln. *lišiti se* »schmeicheln, grinsen« (Vodnik) zu *prilīzovati se* »schmeicheln«, *lizdav* »heuchlerisch«, *lizim* (m.) »Schmeichler, Schmarotzer«. Dem Sinne nach ist ihnen nahe das r. *lyskátъ* »lächeln«, *lyskom* »schmeichlerisch«, ar. *ulyskatisja*, *lysnutisja* »lächeln«, slk. *liškat'*, *liškat'* »schmeicheln«, aber auch das tsch. dial. *ulizovat sa*, *ulīsnouti se*, atsch. *lyziti se* »lächeln«. Miklošič, SEW 177, dachte dabei an *lyskъ* »lichtglanz«, Berneker, I 752 an *laska* »Liebe«, Vasmer, REW II, 75 an eine Wortkreuzung oder expressive Bildung, Machek, EŠČ 272 und 280 sieht in diesen Wörtern das -sk- Intensivum zu r. *lybitъ*, *ulybátъsja* »lächeln«, er weist aber auch auf das lett. *lišket* »schmeicheln«, *liškis* »Schmeichler« hin, was Mühlenbach-Endzelin, LDW II, 475 mit dem lett. *lāzīt* »lecken« aus dem idg. \**leigh-* »lecken« ver-

bindet. Man könnte auch an das lit. *lūgintis* »sich einschmeicheln«, *lūgnas*, *palūgnūs* »schmeichlerisch« denken, was baltische Autoren (Endzelin, KZ LII 116; Fraenkel, LEW 389) mit dem gr. *λυγίζειν* »biegen, wenden, drehen« vergleichen. Die slovenischen Parallelen zu dieser noch nicht genug erklärten slav. Wortfamilie wurden noch von keinem Autor im Betracht gezogen.

Von interessanten Dialektwörtern möchte ich auch das sln. *lisica* »ein mangelhaftes Brett« (östl. Steierm.), *lisičasta deska* »Brett ohne scharfe Kanten«, *lisičavina* »der Mangel, Abgang am Brett« erwähnen. Dieses Wort können wir mit Hilfe des häufigen dialektischen Ablauts des unbetonten *lju* > *li* mit dem lit. *liūtis* »abgeschnitten, verstümmelt werden«, ai. *lunāti* »schneidet ab« neben lit. *lūstas* »abgeschnittenes, abgebrochenes Stück, Scheibe, Schnitte, Klumpen, Knollen, Block« (Fraenkel, LEW 363, 392) in Verbindung bringen. Damit wird das r., wr., ukr. *lūsta* »Scheibe, Schnitte, Brot« verglichen, was jedoch wegen des homonymen r. *lūstā* »Hülse, Rinde, Schale« mit dem allgemein slavischen *luska*, *luščiti* »Hülse, Schale« neben *luzga*, sln. *luzgina* »idem«, lit. *lūkštas* »Hülse, Schale«, *lūkštėnti*, *lūkštinti* »entschälen, enthülsen« verbunden wird (Wasmer, REW II, 67, 71 mit Literatur). Dabei bleibt unerklärt das lett. *luska* »Nachlässige, Liederliche«, *lauška* »Zerbrochenes, Splitter, Scherbe«, was mit dem lit. *laužti*, lett. *lauzt* »brechen« verbunden wird, doch dies kann trotz dem lit. *lūšnā*, *lušnā*, *lūšnė* »elende, zerfallene Hütte« für das sln. *lisica* nicht in Betracht kommen.

Im Vergleich mit anderen slavischen Sprachen zeigt das Slovenische oft überraschende Unterschiede, die schon in die voralpine-slavischen Epochen zurückreichen. So z. B. ist es nicht möglich, das sln. dial. *třbati*, *třbam* »dumm einhergehen, trotteln«, *trbosāti*, *trbosām*, pf. *trbósniiti*, *trbósnem* »plumpen, die Türen zuschlagen, rütteln«, Adj. *třbast* »knollig, plump, ungeschickt«, abgl. *třbān* (m.) »ein wenig behauener Baumstamm«, *třba* (f.), *třbāc* (m.) »Tölpel« und das Adj. *třbāven* »saftlos«, *třbāvno mesō* »zähes, saftloses Fleisch« der Form nach vom. ksl. *ustrǫbnoŃti*, *ustrǫbėti* »maturescere«, *strǫbly* »durus, fortis« aus idg. \**strbh-* zu unterscheiden. Ohne das Anfangs-s- finden wir dieselbe Basis im. ahd. *derbi* »ungesäuert, fade von Geschmack«, ags. *theorþ*, as. *thervi*, heute bayr. dial. *derb* »dürr, trocken, mager« (nhd. *derb* »kräftig, fest« wird aus \**dherbh-* abgeleitet). Dabei kennt das Slovenische nicht die o-Stufe, wie ksl. *strabiti* »recreare«. Die slovenischen Bedeutungen sind mit den anderen Typen der reich verzweigten Wortfamilie \**ster-* »starr, fester Gegenstand, Pflanzenstengel, stolpern« so verbunden, dass eine jüngere Entwicklung nicht in Betracht kommen kann.

Nur slovenisch ist aus dieser Basis die Wortfamilie *třš* (m.), g. *třša* »Baumstock, Baumstumpfe; verkrüppelter, im Wachsen zurückgebliebener Baum; Rebenkopf; Rumpf des menschlichen Körpers; Buche, Rotbuche«, Adj. *třšast*, *třšāt* neben *třsāt* »stämmig, unterzetzt; buschig, struppig, vierschrötig, plump« und *třšnat* »korpulent«. Dem Sinn nach unterscheidet sich davon das dial. *třsiti se*, *třsim se* »sich bestreben, sich bemühen« (Bela Krajina) und *třšiti*, *třšim* »belasten, beschweren«. Man kann von der Reduktionsform der Wurzel \**strts-* ausgehen wie im lit. *tur̃sti* »entgegenstellen, entgegenhalten, den Hintern ausstrecken«, *tursōti* »mit vorgestrecktem Hintern dastehen oder

kauern«, vergl. auch ir. *torrach*, kymr. *torog* »schwanger«, korn. *tor*, bret. *tor*, *teur*, kymr. *torr*, air. *tarr* »Bauch« (Walde-Pokorny, VWb II, 630; Fraenkel, IEW 1144).

Trotz Štrekelj (LMS 1894, 50, Lehnwörterkunde 67) und Skok (ZSPH II, 393) ist es nicht möglich, ohne jeden Zweifel bei der Meinung zu beharren, dass das slovenische *trta* »Weinrebe, Wiede, biegsame, gedrehte Rute«, dial. auch »Schraubengang bei der Ölpresse« (Kras) ebenso wie das sbh. čak. *trta* »wimen«, *trtòl*, *trtòr*, *trtùr*, *trtina* »Clematis vitalba« aus dem furl. *tuárte*, *tuartie* < lat. *torta* »das Gedrehte« káme. Štrekelj, JA XII, 742 hat auch für das sln. *trs* (m.) »Weinstock, Krautstängel, Strunk, Schilfrohr«, sbh. *tr̥s* »Weinrebe, Weinstock«, ksl. *tr̥sa*, *tr̥sina* »Haar, Borste« vollkommen überflüssigerweise den Ursprung im it. *torso* »Strunk« gesucht, was alles gleichfalls wie das ursl. *tr̥sb̥* »Schilfrohr« und das lit. *trušis* »Rohr, Schilfrohr«, lett. *trusis* »Binsen, Schilf« zu den Ableitungen aus idg. \**stru-d-* gehört (Vasmer, REW III, 141; Pokorny, IEW 1026). Aus der Ablautstufe \**streu-*, \**strou-* kommt das sln. *str̥sast* »mit langen Borsten« neben dem allgemein slavischen *truch̥*, sln. *truhel* »morschk«, sln. *tr̥šje* (n.), r. *truchá* »zerriebenes Heu, Spreu« und dem sln. dial. *tr̥šen* »friedsam, zahm« (Vrsno). Wahrscheinlich gehört dazu auch das sln. *tr̥šati*, *tr̥šam* »füttern, ätzen« (vergl. *tr̥šnat* »korpulent«) und sogar sln. *tr̥ma* »Starrsinn, Eigensinn«, *tr̥mėti* »trötzen« stimmt dem Sinn nach mit aisl. *str̥gr* »Widerwille, Hochmut«, engl. *to strugle* »sich abmühen, kämpfen« aus \**streu-g-* und mit dem Dentaldeterminativ auch das dän. *strude*, *strutte* »steif stehen, widerstreben« überein. Dazu kann man auch das sln. dial. *tr̥siti se* »sich bestreben, sich bemühen« (Bela Krajina) rechnen.

Mit einem labialen Determinativ ist aus dieser Basis das sln. *tr̥upati*, *tr̥upam*, *tr̥upljem* »zerbrechen, zerstören« (Bela Krajina), »klöpfen« (Prekmurje) und *str̥upiti*, *str̥upim* »zerschlagen, zerstrümmern, zerstückeln« abgeleitet, was gleichfalls wie *tr̥up* (m.) »Rumpf, Körper, Leiche, Baumklotz, Felsblock« Parallelen auch in anderen slavischen Sprachen hat (Vasmer, REW III, 145). Allgemein slavisch ist auch *str̥cati* »ragen«, r. *torčat̥* etc. (Vasmer, REW III, 127). Doch findet man auch bei dieser Basis eine Anzahl interessanter, nur sln. Bildungen. Das sln. *str̥pniti*, *str̥pnem* »erstarren« (Maribor), auch *str̥pniti se* und *str̥pniti*, *str̥nem* »idem«, *str̥pič* (m.) »Feige«, *str̥njati se* »gerinnen«, *otr̥pniti*, *otr̥pnem*, *otr̥pěti*, *otr̥pim* »erstarren, verstocken« ist mit einem andern Determinativ gebildet als das lit. *strėgti* »erstarren«. Auch das sln. dial. *str̥sniti* *str̥snem* »erschrecken, überraschen, erschüttern« (Prekmurje), *str̥sniti se* »sich entsetzen«, Adj. *str̥sel*, *str̥sljiv* »bescheiden, respektvoll« spricht neben dem lett. *trausatiēs* »sich fürchten«, *tr̥auss*, *tr̥ausis* »locker, empfindlich« (Mühlenbach-Endzelin, LDW IV 227) dafür, dass das r. *trus* »Feigling« nicht zu *tr̥Nsti* gehören kann (so Vasmer, REW III, 144). Nur slov. ist *str̥žeti*, *str̥žim*, *str̥žetati*, *-am* »ragen«, *str̥želj* (m.) »Maiskolben« aus idg. \**ster-g-* oder \**sterǵ-g-*, das letztere in der o-Ablautstufe *stōrǵ* (m.) »Zapfen, Maiskolben, Kohlstrunk, Krautstengel«. Aus dem idg. \**stor-k-* ist sln. dial. *tr̥akelj* »Quaste, Stockband« (östl. Steierm.), »Halszipfel bei Schweinen, Ziegen, Schafen; ein hervorragender Balken an Gebäuden, Stichtbalken« (Kärnten). Aus unreduziertem \**ster-k-* oder aus \**sterē* ist das sln. dial. *štr̥eca* »holzige

Wurzel der Rübe, Kohlrübe; Erbsenrauten« (Innerkrain). Auf dieselbe Weise ist gebildet *ostrékel* (Adj.) »starr, böseartig, Vorwürfe nicht beachtend«, *oštrelék* (Adj.) »spitzig, ausgelassen, boshaft«, *oštrelka noga* »ein dünner Fuss ohne Wade«, *oštrelék človek* »ein langer, hagerer Mensch« *oštrelékniiti*, *oštrelék-nem* »entlauben«, *štrelékj* »der Zapfen einer Welle; Türangel«, dazu auch das Kgn. *Štrekelj*.

Es fällt schwer, davon *štékélj* (m.) »Türangel; Zapfen am Wellbaume« (südöst. Steierm.), »Achsen Nagel; Eisenspitze an einem Stock« (Unterkrain), »Hauzahn der Schweine« (Oberkr.) neben *štekľjáča* »gorjača, Knotenstock«, siehe auch *štekľjati*, *štekľjam pšenico* »den Weizen spitzen, ihm die Spitzen abschlagen« zu trennen. Pieteršnik, SNS II, 644 leitet dies nach Levstik aus den bayr. *stückel*, *steken* »Gehstock mit einer eisernen Spitze«, was jedoch nur teilweise mit den slov. Bedeutungen übereinstimmt. Vielleicht ist es zu einer Vermischung von verschiedenen Basen gekommen. In der Bedeutung »Türangel« findet man neben *stežaj* auch *stržaj*; *stružaj*, *stružajnik*, *stržir* und sogar *stožer*.

Weiter gehört zu dieser Gruppe auch das sln. *štrcelj* »ein dünner, hervorragender Stumpf eines Bäumchens, Astes oder Stengels«, *štrékélj* »Stumpf eines abgehackten jungen Baumes« und *štreca* »holzige Wurzel der Rübe; Erbsenranken«. Mit einem anderen Determinativ ist aus derselben Basis auch *štrémelj štrémelj*, *štrómelj* »Baumstock, Baumstumpf; in der Erde steckender Rest des Krautstengels; Rest eines abgebrochenen Zahnes« gebildet. In voller Ablautstufe findem wir dieselbe Basis in *stromiti* »emporrichten«, *stromice* »Art Strümpfe ohne Socken«, ohne *stròmi* (m.) »Dach« (ebenso r. *strom* »Dach«, in anderen slavischen Sprachen »Baum«) zu erwähnen. Gewiss ist auch das schrift. sln. *strúmen* (Adj.) »straff, stramm« nur aus dem Dialekt falsch in die Schriftsprache übernommen worden ursprünglich \**stromъnъ*, was Miklošič (SEW 326) verschuldet hat, der ein isoliertes urslavisches \**strumъnъ* rekonstruierte. Vergl. auch *strúmati*, *strúmljati* neben *stromljáti* »steuern« und *strumniti* »anziehen«.

Mit diesen Beispielen sind natürlich nicht alle slovenischen Reflexe aus dieser ausserordentlich reich verzweigten Wortfamilie angeführt.<sup>3</sup> Es wäre fast eine besondere Monographie nötig, um das ganze slavische Material aus der idg. Wurzel \**ster-* zu erfassen, und erst dann könnte man klar sehen, wie viele Besonderheiten es im Slovenischen gibt, die nach ihrem Archaismus den bekannten urslavischen Rahmen übersprengen, und wie oft der slovenische Formenreichtum behilflich sein kann, isolierte Bruchstücke in anderen slavischen Sprachen zu erklären.

Es scheint, dass man für das Slavische auch eine nasalierte Form der Wurzel \**ster-* supponieren kann. Das sln. *trobélika*, *trobélika* »Rohr; *Cicuta virosa*«, sbh. *trubeljika*; *trubelika*, *trobelika* »*Cicuta virosa*« neben sln. *tróblja*, *tróbljica*, *trobélika* »Rohr«, *tróbel* (f.) »Blumenkelch«, *tróba*, *trobela* »Rolle, Ballen« ist phonetisch und dem Sinn nach doch leichter mit dem lett. *struobs*,

<sup>3</sup> Ich habe die Formen ausgelassen, die schon Zubatý behandelt hat (Über gewisse mit *st-* anlautende Wurzeln im Baltisch-Slavischen, *Věstník ČAN*, 1895 = Studie a články I, 2, 145—174).



*striebulis, struobolis* »Halm, Rohr«, lit. *strumbulis* »Knüttel«, apr. *strambo* »Stoppel« aus \**strambos* (Pokorny, IEW 1025; Fraenkel, LEW 918) zu verbinden als mit dem slavischen *troNbiti* »trompeten«, entlehnt aus dem mittel-lat. *trumba* »Trompete«, ahd. *trumba*, it. *tromba*. In allen slavischen Sprachen findet man auch die Bedeutung »Rohr« und beide Homonyme sind teilweise zusammengefallen.

Natürlich muss man in einzelnen Fällen auch mit anderen homonymen Basen \**ster-* rechnen. So stellt das sln. dial. *tóriti, tórim* »verstreuen, verzetteln« (östl. Steierm.), die o-Stufe zu \**ster-* »ausbreiten, ausstreuen« (Pokorny, IEW 1029) dar, wir das allgemein slavische *pro-storъ, strana* etc. Mit derselben Ausgangsbedeutung wie bei dem sln. *tóriti* ist nur die Form \**streu-* im ksl. *o-strъniti, o-strъnjati* »zerstören« bezeugt und im sbh. *strovó* »herabgeschüttelte Früchte«, *strovaliti* »streuen«.

Wahrscheinlich ist aus derselben Basis mit einem stimmhaften velaren Determinativ \**ster-g-* auch sln. dial. *stržina*, »enger Streifen der Erde zwischen zwei Äckern« (Bovec). Dem Sinne nach entspricht dem das lit. *strūoga* »schmaler Zwischenraum zwischen zwei Gebäuden oder zwei Wäldern«, was Fraenkel, LEW 928 aus derselben Basis wie das lit. *strūoga, srūoga* »Strähne, Gebinde, Streifen« ableitet (siehe auch Persson, Btr. 450 in 866 und Zubatý, Stud. I, 2, 177). Davon unterscheidet sich nur durch das stimmlose Determinativ das sln. *štrákelj* (m.) »kleine Strähne, ein abgesonderter Teil einer Strähne«, was Pleteršnik, II 647 aus dem nhd. *Strang* »Strähne« zu erklären versucht hat. Nach allgemein anerkannter Meinung (Vasmer, III 29; Pokorny, IEW 1030) gehört hieher auch r. ksl. *stroká* »Zeichen, Punkt, Reihe, Vers, Regel, Moment«, r. dial. *strokátyj* »bunt, gesprenkelt« und das sln. *stróka*, sbh. *stróka* »Schnur, Reihe« und in der anderem Ablautstufe auch das sbh. *strijeka* »Riss, Streifen«.

Dem sbh. *stroká, štroka* »Schafenfenne«, Adj. *strokav, štrokav, ostrokati se* entspricht jedoch im Slovenischen *stróga* und *stróka* »Schweinsfinne«, Adj. *strógast, strókast*. Dabei bedeutet das sln. *stróka* (nicht *stróga*) auch »Hitzeblässchen«. Überall handelt es sich um das etymologische *-o-* und die Entwicklung der Bedeutung scheint verständlich zu sein.

Schwieriger ist das sln. *strók* »Halszapfen bei den Schweinen« neben *stréza* »Bartlappchen der Ziege; Lappen« zu definieren. Phonetisch steht es dem lett. *stregele* »Eiszapfen« nahe, was nach Zubatý (Stud. L. 2, 171) und Mühlenbach-Endzelin (LDW III, 1080) zur obigen Basis gehört. Doch ist für das Slovenische auch der Ausgangspunkt \**stroNkъ* / \**streNkъ* nicht ausgeschlossen wie beim allgemein slavischen *stroNkъ* »Hülse, Schote« und dem sln. *strok* (m.) »Art, Gattung, Schlag«, sbh. *struka* »Art, Gattung, Fach« (das sln. *stróka* »Fach, Branche« ist aus dem Serbokroatischen entlehnt, doch vergl. tsch. *stručný*), *dvostruk, trostruk* »zweifach, dreifach«, bg. *tristrъk* »dreifach«. Bei diesen Wörtern ohne verlässliche Etymologie denkt Brückner, KZ XL 323 an eine nasalierte Dublette der obigen Basis, Machek, ESO 477 jedoch an \*(s)-*t-roukos* mit sekundärer Nasalisation, vergl. lit. *rukti, runku* »zusammenschrumpfen, runzelig werden«.

Das Slovenische kennt jedoch auch ein *štricati se* »in Reihe und Glied stehen, Front machen« (Vodnik) was ganz gewiss etwas anderes ist, als ein

homonymes *štricati se, štritati se* »streiten, etwas um die Wette tun, wetteifern« aus dem mhd. *strīten* (Striedter-Temps, DLS 232). Weiter auch das sln. *štrīten* (Adj.), z. B. *štrītne vrste* »Stirnreihen« und das Adv, die Präposition *vštríc, štríc, vštríc, štrít* »nebeneinander, in gleiche Linie, Front.«<sup>4</sup> Wegen dem Anfangs-s- ist wahrscheinlich auch das Cgn. *Stritar*, das gewöhnlich aus dem Deutschen erklärt wird, slavischen Ursprungs. Dem Sinne nach könnte man dies ebenso aus \**strei-*, vergl. lat. *striga* »Strich«, ahd. *Strik* »Strich, Streifen«, erklären, wie aus \**rei-* »schneiden«, wergl. ahd. *riga* »Reihe, Linie«, lit. *riėkti* »schneiden, Brachfeld stürzen, zum erstenmal pflügen« (Machek, Recherches 38 vergleicht damit das ursl. \**strigtī, \*strigoN* »scheren«). Beim sln. *trikati* »brachen«, *trika* »Brache« müssen wir jedoch mit einem (jüngeren) Ausfall des Anfangs-s- rechnen ohne Rücksicht darauf, für welche Rekonstruktion wir uns entscheiden, für \*(s)t-rei- oder für die Reduktionsstufe zu \*(s)t-reu- ausgangslavisch \*(s)t-ryk-. Ein ähnlicher Fall liegt auch beim sln. *trušati* »mit den Hörnern stossen« aus \*(s)t-reu-b/p- vor, vergl. ir. *roop* »stössiges Tier« (Walde-Pokorny, VWb II, 354).

Dieser schwer übersichtlichen und noch lange nicht genug aufgeklärten Wortgruppe könnte man auch dass sln. dial. *strítov* (m.) »Knäuel, Kern des Knäuels« (Slovenske Gorice) zuweisen neben *štrítiv, štrítov* »Tuchstreifen, Leinwandstreifen« (Innerkrain, Unterkrain), »Randstreifen beim Tuch« (Unterkrain, südöstl. Steierm.), »Hölzchen, mit dessen Hilfe man Garn windet« (Savinjska dolina, Slovenske Gorice). Dies ist dem Sinne nach so verschieden vom mhd. *strichtuoch* »Tuch zum Durchstreichen der Speisen«, dass man berechtigterweise der germanische Erklärung bezweifeln kann (Ramovš, HGr. II 239; Striedter-Temps, DLS 232). Wenn es auch nach der Wortbildung nicht vollkommen klar ist, gehört es doch nach den Lautgesetzen und nach seiner Bedeutung zur Gruppe der behandelten Wörter. Die bis jetzt in der Fachliteratur noch nicht in Betracht gezogenen slovenischen Besonderheiten können wenigstens die bisherige allgemein slavische Problematik bereichern, obwohl sie nicht wesentlich zur endgültigen Lösung der Problems beitragen können.

Bei der Analyse der slovenischen Wörter muss man unbedingt mit ziemlich verworrenen Fällen von Homonymität rechnen, bei welchen die semantische Seite ebenso wichtig ist wie die der Lautlehre. Nehmen wir als Beispiel die Gruppe der Homonyme vom Typ *uren*. Die ungewöhnlich grosse Mannigfaltigkeit der Bedeutungen leitet uns zu verschiedenen Ausgangspunkten. Das dialektische Appellativ *uren* (m.) »eine Vorrichtung auf welche der grosse Kessel gehängt wird, damit man mit ihr den Kessel an das Feuer setzen oder von ihm nehmen kann« (Temljine), muss man als \**vorьnъ* aus der Wurzel \**uer-* rekonstruieren, wie *veriga, svora* etc. Für alle Adjektive *uren* haben wir bis jetzt nur die Ansicht von Miklošič (SEW 225) zur Verfügung, dass sie aus

<sup>4</sup> Strekelj, Lwk 63 und mit Reserve auch Striedter-Temps, DLS 232 leiten (*v*)*štríc*, (*v*)*štrít* aus mhd. *strít*, und *stríte, enstríte* »wetteifern« ab, was jedoch der Bedeutung nach ebenko weit entfernt ist wie der Vergleich mit dem tsch. *vštríc* »entgegen« atsch. vz *štríecu*, r. *navstréču* zu *сѣрѣсти, сѣreNštoN* »begegnen« (Bajec, SR V—VII, 226).

dem lat. *ora* sind. Das gilt nur für *uren* im Sinne *sedemurni delavnik*. *Uren* in der Bedeutung der Richtung des Uhrzeigers ist schon aus dem nhd. *Uhr*, zwischen dem 14. und 16. Jh. (*h)ore* oder *ure*. Das dialektische *üren* »geschmeidig, weich, biegsam« (östl. Steierm.), z. B. *urno usnje*, *urna šiba* muss man jedoch aus \**u-žijěnъ* ableiten, was nach der Kontraktion aus \**užěn* und nach dem Rotazismus und der regulären Akzentverschiebung *üren* (steierisch *üren*) ergeben hat. In einem anderen Dialekt ist *užikati* »geschmeidig, biegsam machen« erhalten, z. B. *užikano usnje*, *užikano platno* (Vodnik) aus \**u-žijъ-kati*. Wenn wir noch das sbh. Top. *Titovo Užice* aus dem Lokativ \**u-žijъ-cě* betrachten, bekommen wir das urslav. \**žija* aus dem idg. \**guh₂ei-*, lit. *gijà* »Faden«, lett. *dziļā* »Garn«, ai. *jya* »Sehne«, gr. *βυός* »Bogen«, also dieselbe Basis wie in *žica* und *žila*. Ein ähnlicher Fall der Kontraktion ist das sln. *viba* »Spirale« aus \**vijъba*, lit. *vijā*, *invijā*, lett. *vija* »Spirale« zu *viti*, *vьjON*.

Etwas anderes dagegen ist das sln. dial. *uren* »reif, flügge, vollkommen ausgebildet« (Rezija); wahrscheinlich gehört dazu auch *uren* »schön, nett« (Anon. Lexicon neoslovenico-latinum, Kärnten). Das wäre die Rekonstruktion \**vorъnъ* möglich und man könnte es mit dem r. dial. *vorovój* »kühn, flink, keck« (Olonec) und *pro-vórnyj* »flink, behend« vergleichen. Die Etymologie ist nicht klar (Vasmer, REW I, 226; Fraenkel, LEW 650). Näher scheint das lit. *vāras*, lett. *vara*, apreuss. *vari(e)n* »Gewalt, Macht«, lit. *pra-vertėti* »von Nutzen sein«, lett. *varēt* »können, vermögen« aus \**uer-* »sich wenden« zu sein als das r. *vratъ* »lügen«, sln. dial. *vrėti*, *vréjem* »schreien, murren« (östl. Steierm.) aus \**uer-* »reden«, lett. *vārds* »Wort, Rede« etc. Auch die Bedeutungen *ūrīti*, *ūrim* »üben, einüben« neben »günstig sein, begünstigen«, z. B. *dobro se mi uri* »es geht ihm wohl«, stimmen mit dem lit. *prie-wartāuti* »üben«, *pra-vartūs* »nützlich, zuträglich, erspriesslich« überein.

Davon muss man das sln. dial. *uren* »hurtig, rasch, schnell«, *ūrīti* »beschleunigen, zeitigen« scheiden. Dies stimmt mit dem sln. dial. *žuriti* »nötigen, antreiben«, *žuriti se* »sich beeilen, sich befleissigen«, *žuren* »fleissig, schnell« und mit *zuren* »flink« überein. So wie das sbh. *žuriti* »eilen« (neben *juriti*), tsch. *zūrīti*, p. *žurzyć się* »ärgeren, zürnen«, so kommen auch die sln. Wörter mit dem Anfangs-ž- aus *vъž-juriti*, während *zuren* auf \**vъž-urъnъ* hinweist. Weil auch das tsch. dial. *urnýj* »kräftig, gross« und das slk. *urno* »hitzig, plötzlich, jähzornig« wahrscheinlich von *juriti* (Sławski, SEP I, 592) kommt, obwohl die Ostslaven nur *juriti* und nicht das erwartete \**uriti* kennen, muss man auch das sln. *uriti* »eilen« dem Mischen der urslavischen Dialekte zuschreiben. Es gibt ja auch ein sln. dial. *útro* »Morgen«, *za utra* »morgen«, *útrašnji* »morgig« (Prekmurje, östl. Steierm.) neben dem allgemein slovenischen *jutro*.

Damit ergänze ich meine Ausführungen im Buch »Eseji o slovenskem jeziku« (S. 35), wo mir das gesamte Problem dieser Homonyme noch nicht vollständig klar war. Es hat sich auch gezeigt, dass die Adverbe *okorěj*, *osorěj* etc. nicht aus *ura* abgeleitet sind, wie Miklošič (SEW 225) gemeint hat, sondern von *reNāъ*, wie Milena Piškur überzeugend in ihrer noch nicht publizierten Studie über das slavische polysemantische *reNāъ* bewiesen hat.

Schwieriger als mit weitverzweigten Wortfamillien ist mit isolierten dialektischen Ausdrücken zu operieren. Doch findet man auch bei solchen Ausdrücken lautgesetzlich unanfechtbare baltische Parallelen.

Ich möchte unter ihnen das sln. dial. *šléva* »Speichel, Geifer« (Idrija), Adj. *šlévast*, vergl. *šléviti* »so sprechen, dass der Speichel fliegt« (Temljine) anführen, das jedoch nicht aus dem ait. *saliva*, *scaliva* »Speichel« sein kann, wie Strekelj (LMS 1892, 39) gedacht hat. Näher steht lett. *sliekas* »Speichel, Geifer, Schleim«, apress. *slayx* »Regenwurm« aus dem idg. \*(s)lei-, \*(s)li-; mit einem anderen Formanten ist das allgemein slavische *slina* abgeleitet. Formen mit -v- sind das lat. *lēvis*, gr. *λεῖφος* »glatt«, aengl. *slá(w)wyrm* »Blindschleiche«. Das Verhältnis zwischen dem -v- und dem balt. -k- ist ähnlich dem zwischen dem ksl. *divъjъ* »wild«, sln. *divji* und dem östl. sla. *dikъjъ*, r. *dikiĭ*, p. *dziki* »wild« (siehe darüber Fraenkel, Mél. Boisacq 450). Die volle Ablautstufe der Wurzel \*(s)lei- ist auch im lett. *slāks* »schlank, hübsch« bezeugt.

Das vereinzelte sln. dial. *lestiti*, *zalestiti* »verstopfen« neben dem *zalástiti* »durch teilweises Verstopfen der Öffnung mit schwächerem Strahle fließen machen« ist aus derselben Basis wie das ksl. *liti*, *lějon*, *lějon* »giessen« abgeleitet. Der Bildung und der Bedeutung nach sind ihm nahe die baltischen Intensiva lit. *laistyti*, lett. *laistīt* »streichen, massieren«, lit. *laitinti*, *laituoti* »kitten, mit Lehm verstreichen«, nur dass wir beim sln. *zalástiti* mit einer Reduktionsstufe rechnen müssen, vergl. lett. *liēt* »giessen« gegen das *lit* »ergießen, strömen«.

Das sln. *zalápniti* »ersticken« (Oberkr.), *zalapnjena soba* »ein dumpfiges, dunstiges Zimmer« (Železniki) kann man mit dem lit. *álpti* »Bewusstsein verlieren, ohnmächtig werden« vergleichen, ähnlich auch *leipti* neben *leipas* »Ohnmacht, Schwächeanfall«. (Fraenkel, 351 macht auf die Kontamination der beiden Basen aufmerksam).

Das sln. dial. *razvėdati se* »sich ungebührlich benehmen«, *razvėda* »ein ausgelassener Mensch« (Vipava) scheint mit dem lit. *vaidyti* »zwisten, streiten«, *vaidingas* »streitsüchtig, zänkisch, aufwieglerisch, rebellisch«, *vaida* »Zank, Streit, Ränke, Hader, Konflikt«, lett. *vāids* »Verdross, Streit, Krieg« verwandt zu sein. Das verneinende (s)*prenevėdati se* »Anstand nehmen, zaudern, Umstände machen«, dial. auch »faul arbeiten« (Bela Krajina) steht zu den obigen Bedeutungen in einem ähnlichen Verhältnis wie das lit. *výti*, *vejū* »streiben, verfolgen, nachjagen«, *vajóti* »nachjagen«, lett. *vajāt* »verfolgen, bedrängen«. Allgemein slavisch ist aus dieser Basis *vojъnъ* »Krieger« und *obilъ* aus \**ob-vilъ* »reichlich«, ferner das südslavische und ar. *vila* »Art Nymphe, Zauberin«; *vitati* »begrüssen« und *povinoNti* »unterwerfen« fehlen jedoch im Slovenischen. Mit dem ksl. *vъzvъitъ* »Vorteil, Gewinn« stimmt das sln. *razvica* »Geum urbanum« aus \**raz-vitъca* überein, (vergl. lat. *sanamunda*, nhd. *Heil aller Welt* »Geum urbanum«). Nur slov. ist *povėcanje* »Betrug« (Trubar, Krelj, Dalmatin), *prevėt* »Betrug«, *prevėcati* »betrügen, bevorteilen«. Sogar das geheimnisswolle sln. *vė* »jetzt«, *baš vė* »gerade jetzt«, *do vė* »bis hierher«, *tam vė*, *tu vė* könnte mit dieser Basis in Verbindung sein, vergl. lit. *átvejas* »Gang, Zug, Fall, Mal«, *átvaja*, *atvaja* »mal«.

Das sln. *šušmāra* »kosmata kapa« (Bela Krajina) kann man schwer vom west. sbh. *sušmat* »zerzaust« trennen, was seinerzeit schon Jagić (JA II, 397) mit dem lit. *šiušti* »zerzausen, hochkämmen«, lett. *šauštiēs* »sich die Haare zu Berge stehen lassen« verglichen hat.

Das sln. dial. *sūplje* (f. pl.) »Art Kinderschlitte aus zwei Brettern« (Unterkr.) kann mit lit. *suōpti* »schaukeln, wiegen« in Verbindung gebracht werden, was die volle Ablautstufe zu *sūpti* »wiegen, schaukeln« ist (daraus das sln. Tpn. *Sap*), lett. *šūpāt, šupuōt* »idem«; ähnlich ist das lit. *sūpyklė, šūpōklės, suopuokle*, lett. *šūpākles, šūpolis* »Wiege, Schaukel« (Fraenkel, LEW 943) gebildet.

Das sln. *grūditi, gruditi* »plagen, peinigen«, *zgrūditi se, zgruziti se, zgrūzniti se* »zusammenstürzen, zu Boden sinken« kann man mit dem lit. *grūti* »einstürzen, zu Boden fallen«, *grūuti* »niedereissen, zugrunde richten«, lett. *graudēt, grauduōt* »poltern, lärmen, klappern« aus dem idg. \**ghrēu-* »zusammenstürzen« vergleichen. Berneker, SEW I, 357 kennt aus dieser Basis nur das r. dial. *grūchnuť sja* »zusammenstürzen«, ukr. *hrūchnuty* »poltern, krähen« etc. (siehe auch Walde — Pokorny, VWb I, 647). Das tsch. *shrouiti se* »zusammenstürzen« erklärt Machek, EŠC 436 aus *řiti se*.

Ich möchte noch einige slovenische Besonderheiten aus der weitverzweigten idg. Basis \**steph-*, \**stebh-* erwähnen (Walde—Pokorny, VWb II, 623; Zubatý, Studie I, 2, 159). Dem slovenischen *tépelj* (m.), g. *téplja* »Baumklotz« (Krn) entspricht das lit. *stėpte* »Klotz« (neben *stūpta*). Nur sln. ist *topiti se* »verdriessen«, z. B. *topi se mi* »es verdriess mich« (Savinjska dolina), *srce se mi topi od žalosti* »mein Herz zergeht vor Leid« und dazu das dial. *štopāti* »trauen«, z. B. *temu ni štopāti* »diesem darf man nicht trauen« (Savinjska dolina), auch *štōpāti* (Oberkr.), was auf das ursprüngliche \**stopati* hinweist, und dazu gibt es eine Bedeutungsparallele nur im ukr. *stepenity sja* »sorgen über etwas«. Das Litauische kennt in diesen Bedeutungen die e- und o-Stufe, *stėbti* (neben *stėpti, nustėpti*) »erstaunen, in Verwunderung geraten«, *stebėti* »beobachten, bemerken, aufmerksam verfolgen« neben *stabyti* »erstaunen, verwundern, verblüffen«, *stėpinti* »bestätigen, fest versichern« etc. Das sln. *stiper, stipor* »Tussilago farfara« (Steierm.) hat sein Äquivalent im lit. *stybti* »schlank in die Höhe wachsen, in die Höhe ragen«, vergl. dazu das r. dial. *stibāk* »lang aufgeschossener Bursche« (Arhangelsk) und das ukr. *tybely* »Holzpflock« (Vasmer, REW III, 14). Gewiss gehör dazu auch das sln. dial. *tiblati* »bügel«, *tiblo* (n.) *tibla* (f.) »Bügeleisen« (östl. Steierm.). Einigermassen unaufgeklärt bleibt jedoch das sln. dial. *těp* (m.) »Laichen der Fische«, *stepāti se* »sich begatten« (von Fischen), was auch von einer nasal-ierten Dublette derselben Basis kommen kann.

Sogar das sln. *klātiti se* »vagabundieren, sich herumtreiben«, *klātež* (m.) »Vagabund« scheint dem lit. *klįsti, klajōti*, lett. *klīst, klajāt, klajuōt* »umherirren, sich herumtreiben«, *kleja, klajūnas, klaidūnas* »Landstreicher, Vagabund« nahe zu sein, wenn auch Machek, EŠC 201 für das der Bedeutung nach gleiche tsch. *klācat se, klajdat se* eine andere Lösung in der Entwicklung der Bedeutung des Homonyms *klātiti* gesucht hat. Doch waren ihm die slovenischen Parallelen nicht bekannt.

Das sln. *lehniti, lejhni* »vergehen, aufhören« (Prekmurje), z. B. *sen lehne, vse lehne*, hat sein Äquivalent im lit. *léisti, láisti, láidyti* »lassen, loslassen, ausgeben«, *laidà* »Untergang« (Fraenkel, LEW 351).

Doch gibt es im slovenischen Wortschatz noch eine beträchtliche Anzahl von Problemen, die noch ungelöst sind oder wenigstens beim heutigen Stand der Wissenschaft schwer lösbar sind. Für den Sprachforscher ist gewiss am interessantesten die Feststellung, dass sich in Slovenischen sogar bei unzweifelhaft aus dem Indogermanischen nach urslavischen Entwicklungsgesetzen ererbten Wortfamilien ein ungewöhnlich hoher Prozentsatz individueller Formationen zeigt, die nicht erst zur Zeit der selbständigen Entwicklung im Alpenraum entstehen konnten. Die hohe Anzahl der bis jetzt noch nicht bemerkten Parallelen aus dem slovenischen Wortschatz mit den baltischen Sprachen wird mit der Zeit zwingend auf eine teilweise Revision der jetzigen Standpunkte hinsichtlich der balto-slavischen Sprachgemeinschaft Einfluss haben müssen.



Janez Orešnik

ON N. CHOMSKY'S STRICT SUBCATEGORIZATION OF VERBS

1. This paper studies the so-called *strict subcategorization rules*, and the theory associated with them, in the transformational grammar of English as proposed by Noam Chomsky in his *Aspects*.<sup>1</sup>

2. The syntactic component of English transformational grammar consists of two mutually ordered parts, viz., the base and the transformational sub-components. The initial part of the base are the so-called *categorial rules*, which are of almost exclusive interest to us here. Their primary task is to generate what are usually called *basic sentence patterns*, and will here, with Chomsky (*Aspects*, p. 113), be designated with the expression, *frames of category symbols*. — The rules of the transformational subcomponent modify, in various ways, the frames generated by the base. For several reasons — one of them being that the correct work of the transformational subcomponent quite often depends on the kind of lexical items with which the syntactic *positions* in the frames of category symbols have been filled — the lexical items must be introduced from the lexicon into the empty positions in the frames before the rules of the transformational subcomponent can be allowed to modify the frames. It is with the introduction of the lexical items into the frames that the strict subcategorization rules, another constituent of the base, have to do.

3. How exactly the lexical items are inserted into the frames of category symbols, is a question not altogether settled. For a discussion of this, see, e. g., *Aspects*, pp. 120-3. So much is certain, however, that the insertability of a lexical item into a position of a frame of category symbols is governed by quite severe restrictions. This has led to the inclusion, into the theory of language, of a number of conventions that prescribe the canonical form of the lexical entries and regulate the process of inserting the lexical items into the frames. As to the form of the lexical entries, each entry must have associated with it a *complex symbol*, in which is stated the information required, or supplied, by the conventions described below.

First, there is a convention that each lexical item is to be specified as capable of being *dominated*<sup>2</sup> by at least one of the category symbols that immediately dominate those positions in the frames into which the lexical

<sup>1</sup> N. Chomsky, *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, Mass., 1965. — Some familiarity with this work is assumed throughout the paper, of which the fully initiated reader need only read §§ 5, 8 ff.

<sup>2</sup> On the notions of *dominate* and *immediately dominate*, see § 6 below.



items can be inserted. In the present theory, such category symbols are, e. g., N (= noun), V (= verb), Place (= adverbial complement of place), etc. So every lexical item is specified as either [+ N], or [+ V], or [+ Place], etc. The convention further states that any lexical item X can only be introduced into those positions in the frames that are immediately dominated by the category symbols in terms of which X is specified, in the lexicon, as capable of being dominated by. — The convention prevents, e. g., \**find Johned Mary* from being derived from the frame  $NP \wedge Aux \wedge V \wedge NP$  beside the correct *John found Mary*.<sup>3</sup>

Secondly, there is a convention that requires some kinds of lexical items to be specified in terms of the frame(s) into which they may be introduced. There is, e. g., a frame that permits the introduction of lexical items that are verbs followed by the direct object and, possibly, other complements (cf. *bring*), and another frame that permits the introduction of the lexical items that are verbs followed by no verb complement (cf. *elapse*). In order to prevent the grammar from generating \**John elapsed a book*, beside the grammatical *John brought a book*, it is necessary to specify, in the lexical entry of *elapse*, that this verb can only be introduced into the frame (or rather, into a member of that set of frames) which is — loosely speaking — characterized by the lack of the positions usually called objects. Likewise in innumerable other cases.

The task of the specification of the frames is of considerable theoretical and practical interest because (to adduce just one reason) it is not irrelevant, for a grammar whose evaluation measure favours the shortness of its rules and of the representations of its items (cf. *Aspects*, pp. 42-4), to state whether the complete frame is to be indicated in each case, or only a part of it. Seeing that some positions are present in all the frames generated by the rules of the base subcomponent, Chomsky has decided on the partial specification of the frames in the complex symbols of the lexical items, and introduced, into the base subcomponent of the grammar, a new kind of rules called *strict subcategorization rules*. Given a frame F and, in F, a position P into which lexical items can be introduced, these rules automatically indicate which part of F has to be specifically mentioned in the complex symbols of the lexical items that can be introduced into P. As Chomsky puts it, in *Aspects*, p. 113, »*Strict subcategorization rules* /.../ subcategorize a lexical entry in terms of the frames of category symbols in which it appears.« — Empirical evidence seems to indicate that only the lexical categories<sup>4</sup> V and N need be so subcategorized.<sup>5</sup> — We shall presently return to the convention expressed in the strict subcategorization rules.

<sup>3</sup> Alternatively, the convention permits the generation of \**find Johned Mary*, but stamps such strings as deviant. — Similar alternatives concerning the generation of deviant sentences could be pointed out in a number of cases below. Far from being unimportant, this matter is nevertheless almost irrelevant in the context of the present paper, and will in view of this not be mentioned again.

<sup>4</sup> A category designated by a category symbol that immediately dominates a position into which lexical items can be introduced, is called a *lexical category*. — On *immediately dominate*, see § 6 below.

Thirdly, there is a convention that requires the lexical items described, by the first-mentioned convention, as [+ N] or [+ Article],<sup>5</sup> to be specified in terms of the so-called *syntactic features*, such as, for [+ N]: [± Common], [± Count], [± Animate], [± Human], [± Abstract];<sup>7</sup> for [+ Article]: [± Definite]. The same syntactic features are introduced, by the rules of the base subcomponent, into the positions, of the frames, dominated by the category symbols N or Article. The convention permits only those lexical items to be introduced into these positions that are both instances of N or Article, and specified in terms of the same syntactic features as the positions into which they are to be inserted. — This feature specification is a preliminary to the next-mentioned convention.

Fourthly, there is a convention that requires some kinds of lexical items (other than instances of N or Article) to be specified in terms of that part of their context that consists of the syntactic features previously allotted, in accordance with the third-mentioned convention, to the positions, in the frames, immediately dominated by the category symbols N or Article. The specification accounts for the situations such as the following. Some adjectives can only co-occur with non-Abstract nouns;<sup>8</sup> some verbs can only co-occur, within the simplex sentence, with Animate direct objects (cf. *frighten* in *sincerity frightens the boy*, as against \**sincerity frightens the table*, where *table* is non-Animate), etc. The convention requires, for the time being, only lexical items that are [+ Adjective] or [+ V] to be so specified, and introduces, with the help of the so-called *selectional rules*, the same specifications, called *selectional features*, into the positions, of the frames, to be filled with the lexical items that are either [+ Adjective] or [+ V]. The convention permits only those lexical items to be introduced into these positions, that are both instances of Adjective or V and specified in terms of the same selectional features as the corresponding positions of the frames.

Fifthly, a convention, presumably incorporated into the semantic component of the grammar, sees to it that sentences like Chomsky's *oculists are generally better trained than eye-doctors* (see *Aspects*, p. 77), where *oculists* and *eye-doctors* are completely synonymous, are marked as deviant by the grammar.

<sup>5</sup> I.e. the so-called 'heads' of verbal and nominal phrases. Cf. N. Chomsky, »Topics in the theory of generative grammar« in ed. Thomas A. Sebeok, *Current trends in linguistics*, vol. III: Theoretical foundations, pp. 45-6. The Hague, 1966.

<sup>6</sup> Only these two kinds are actually treated, from this point of view, in the fragmentary grammar presented in *Aspects*, pp. 106-7.

<sup>7</sup> This is a complete list of the relevant subset of the syntactic features, as stated in *Aspects*, pp. 82 ff., 107. Examples (*Aspects*, p. 83): *boy, dog, book, virtue, dirt* are [+ Common]; *John, Fido, Egypt* are [— Common]. *Boy, dog, book* are [+ Count]; *virtue, dirt* are [— Count]. *Boy, dog, John, Fido* are [+ Animate]; *book, Egypt* are [— Animate]. *Boy, John* are [+ Human]; *dog, Fido* are [— Human]. *Virtue* is [+ Abstract]; *dirt* is [— Abstract].

<sup>8</sup> G. Lakoff, *On the nature of syntactic irregularity*. Report no. NSF-16 to the National Science Foundation. The Computation Laboratory, Harvard Univ., Cambridge, Mass., 1965. See p. A-8 f.: \**heavy sincerity*.

Lastly, there is a convention requiring that each lexical item X be specified in terms of the transformations that those lexical strings are permitted to undergo that originate from the frames of category symbols into which X has been inserted. Thus, while some lexical items that are [+V] must be marked as undergoing the passive transformation,<sup>9</sup> others must be marked as not undergoing it, although the strings satisfy the structural description of the transformation in question.<sup>10</sup>

4. Before returning to the strict subcategorization rules, I propose to present the initial rules of the base subcomponent of English grammar. These rules generate the frames of category symbols upon which the work of the strict subcategorization rules depends.<sup>11</sup>

- (i) S → NP<sup>^</sup>Predicate-Phrase  
 (ii) Predicate-Phrase → Aux<sup>^</sup>VP (Place) (Time)  
 (iii) VP →  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Copula}^{\wedge} \text{Predicate} \\ \text{V} \left\{ \begin{array}{l} (\text{NP}) (\text{Prep-Phrase}) (\text{Prep-Phrase}) (\text{Manner}) \\ \text{S}' \\ \text{Predicate} \end{array} \right. \end{array} \right\}$   
 (iv) Predicate →  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Adjective} \\ (\textit{like}) \text{Predicate-Nominal} \end{array} \right\}$   
 (v) Prep-Phrase → Direction, Duration, Place, Frequency, etc.  
 (vi) V → CS

A cursory explanation of the symbols used in the rules (The order of the symbols is the same as that in which the symbols appear in the rules; the note »see rule...« means that the meaning of the symbol is to be deduced from the way in which the symbol is developed in the rule referred to):

S = sentence. NP = nominal phrase. Predicate-Phrase: see rule (ii). Aux = auxiliary; in rule (xvi), not stated above, this symbol is rewritten as Tense (M) (Aspect), where M = modal verb. VP = verbal phrase; see rule (iii). On the parenthesis convention, ( ), see below § 8. Place = adverbial complement of place; examples: *here, in the bookstore, everywhere, ...* (but not *to the bookstore, etc.*). Time = adverbial complement of time; examples: *yesterday, sometime, today, ...* (but not *frequently, for a long time, etc.*). The braces, { }, contain alternate strings of symbols. Copula: example *be*. Predicate: see rule (iv). V = verb. Prep-Phrase = prepositional phrase (roughly: preposition<sup>^</sup>NP, but see also rule (v)). Manner = adverbial complement of manner; examples: *with enthusiasm, patiently, etc.* S' = sentence; in contradistinction to S it indicates »the position of a transform

<sup>9</sup> In this respect e. g. *live* (in *England is lived in by many people* — see *Aspects*, pp. 217-8) and *dash* (in *\*this room was dashed into by John* — see Lakoff, *o. c.*, p. F-13) contrast. Some information on the passive transformation has to be stated in the lexical entries of *live* and/or *dash* irrespective of the possibility that the passive transformation may be dependent upon the presence of a dummy string *by passive* in the deep structure.

<sup>10</sup> Examples of (not fully specified) lexical items containing the information required by the enumerated conventions are to be found in *Aspects*, e. g., pp. 94, 107; cf. also § 2 of chapter 4: The structure of the lexicon.

<sup>11</sup> The rules are stated in *Aspects*, pp. 106-7, see also p. 102. Here nos. (i-vi) are reproduced in exactly the form given *l. c.*

of a sentence» (*Aspects*, p.216). Adjective: examples: *red, good*, etc. Predicate-Nominal: examples: *a new man* (in *feel like a new man*), *president* (in *become president*), etc. Direction = adverbial complement of place indicating direction (of movement); examples: *to the bookstore, into the room*, etc. — Notice that the same category symbol, Place, is generated twice, both in rule (ii) and in rule (v).<sup>12</sup> — Duration = adverbial complement of time indicating duration (of action, state); examples: *for three hours, long*, etc. Frequency = adverbial complement of time indicating frequency (of action, state); examples: *three times a week, often*, etc. CS = complex symbol, i. e., the data specified in the positions of the frames, and in the lexical entries, as required by the conventions enumerated in § 3 above.

Rule (i) states that every sentence consists of a (subjectival) nominal phrase and a predicate phrase. (Notice that the term Predicate is used in another meaning, see rules (iii-iv).) — Rule (ii) states that every predicate phrase consists of an auxiliary and a verbal phrase, to which an adverbial of place and/or an adverbial of time are optionally added (on this see §§ 8 f. below). — Rules (iii-iv) essentially finish the generation of the frames of category symbols-as concerns the structure of the verbal phrase. — Rule (vi) is a conventionalized expression that triggers off the strict subcategorization of the verb, on which see below, §§ 6-7. — Of the remaining twelve rules, not stated here, rule (vii) rewrites the nominal phrase, and rule (viii) triggers off the strict subcategorization of the noun. As we here limit our attention to the strict subcategorization of verbs, we shall let these remarks on the structure of the rules suffice.

In *Aspects*, pp. 92, 94-6, the following possible partial structures of the VP are enumerated, together with the examples given:

V $\circ$ Adjective: *grow old/sad, feel sad, become sad, seem sad, look sad*

V $\circ$ Predicate-Nominal: *become president*

V $\circ$ like $\circ$ Predicate-Nominal: *look like a nice person, act like a fool, seem like a nice fellow, feel like a new man*

V $\circ$ S': *think that he will come, believe it to be unlikely, believe that it is unlikely* (the structure of this example is actually given as V $\circ$ that $\circ$ S')

V $\circ$ NP $\circ$ S': *persuade John that it is unlikely, persuade Bill that we should leave, persuade John that there was no hope* (the structure of this example is actually given as V $\circ$ NP $\circ$ that $\circ$ S')

V $\circ$ NP: *eat food, grow a beard, believe me, bring the book*

V: *elapse, grow* (as in *John grew*), *look* (as in *John looked*)

V $\circ$ Prep-Phrase: *look at Bill, decide on a new course of action*

V $\circ$ NP (of $\circ$ Det $\circ$ N) S': *persuade Bill of the necessity for us to leave*

V $\circ$ Prep-Phrase $\circ$ Prep-Phrase: *argue with John about the plan*

• V $\circ$ NP $\circ$ Prep-Phrase: *save the book for John*

V $\circ$ NP $\circ$ Prep-Phrase $\circ$ Prep-Phrase: *trade the bicycle to John for a tennis racket.*

5. The provisional character of the rules stated,<sup>13</sup> which must be insisted on, is shown among other things by the following circumstances, pointed out here because they are relevant to the matter under discussion.

First, there is the question of the category symbols Time and Place-ii introduced in rule (ii) as optional constituents of the predicate phrase. This matter is discussed in §§ 8-9 below.

Secondly, the present version of rule (v) raises important questions, some of which are as follows:

<sup>12</sup> To facilitate reference, the symbols Place-ii and Place-v will be used below (by way of a purely notational device) for Place as generated by rule (ii) and by rule (v), respectively.

<sup>13</sup> This has often been emphasized by the writers on transformational grammar, both as regards the specific solutions proposed and the general framework.

(1) The terminal etcetera symbol in rule (v) suggests that the repertory of the categories to be immediately dominated by Prep-Phrase is not yet definitively determined. Judging by the post-Aspects work done on transformational grammar, the *etc.* presumably includes, at least, Instrument and Reason.<sup>14</sup>

(2) The category symbols Direction, Place-v, Duration, Frequency, etc. are generated alternatively, i. e., so that each occurrence of the symbol Prep-Phrase in the frame can be rewritten as only one of the symbols enumerated on the right side of rule (v). While there is no denying, on the basis of empirical evidence, that Place-v and Direction alternate with each other<sup>15</sup> (in the sense that, whenever they actually co-occur in real sentences, this fact can invariably be explained with the help of the assumption that what could be an instance of Place-v is in reality an instance of some other category of the deep structure), the empirical evidence furnishes clear examples at least of pairs, if not also triples, of instances of Duration, Frequency, Direction/Place-v co-occurring within real simplex sentences. Examples: *remain in England for a long time* (Place-v and Duration), *dash into the room three times a week* (Direction and Frequency), *last three hours three times a week* (Duration and Frequency). I think that — if the present form of rule (v) is to be preserved — we are entitled to such an explanation concerning these examples as would not contradict the arrangement of the right side of rule (v). (The explanation would be of great importance for the study of the grammar of, say, Slavic languages, in which adverbials like Duration and Frequency are closely linked with aspectual phenomena, and as such require careful treatment.)

(3) If an explanation of the kind required in (2) above is not propounded, and the grammar consequently has to be corrected so as to allow for the category symbols Direction/Place-v, Frequency, Duration, etc. to co-occur within some simplex frames of category symbols, a further difficulty arises. Suppose that we wish the grammar to generate a frame that contains both Duration and Instrument within the same VP. Cf. *write with a pen for a long time*. Obviously, in this case we wish the grammar to rewrite the leftmost Prep-Phrase generated by rule (iii) as Instrument, and the rightmost Prep-Phrase generated by the same rule as Duration, or *v.v.* This, however, leaves us without any possibility of introducing, say, an indirect object into such a frame, and thus makes the model too poor, from the empirical point of view: we are forced to conclude that the category symbols like the Prep-Phrases playing the rôle of indirect objects (*to/for a person*), and other Prep-Phrases that are not rewritten as any of the complements enumerated on the right side of rule (v) (cf. *write on a piece of*

<sup>14</sup> See Lakoff, *o. c.*, pp. F-18 ff.: (*I beat my wife*) because I like her (Reason). (*I beat my wife*) with a whip (Instrument). — There are several other kinds of complements that are candidates for inclusion into rule (v).

<sup>15</sup> See Barbara C. Hall, *Subject and object in Modern English*. Submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy at the Massachusetts Institute of Technology, June, 1965; p. 78.

*paper, eat from the plate*), are only in limited ways combinable, within the simplex frames of category symbols, with category symbols such as Direction/Place-v, Frequency, Duration, etc. With *in* limited ways, I mean the following. Whenever rule (iii) generates one Prep-Phrase, and rule (v) applies, there can be no indirect object in the same frame; whenever rule (iii) generates two Prep-Phrases, and rule (v) applies to one of the two Prep-Phrases, and the remaining Prep-Phrase is rewritten as indirect object, there are no other Prep-Phrases in the frame that are not rewritten in accordance with rule (v); whenever rule (iii) generates two Prep-Phrases, and rule (v) applies twice, there are no Prep-Phrases in the frame that are not rewritten in accordance with rule (v) — which goes to say that indirect objects cannot co-occur with more than one of the category symbols Direction/Place-v, Frequency, Duration, etc. This seems to contradict the facts; Chomsky's own example (see *Aspects*, p. 96) *trade the bicycle to John for a tennis racket*, containing a Prep-Phrase rewritten as indirect object *to John* and the Prep-Phrase *for a tennis racket* (to which rule (v) has — presumably — not applied) is readily expandable with, say, *five times*, which is a Frequency.

(4) But suppose for a moment that an explanation of the kind required in (2) above is available, so that not more than one Prep-Phrase need be rewritten in terms of rule (v). In this case we lack the information as to which of the two Prep-Phrases is to be rewritten when rule (v) applies. Only superficially is this merely a technical matter: since context-sensitive rules are not allowed in this part of the grammar (*Aspects*, pp. 112, 141), a new category symbol would have to be introduced into the theory of language to supplant one of the Prep-Phrases.

(5) There is yet another sense in which the grammatical model discussed seems to be too weak. The application of rule (v) is naturally restricted to those frames of category symbols that contain one or more Prep-Phrases. Consequently sentences derived from frames containing the VP of, say, the type  $V \wedge S'$  (cf. *I believed/thought that ...*), which contain no Prep-Phrases in their deep structure, should not contain instances of Frequency, Duration, Direction/Place-v, etc. Now consider the sentence *I believed/thought for a long time that ...*, in which the structure of the VP is  $V \wedge S' \wedge \text{Duration}$ . How are such examples to be accounted for?

(6) As rule (v) stands now, it is obligatory, and so rewrites every Prep-Phrase generated by rule (iii). This again makes the model too poor because it even excludes the Prep-Phrases that are indirect objects, from the frames of category symbols. If the rule is to remain in the grammar in its present form, which is doubtful, it should be made either optional, or the source of every possible Prep-Phrase (including the indirect object) that is dominated by the VP and generated by the categorial rules of the base.

(7) On the other hand, rule (v), optional or obligatory, generates (from Prep-Phrase  $\wedge$  Prep-Phrase) also structures such as Duration  $\wedge$  Duration, Frequency  $\wedge$  Frequency, etc., which are actually never needed, because any pairs, or triples, or ..., containing identical elements of these are developed by

the transformational rules from structures consisting of two, or three, or . . . , connected S's (see *Aspects*, pp. 137, 225 note 11). We feel intuitively that this is not due to mere chance, and therefore wish the theory explicitly to express this constraint. — This may look like unfair criticism to those who know that Chomsky relies on the so-called »filtering«, or »blocking«, effect of the transformational rules (*Aspects*, pp. 138-9) to determine whether a frame of category symbols is well formed in the sense that it is presumed, by the grammar, to underlie an actual sentence. Thus there would simply be no transformations that developed frames containing, say, Duration $\wedge$ Duration any further, and in this sense such frames do not qualify as frames. The weakness of this approach seems to me to lie in the circumstance that it fails to differentiate between frames that never qualify as deep structures (the type of Duration $\wedge$ Duration), and frames that may qualify in some languages but not in others, presumably for language-dependent reasons. The transformational »filter« seems to be capable of covering both cases, but, I repeat, fails to differentiate between them, and therefore is in need of a supplement in the form of universal constraints on the form of the strings (and/or the structural descriptions of transformations) in the former case.<sup>16</sup>

<sup>16</sup> To the points just enumerated above, two, less relevant in the context of this paper, are added here:

(1) It has been tentatively suggested by Chomsky (*Aspects*, p. 141) that »to a large extent, the rules of the base may be universal, and thus not, strictly speaking, part of particular grammars«. If this is true, we can evaluate the rules proposed in the light of data furnished by languages other than English. Here we shall just touch upon a single aspect of the evaluation from this point of view, viz., the question of the relevancy of the subjectival nominal phrase to the strict subcategorization of verbs. As will be seen below (§ 7), in the *Aspects*-version of English transformational grammar this category is considered totally irrelevant in respect of the strict subcategorization of verbs. Since this means that all lexical items (of all languages, if the base is universal) that contain the feature [+ V] invariably co-occur, within the simplex frames of category symbols, with subjectival nominal phrases, there arises the question, so far unanswered, as to the treatment of the so-called »impersonal« sentences, which are so abundant, e. g., in Slavic languages. While Chomsky's grammar treats the dichotomy expressed in the opposition of personal *vs.* impersonal sentences as purely secondary (pertaining to the surface structure only), in the past work on the syntax of Slavic languages the classification of sentence patterns usually began with this dichotomy. We are, therefore, curious to see a comprehensive treatment of the Slavic impersonal sentences from Chomsky's point of view.

(2) The category symbol Direction of rule (v) is to be substituted for by combinations of lexical items yielding, e. g., *to the bookstore* etc., in which the goal of some movement is indicated. Now in all the cases of sentences in which the only adverbial complement of place which is not a Place-ii indicates the goal of the movement, the complement is synonymous with the extended complement Direction $\wedge$ from some place; thus, *he dashed into the room* is synonymous with *he dashed into the room from some place*, as against, say, *enter into a combination*, which is not expandable to *\*enter into a combination from some place*, and where the prepositional phrase *into a combination* is not a Direction. On the other hand, whenever the only adverbial complement of place that is not a Place-ii indicates the movement from some place, the complement is synonymous with itself expanded with *to some place*; thus *they came from London* is synonymous with *they came to some place from London*, as against, say, *he ate from a broken plate*,

6. We are passing on to the informal presentation of the strict subcategorization. This process is triggered off by rules that are instances of the rule schema

$$A \rightarrow CS$$

where  $A$  is the symbol to be subcategorized. Chomsky says (*Aspects*, p. 99) that this rule schema is short for

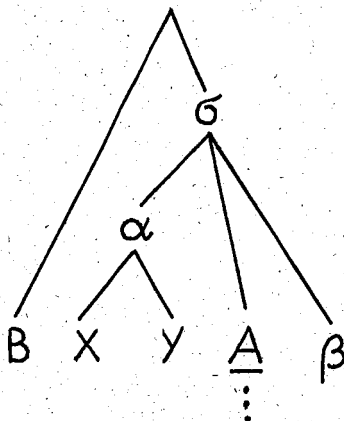
$$A \rightarrow CS / \alpha \text{---} \beta$$

»where  $\alpha A \beta$  is a  $\sigma$ , where, furthermore,  $\sigma$  is the category symbol that appears on the left in the rule  $\sigma \rightarrow \dots A \dots$  that introduces  $A$ .«

A category symbol that occupies the left side of a categorial rule is said to *immediately dominate* each category symbol introduced in the same categorial rule. Thus,  $\sigma$  immediately dominates  $A$  in the rule  $\sigma \rightarrow \dots A \dots$  — The broader notion of *dominate* will here be informally presented with the help of the graphical representations of an ordered sequence of rules. As is well known, the ordered sequence of rules

$$\begin{aligned} \dots &\rightarrow B \sigma \\ \sigma &\rightarrow \alpha \wedge A \wedge \beta \\ \alpha &\rightarrow X \wedge Y \\ A &\rightarrow CS \end{aligned}$$

can be represented as



(where the ellipsis under  $A$  stands for the complex symbol of  $A$ ). A node  $N'$  (i.e., any point at which a line of the graphical representation ends) is said to dominate another node  $N''$  whenever  $N''$  is, graphically, under  $N'$  (i.e.,  $N''$  is introduced in a later rule than  $N'$ ), and  $N'$  and  $N''$  are connected, directly or indirectly through other nodes (all of which have been generated

which sentence is not expandable to *\*he ate from a broken plate to some place*, and where the prepositional phrase *from a broken plate* does not indicate movement from some place. — These facts have so far remained unexpressed in English transformational grammar, and should, moreover, presumably be treated as language universals. — On p. (2), see also J. D. Apresjan, »Opyt opisanija značenij glagolov po ix sintaksičeskim priznakam (tipam upravljenja)«, *Voprosy jazykoznanija*, 1965, 5.



by later rules that  $N'$ ), with the help of the graphical lines. — Thus, in the graphical representation above,  $\sigma$  dominates  $\alpha$ ,  $X$ ,  $Y$ ,  $A$  and  $\beta$ <sup>17</sup>.

At the point at which the rule  $A \rightarrow CS$  applies,  $B$ ,  $X$ ,  $Y$ ,  $A$ , and  $\sigma$  represent the last line of the derivation under construction. They constitute a frame of the following form:  $B \wedge X \wedge Y \wedge A \wedge \beta$ . — We are now ready to state which part of this frame is relevant to the strict subcategorization of  $A$ :

*The part of the frame of category symbols that is relevant to the strict subcategorization of  $A$  is constituted by those category symbols of the last line of the derivation under construction that are dominated by the node that immediately dominates  $A$ .*

Using the notational conventions of *Aspects*, we can in our case state the relevant part of the frame as follows:

$X \wedge Y \text{---} \beta$ .

Consequently the complex symbol of  $A$  contains the *strict subcategorization* feature  $[+ X \wedge Y \text{---} \beta]$ . The complex symbol of any lexical item that can be inserted into position  $A$  in the frame of category symbols must contain the features  $[+ A]$  and  $[+ X \wedge Y \text{---} \beta]$  (convention 2 above, § 3).

7. We are now ready to observe the effect of the strict subcategorization principle with respect to the category  $V$ . The reader is referred to § 4 above, where the relevant rules are stated, and is advised to draw the graphic representations of some of the possibilities expressed in the rules. We see that  $V$  is introduced into the grammar by rule (iii); it follows from the structure of this rule that  $V$  is immediately dominated by  $VP$ ; beside dominating  $V$ ,  $VP$  also dominates  $NP$ , *Prep-Phrase* (one or both of them), *Manner*,  $S'$ , *Predicate*, as the case may be; whenever rules (iv) and (v) apply,  $VP$  also dominates the category symbols immediately generated by these rules. Consequently, the category symbols just enumerated form the relevant part of the syntactic frame with respect to  $V$  at the time of the application of rule (vi) if they and  $V$  co-occur in any frame under construction. On the other hand,  $VP$  does not dominate the subjectival  $NP$ , *Aux*, *Time*, and *Place-ii*; these, then, are not relevant to the strict subcategorization of  $V$ .

Example: *John worked at the job at the office* (see *Aspects*, p. 101). Just before the application of rule (vi), the last line of the derivation under construction is  $NP \wedge Aux \wedge V \wedge Prep\text{-}Phrase \wedge Place\text{-}ii$ . Through the application of the strict subcategorization rule (vi),  $V$  is allotted a complex symbol containing the strict subcategorization feature  $[+ \text{---} Prep\text{-}Phrase]$ . The complex symbol of the lexical entry of *work* must contain  $[+ V]$  and  $[+ \text{---} Prep\text{-}Phrase]$ . The identity of the two complex symbols (viz., of the complex symbol of  $V$  and of the complex symbol of *work*) is a *conditio sine qua non* of the insertability of *work* into the position  $V$  of the particular frame.

<sup>17</sup> The above informal presentation of the notions *dominate* and *immediately dominate* does not do justice to these notions, which are in reality used in a much more general way than indicated here. For a better, but still non-technical, approximation, see Emmon Bach, *An introduction to transformational grammars*, New York, 1964, pp. 72-3.

8. At this point we must discuss the parenthesis convention used in the rules in § 4 above. Consider the case of Manner in rule (iii). Clearly the parentheses go to say that

- (1) there is a set of such frames of category symbols as contain Manner,
- (2) there is a set of such frames of category symbols as do not contain Manner.

The two points are to be interpreted as meaning that there are verbs  
 (1') that co-occur with manner adverbials,  
 (2') that do not co-occur with manner adverbials, within the same simplex sentence of the deep structure.

The points (1-2) are borne out by the empirically verifiable fact that there actually exist sentences of both kinds — those containing manner adverbials, and those without them.

It is pointed out in *Aspects*, pp. 166-7, that the verbs of the simplex sentences not containing manner adverbials, can be further classified as

- (2 a) those that can take manner adverbials freely (although they do not do so always), and
- (2 b) those that cannot take manner adverbials freely.

Thus, while we can have *he read the book* and *he read the book carefully* (where *carefully* is a Manner), we cannot have *\*John resembled his father carefully*, although we can say *John resembled his father*.

To account for the difference between (2 a) and (2 b), Chomsky makes the complex symbols of the lexical items such as *resemble* (type 2 b)) contain the strict subcategorization feature [+ — NP] (but not [+ — NP^Manner]), and makes the complex symbols of lexical items such as *read* (type (2 a)) contain the subcateg. feature [+ — NP^Manner]. To this Chomsky adds a *syntactic redundancy rule* (see *Aspects*, p. 168) of the following form:

$$[+ \text{ — } \varphi^{\wedge} \text{ Manner}] \rightarrow [+ \text{ — } \varphi],$$

where  $\varphi$  stands for »any constant string« (e.g., NP). The rule is to be interpreted as introducing a new strict subcategorization feature (i.e., the one stated on the right side of the rule) into those complex symbols in the lexicon that contain strict subcategorization features of the form stated on the left side of the rule. With lexical items such as *read* this means that, after this rule has been applied to their complex symbols, the items are specified not only as insertable into the set of such frames of category symbols as contain a VP of the structure  $V^{\wedge} \text{ NP}^{\wedge} \text{ Manner}$ , but also into the set of frames containing a VP of the structure  $V^{\wedge} \text{ NP}$ .

An implication of the inclusion of the described type of syntactic redundancy rules into the grammar is that any such frame of category symbols as some syntactic redundancy rule postulates the existence of, is identical to at least one frame that is included into the grammar independently of any syntactic redundancy rules.

Illustration: the syntactic redundancy rule stated above postulates, by implication, the existence of a set of such frames of category symbols as contain a VP of the form  $V^{\wedge} \dots$ , where the ellipsis contains no Manner. In particular, the above redundancy rule postulates the existence of a frame

containing a VP of the form  $V \wedge NP \wedge \dots$ , where the ellipsis contains no Manner. Now, is such a frame needed in the grammar quite independently of the above redundancy rule? It is: it serves to account for sentences such as *John resembled his father*.

Can this implication of the parenthesis convention and of the syntactic redundancy rules in all cases be empirically verified? This is important for the following reason. If the verification gives a negative result in some cases, we are forced to conclude that the *Aspects*-version of English grammar contains two kinds of frames:

(1) such as are required to account for sentences of the type of *John resembled his father*, and may be at the same time postulated by the syntactic redundancy rules;

(2) such as are postulated by the syntactic redundancy rules only.

Bearing this implication of the parenthesis convention and of the syntactic redundancy rules in mind, we proceed to study the category symbols Place-ii and Time, which are enclosed in parentheses just as Manner is (see rule (ii) of § 4 above). Interpreting the parentheses in the same way as in the case of Manner, above, we are bound to assume that

(1) there is a set of such frames of category symbols as contain both Place-ii and Time;

(2) there is a set of such frames of category symbols as contain Place-ii but no Time;

(3) there is a set of such frames of category symbols as contain Time but no Place-ii;

(4) there is a set of such frames of category symbols as contain neither Place-ii nor Time.

Examples: (1) *At five o'clock I drank milk at the coffee-house* (where *at five o'clock* is a Time, and *at the coffee-house* is a Place-ii); (2) *I drank milk at the coffee-house*; (3) *At five o'clock I drank milk*; (4) *I drank milk*.

In Chomsky's opinion the choice of the place-ii or the time adverbial is completely independent of the particular verb used in the sentence. Yet, to some degree, comparison between Manner, as a category that is dependent on the choice of the verb as far as its co-occurrence restrictions are concerned, and Place-ii or Time, is possible: the case of the non-occurring Place-ii and/or Time is more like the case of Manner with *read* than of Manner with *resemble*; just as we, in the case of manner adverbials, speak of verbs, like *read*, that can freely take Manner, and of verbs, like *resemble*, that do not, so we could, theoretically, speak of sentences in which Place-ii and/or Time can occur, and of sentences in which they cannot occur; the similarity between the Manner-and-*read* type and the case of Place-ii/Time lies in the circumstance that the statement that in some sentences of the deep structure Place-ii and/or Time cannot occur, finds only little empirical support (see § 9 below). Yet the grammar, in its present version, treats Place-ii and Time similarly as it treats Manner with *resemble*. We consequently miss a redundancy rule that would make the case of Place-ii and Time like a case of Manner with *read*, rather than of Manner with *resemble*. (The particular set

of redundancy rules that is to account for Place-ii and Time as regards their behaviour in respects that are under consideration here, will be referred to as the *spatio-temporal* redundancy rule below).

The greater similarity of the behaviour of Place-ii and Time on the one side and the Manner-and-*read*, rather than the Manner-and-*resemble*, type on the other side, was especially clear in the older version of transformational grammar as propounded by J. J. Katz and P. Postal in their book, *An integrated theory of linguistic descriptions* (Cambridge, Mass., 1964). According to Katz and Postal any sentence S that does not contain an instance of Place-ii and/or Time in its surface structure, is synonymous

(1) either with a sentence S' the surface structure of which is identical to that of S except for the fact that S' contains some place and/or time adverbial (cf., e.g., *In the restaurant<sup>a</sup> Paul ate, and Peter drank*, where *and Peter drank* is synonymous with *and Peter drank in the restaurant<sup>b</sup>*, where *restaurant<sup>a</sup> = restaurant<sup>b</sup>*),

(2) or with a sentence S'' the surface structure of which is identical to that of S except for the fact that S'' contains the place adverbial *at some place* and/or *at some time* (cf., e.g., *John first taught*, which is synonymous with *John first taught at some place*).

Cases of type (1) go under the heading of pronominalizations, and will be disregarded below. Cases of type (2) are accounted for in the following way by Katz and Postal. They introduce a dummy symbol  $\Delta$  and a number of optional rewriting rules that rewrite any member of a definite subset of terminal symbols as  $\Delta$ . These rules apply, if at all, before the introduction of the lexical items into the positions of the frame. There is a convention that permits the optional introduction of a very limited set of lexical items into the positions that are  $\Delta$ . Some of the possibilities are as follows:

- at some place*, for the place- $\Delta$
- at some time*, for the time- $\Delta$
- in some way*, for the manner- $\Delta$
- etc.

If a member of this set of lexical items has not been introduced (the introduction being optional), the respective position remains empty (unactualized).

Thus a sentence such as *John taught at some place* has the same structural origin as *John taught*, provided that both come from *John taught  $\Delta$* , where  $\Delta$  is a Place. This accounts for the structural similarity and the semantic affinity (synonymity) of the two sentences *John taught* and *John taught at some place*, on at least one semantic reading of each of them.

In this vein Katz and Postal would account for cases of Manner with *read* (they would derive all the sentences containing this verb, in this meaning, from a frame containing Manner as a constituent of the VP, and let the dummy-convention take care of the sentences in the superficial structure of which Manner is not represented), as well as for cases of Place-ii and Time (again letting the dummy-convention take care of the sentences in the superficial structure of which Place-ii and/or Time are not represented, and there

would consequently be no need for parentheses enclosing Place-ii and Time in Katz and Postal's version of Chómsky's rule (ii)).

It is to be noted that in *Aspects* the device of the syntactic redundancy rules is made use of in order to account for some of the problems (viz., such as described above with regard to the category of Manner) raised by Katz and Postal in connection with the dummy-convention. Apart from failing to treat Place-ii and Time in a similar way as they treat Manner (in the sense that the spatio-temporal redundancy rule has not yet been formulated), the syntactic redundancy rules do not provide an explanation of the structural and semantic similarity of sentences such as *he read the book* and *he read the book in some way*, on one semantic reading of each sentence. Presumably, the semantic side of the problem is to be managed by the rules, not yet stated, of the semantic component of the grammar.

Chomsky gives no reasons, in *Aspects*, for abandoning the Katz-and-Postal dummy-convention in favour of his own syntactic redundancy rules. I venture to suggest that one of Chomsky's reasons for doing so is to be sought in the circumstance that under the Katz-and-Postal dummy-convention the strings of the form *in some way*, etc. were introduced into the grammar in at least two ways, viz., (1) as dummies, and (2) in the same way as any other lexical item would have been introduced. As there was very little difference, on at least one of their semantic readings, between these entities from either source, either as concerns their syntactic behaviour (including their feature specifications) or their semantic status, this treatment was a drawback under the school's own evaluation measure (cf. *Aspects*, pp. 42-4). Chomsky's syntactic redundancy rules remedy this state of affairs to some extent, but, I repeat, for the time being at the cost of not accounting for the semantic side of the problem, as well as failing to provide for an adequate treatment of the categories Place-ii and Time. In my opinion, this part of the theory is consequently in need of revision and development.

To summarize, we can say that the spatio-temporal redundancy rule is needed to supplement the parentheses in rule (ii). With this addition, however, another problem seems to arise: if all the cases of syntactic frames with no Place-ii and/or Time are due to the application of the supposed spatio-temporal redundancy rule, then three sets of frames, viz.,

- (1) the set that contains Place-ii but no Time,
- (2) the set that contains Time but no Place-ii, and
- (3) the set that contains neither Place-ii nor Time,

owe their existence exclusively to this redundancy rule. Thus we are confronted with the possibility of not less than three sets of frames of category symbols (in fact seventy-five percent of all the frames postulated by the grammar!) being necessary, so to say, only in virtue of this supposed spatio-temporal redundancy rule.

9. On the other hand, there seems to be some empirical evidence (of which only a fragment will be discussed below) to support the claim that some

varieties of the sets of those frames of category symbols that contain no Place-ii and/or Time may be needed in the grammar quite independently of the supposed spatio-temporal redundancy rule. — We limit the following argument to instances of Place-ii, and will return to Time later on.

Consider the sentence *in the house, he dashed into the room*, where *into the room* is a Direction (which in turn is a Prep-Phrase dominated by VP), and *in the house* is a Place-ii. See *Aspects*, p. 102. Now let us, by way of experimentation, exchange the two nominal phrases in Place-ii and Direction for each other. The result is *in the room, he dashed into the house*. The new sentence makes sense if the house is in the room; similarly the original sentence implies that the room is in the house. We can state this implication in general terms by taking the nominal phrases of the two local adverbials to be geographical areas, and claiming that the nominal phrase of Direction is always geographically included in the nominal phrase of Place-ii, thus implying, first, that the nominal phrase of Place-ii is never geographically included in the nominal phrase of Direction, and, secondly, that the nominal phrases of Place-ii and of Direction are never geographically mutually exclusive. This claim will here be called *the geographical claim*. — Another example is the sentence *in England, he lived in Essex* (where *in England* is a Place-ii, and *in Essex* is a Place-v, see *Aspects*, p. 102), the implication of which is that Essex is in England; cf. *in Essex, he lived in England*, which makes sense only under the condition that England is in Essex.

The geographical claim is not vacuous in the sense that any prepositional phrase that is a verbal complement has the relation indicated by the claim, to Place-ii; cf. *John argued about the garden in the kitchen*, where *about the garden* is a Prep-Phrase, and *in the kitchen* is a Place-ii; the implication of the sentence is definitely not that the garden is in the kitchen.

Before we can continue some possible counter-examples to the geographical claim just presented must be dealt with.

Consider Kuryłowicz's sentence *he went to New York on the »Carnatic«*.<sup>18</sup> Kuryłowicz analyzes this sentence into the immediate constituents *he went to New York* and *on the »Carnatic«*, where the latter immediate constituent is »an accompanying loc/ative/«. In *he went to New York, to New York* is called »acc/usative/ of goal«, and it is stated that its »syntactical cohesion with the verb is closer than the bond between such a group and an accompanying loc.« Translated into the terminology of transformational grammar this goes to say that while *to New York* is a Direction, a part of the VP, and thus relevant to the strict subcategorization of the verb *go*, *on the »Carnatic«* is a Place-ii, not a part of the VP, and thus not relevant to the strict subcategorization of the verb. If this analysis is correct, the sentence is structurally identical to *in the house, he dashed into the room*, and should imply that New York is on the (ship called) »Carnatic« — which the sentence does not imply. In this sense, the sentence is a counter-example to our geographical claim. But only on the face of it; in my opinion, *on the*

<sup>18</sup> See J. Kuryłowicz, *The inflectional categories of Indo-European*, Heidelberg, 1964, p. 190.

»Carnatic« cannot be analyzed as a Place-ii in the underlying structure of the sentence, unless the expression *by ship* is also so analyzed, which is unlikely. *By ship* and *on the »Carnatic«* are instances of Instrument, or Means, or whatever we call it, in the underlying structure. The sentence need therefore not detain us.

Another possible counter-example could be *they travelled to Chicago via New York*, if *to Chicago* is analyzed as a Direction, and *via New York* as a Place-ii. Thus the sentence should imply that Chicago is in New York, which it does not. I think that in the underlying structure of this sentence *via New York* is represented approximately as *by the/a way leading over/through New York*, which is a Place-ii. Then the implication of the sentence is that Chicago lies (= is a point) on a way leading over/through New York; the implication, however clumsily expressed, is correct, and the sentence thus no counter-example to the geographical claim.

I believe, moreover, that the geographical claim has universal value<sup>19</sup> in that it can be verified in other languages than English (e.g., in Slavic languages like Slovenian, Serbo-Croat, and Russian), and that the apparent counter-examples can be eliminated in various natural and for the most part systematic ways.

The version of English transformational grammar presented in *Aspects* does not contain the geographical claim and as far as I can see cannot express it in a formalized manner as long as the rules of the grammar preserve their present form.

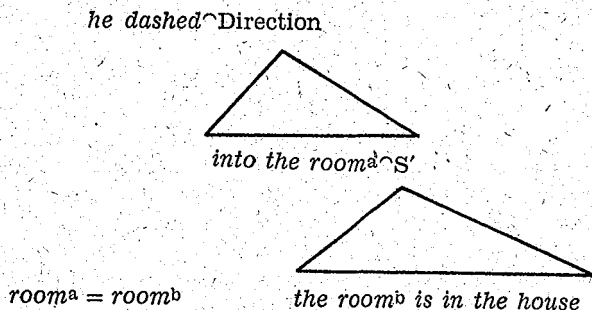
A solution with which to incorporate the geographical claim into the grammar, could be this. In deriving the sentence *in the house, he dashed into the room* we postulate as its underlying structure a string of syntactic elements that is almost identical to the underlying structure of the synonymous sentence *he dashed into the room (,) which was in the house*. We assume that the common underlying structure of both sentences is more similar to the latter than to the former sentence, i.e., the underlying structure of the main sentence *he dashed into the room* has a structure attached to the nominal phrase of its Direction that is to result either in a relative clause (*which was in the house*),<sup>20</sup> or in being shortened to what looks like a Place (*in the house*), or, maybe, in being shortened to an *of*-Phrase the antecedent of which remains the nominal phrase of the Direction (*of the house*); there may be even further possibilities.

The deeper structure of *he dashed into the room (,) which was in the house* can then be schematically represented in the following way (the

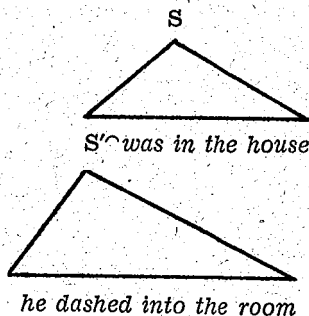
<sup>19</sup> Needless to say, the claim must be formalized whether language-dependent or language-independent. As far as I can see the solutions sketched below can be either incorporated into the theory of language as a universal constraint on the form of grammars, or made part of English transformational grammar (though the latter possibility is less likely to be the right one).

<sup>20</sup> In this way the sentence becomes just a special case of the kind represented in more explicit form by *he dashed into the room (,) which was in the house (,) which was in the middle of the garden (,) which was...*

below representations are just informal expository devices giving the bare essentials):



Alternatively, Place-ii is not relegated to a position in what is to become a relative sentence, but is made the main element of a sentence into which the rest of the example is embedded. This possibility may be schematically represented as follows:



The essential difference between the two approaches lies in the circumstance that, while under the former alternative Place-ii (*in the house*) is included in an embedded sentence, under the latter alternative it is a constituent of a matrix sentence. That this difference may play an important rôle in the grammar, has been pointed out by Lakoff (o.c., section F), who finds that there is a correlation between the status of a sentence (embedded vs. matrix) and the structure of questions that can have the complex sentence (i.e., one consisting of at least one matrix and one embedded sentence, on the level of deep structure) as the corresponding answer. — Some evidence to support the claim that the former alternative is to be preferred, will be found in point (2) of footnote 22 below.

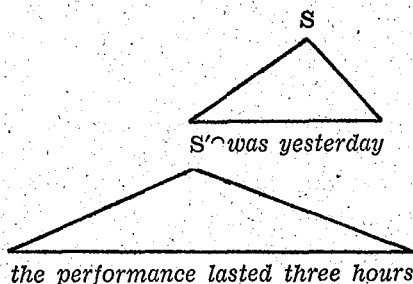
Notice that the frame which contains Direction/Place-v contains no Place-ii under these analyses. This seems to lead to the conclusion that Chomsky's parentheses enclosing Place-ii in rule (ii) are motivated quite

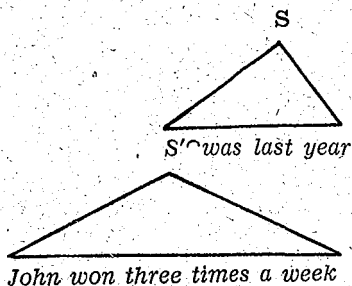


independently of the postulated spatio-temporal redundancy rule, in that they accommodate cases like *he dashed into the room (,) which was in the house*. On the other hand, it remains unclear how to express, in the grammar, the fact that Place-ii is to be omitted from the frame only when the frame contains Direction or Place-v (most of the remaining cases lacking Place-ii presumably being attributable, as already stated, to the spatio-temporal redundancy rule). Moreover, the presence of the latter two categories in the frames of category symbols and the choice of the appropriate verb (which must be specified as taking Direction or Place-v) being interdependent, I feel entitled to ask whether we here are not confronted with a case of Place-ii being relevant to the strict subcategorization of the verb. If the answer to this question is positive, the task that remains to be done is to revise the strict subcategorization of the verb in such a way that it can also cover the situation just outlined. —

In the same sense as Direction/Place-v seems to alternate with Place-ii, Frequency and Duration seem to alternate with Time. Consider the two examples (cf. *Aspects*, p. 102) *yesterday the performance lasted three hours* (where *yesterday* is a Time, and *three hours* a Duration), and *last year John won three times a week* (where *last year* is a Time, and *three times a week* is a Frequency). These sentences make sense if the three hours mentioned elapsed within the time period called yesterday, and if the three times a week occurred within last year. In order to formalize this interdependence of Frequency/Duration and Time, presumably the three category symbols must somehow be united under one node, in which Time would have Frequency/Duration as its antecedent. The following sentences, synonymous with the two examples quoted, would then better reflect their underlying structure than our examples (which must have very much the same underlying structure): *the performance lasted three hours, which (hours) occurred yesterday* and *John won three times a week, which (times or weeks) occurred last year*. The transformational rules would then see to it that the two sentences are each optionally reduced to one, thus yielding our two examples.

Alternatively, Time is not relegated to a position in what is to become a relative clause, but is made the main constituent of a sentence into which the rest of the examples is embedded. This possibility may be represented in the following approximate way:





As to the difference between the two approaches, the pertinent remarks in the comment to the deep structure of *in the house, he dashed into the room* apply.

Notice that under both alternatives the frame of category symbols which contains Duration and/or Frequency does not contain Time. This, again, seems to support Chomsky's proposal that the Time of rule (ii) be enclosed in parentheses. It also goes to show that not all the cases of Time absent from the frames of category symbols are due to the application of the spatio-temporal redundancy rule.

On the other hand, the present version of the base in *Aspects* does not account for the consequences of these analyses, i.e., for the fact that Duration/Frequency and Time alternate in the same minimal sentence, so that underlying strings of the form [<sub>s</sub> ... Frequency and/or Duration ... Time ...] are not well formed.

10. Concluding remarks. I have had the opportunity to consult two of Chomsky's post-*Aspects* papers, viz., »Topics« (see the reference of footnote 5 above) and the uncorrected mimeographed manuscript of »Remarks on nominalization« (to appear in Jacobs and Rosenbaum, eds., *Readings in English transformational grammar*).<sup>21</sup> As to »Topics«, Chomsky himself states on p. 2 of the paper that »in general, this article contains no new or original material« in comparison to *Aspects*. »Remarks on nominalization«, though epoch-making in another respect, is silent on the points discussed above, as far as I can see, apart from a remark, on p. 47 of the paper, that can be construed as meaning that Place-ii and Time, if they are to be introduced as complements of VP, are optional elements — a standpoint advocated in *Aspects* as well,<sup>22</sup> and one of the starting points of our discussion above.

<sup>21</sup> I have also read Chomsky's *Cartesian linguistics*, New York, 1966. As the subtitle of the book ("A chapter in the history of rationalist thought") indicates, *Cartesian linguistics* deals with problems quite different from those tackled in the present paper.

<sup>22</sup> But see *Aspects*, p. 219, end of note 28: »Place Adverbials (at least those which are VP complements) must sometimes, or perhaps always, be regarded as Sentence transforms (so that, for example, "I read the book in England" derives from an underlying structure very much like the one that underlies "I read the book while (I was) in England"). Adverbials are a rich and as yet relatively unexplored

## POVZETEK

Pričujoči prispevek »O strogi subkategorizaciji glagolov v teoriji N. Chomskega« je prikaz in kritika tistega dela transformacijske slovnice, ki ga je — pod imenom 'stroga subkategorizacija' — prvi obdelal N. Chomsky v knjigi *Vidiki sintaktične teorije* (bibliografski zapis tega dela je v op. 1). — Vse v prispevku navedene navedenosti zadevajo strogo subkategorizacijo glagolov.

§ 3 kratko pojasnjuje mesto stroge subkategorizacije med tistimi deli jezikovne teorije in slovnice, ki zadevajo zgradbo besednjaka (tu pojmovanega kot sestavni del vsake popolne transformacijske slovnice) in vstavljanje slovarskih enot iz besednjaka na mesta stavčnih vzorcev v globoki strukturi. — Formalizacija pravil stroge subkategorizacije je kratko prikazana v § 6.

V § 4 so naštetja tista začetna pravila transformacijske slovnice angleškega jezika, ki so odločilna pri strogi subkategorizaciji glagolov. V § 5 je podana delna kritika teh pravil. Večina točk zadeva pravilo (v), ki razvija nekatere predložne sintagme v prislovna določila na vprašanja *kje, kam, kako dolgo, kolikokrat* itd. Glavni očitki so naslednji: a) pravilo (v) še ni zapisano v dovolj natančni obliki; b) dopušča v vsakem minimalnem stavčnem vzorcu globoke strukture le največ dve prislovni določili omenjenih zvrsti; c) dopušča v istem minimalnem stavčnem vzorcu globoke strukture po eno prislovno določilo na vprašanje *kam* in po eno na vprašanje *kje* (pri čemer je zadnje tiste vrste, ki jo uvaja pravilo (v)); č) ne dopušča navzočnosti indirektnega objekta v minimalnih stavčnih vzorcih globoke strukture, ki vsebujejo več kot eno izmed opisanih prislovnih določil. Itd.

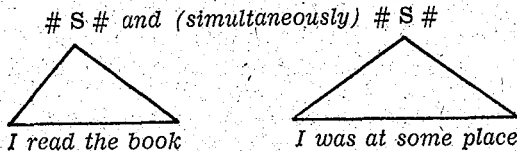
§§ 8—9 zadevata prislovna določila na vprašanje *kje* (in sicer samo tista izmed teh določil, ki jih ne uvaja pravilo (v), temveč pravilo (ii)) in na vprašanje *kdaž*. Za ti vrsti določil trdi Chomsky, da se lahko v istem minimalnem stavčnem vzorcu globoke strukture vežeta z vsakim glagolom in ju zato ni treba navajati med pogoji, ki jih morajo glagoli izpolnjevati, da bi bili vstavljlivi na nekatera mesta v stavčnih

system, and therefore anything we say about them must be regarded as quite tentative.«

On the face of it, this quotation suggests a solution that makes the remarks offered in the present article unnecessary. Unfortunately, I cannot see that the proposal really solves the problem:

(1) It does not express the geographical claim (see § 9 above), although it obliterates it at the cost of making the model too rich.

(2) It makes it very difficult to formulate the spatio-temporal redundancy rule, in that this rule now has to range over two deep sentence structures in order to account for the affinity of the deep structure of *I read the book* and *I read the book at some place*, the latter of which can be graphically represented with the help of the following informal expository device (the representation is indirectly based upon the proposal quoted above; there is, of course, no knowing whether it is the one that Chomsky had in his mind when writing his terse note 28):



It is to be hoped that the difficulties of (2) can be obliterated, for the affinity of *I read the book at some place, I read the book while (I was) at some place, I read the book and (simultaneously) I was at some place, I read the book* has to be accounted for. But the obliteration will undoubtedly lead to a drastic reformulation of the schema of the syntactic redundancy rules. Whether the problem of (1) will have been eliminated in the process, remains to be seen.

vzorcih globoke strukture. V prispevku so navedeni angleški primeri, ki zbuja dvom v splošno veljavnost te trditve, in kažejo na to, da na primer glagoli, ki dopuščajo v 'svojih' stavčnih vzorcih globoke strukture navzočnost določila smeri, hkrati prepovedujejo navzočnost določil na vprašanje *kje* v teh vzorcih globoke strukture. V nasprotju z navedenim mnenjem Chomskega sledi, da je navzočnost tistih določil na vprašanje *kje*, ki jih uvaja pravilo (ii), vendarle v nekaterih primerih odvisna od vrste glagola v istem minimalnem stavčnem vzorcu globoke strukture. — Podobno velja za določila časa.

V op. 22 je navedeno nikalno stališče avtorja prispevka do možnosti, da bi npr. v *s* a tista določila na vprašanje *kje*, ki jih uvaja v sedanji različici transformacijske slovnice pravilo (ii), prenesli v drug, z danim povezan, minimalni stavčni vzorec globoke strukture, ne da bi pri tem sformalizirali tudi podatek, da je tak prenos nujen samo v natanko določenih posebnih primerih (npr. kadar je v stavčnem vzorcu globoke strukture določilo smeri). Utemeljitev nikalnega stališča je v tem, da postane model jezika z uvedbo te možnosti prebogat (v kibernetičnem smislu besede 'prebogat').



Mitja Skubic

## IL VALORE DEL PIUCCHEPERFETTO NELLA LINGUA DELLA STAMPA ITALIANA CONTEMPORANEA

1. Partiamo dal presupposto valido per un campo semantico: se introduciamo nel campo semantico un elemento nuovo, il campo si riorganizza, vale a dire, un cambiamento semantico di un elemento influisce sulla semantica di altri elementi, o almeno di quelli più vicini. Se è così, anche la sparizione di un elemento provoca una nuova spartizione o una nuova delimitazione dei concetti di tutto il campo semantico o almeno degli elementi più vicini.

Se applichiamo lo stesso criterio all'analisi dell'impiego delle forme verbali che servono ad esprimere i tempi preteritali, possiamo immaginare la nozione del «passato» quale campo semantico, espressa a mezzo di vari elementi, vale a dire «tempi preteritali». Ora, per l'italiano possiamo immaginare un campo il quale mostra la sparizione di un elemento importante: il preterito semplice<sup>1</sup> è sparito dalla lingua parlata in maggior parte delle regioni; è sensibile la sua retrocessione persino nella lingua scritta. La domanda che si pone è dunque quella della sua sostituzione.

2. Dato che il *preterito semplice* ha un concorrente diretto nel *preterito composto*, è ovvio che questa forma cerchi di sostituirsi a esso; ha effettivamente soppiantato il preterito semplice nella lingua parlata di molte regioni. Però, nella lingua della stampa e nelle opere letterarie contemporanee ci sorprende il numero piuttosto considerevole di piuccheperfetti. Vorremmo potere stabilire, per ora solo per la lingua giornalistica, se queste forme verbali abbiano il valore, generalmente attribuito al piuccheperfetto, oppure se accanto al valore tradizionale possiamo constatarne degli altri.

<sup>1</sup> Come avevo già fatto in altri articoli, pubblicati nella presente rivista, mi servo dei termini, per quelli usuali di «passato remoto» e di «passato prossimo», che non si pronunciano sul contenuto. La terminologia è dettata dal desiderio di tener distinti i concetti della forma e del contenuto.

Anche per il *piuccheperfetto* si vorrebbe avere a disposizione un termine che si riferisse alla sola forma. Purtroppo, nessun termine usato finora pare molto adatto. Il *trapassato prossimo* delle grammatiche italiane è un termine coniato meccanicamente su «passato prossimo» e il termine di Damourette e Pichon, *le toncal antérieur* non pare avere nessun vantaggio sul vecchio termine della grammatica latina (usato del resto anche dal Goidanisch e dalle grammatiche francesi); gli autori infatti scrivono: «En tant qu'antérieur, il exprime un phénomène plus ancien que le phénomène exprimé par le toncal pur... D'autre part, en tant que toncal, c'est dans l'actualité centrée par un toncal pur exprimé ou virtuel qu'il situe le fait antérieur dont il assume l'expression». (*Des mots à la pensée*, V, par. 1790).

Per il valore tradizionale del piuccheperfeito abbiamo, ovviamente, quello di un'azione o di uno stato anteriori ad un'altra azione o un altro stato preteritali. Le grammatiche italiane, tutte, sono d'accordo su tale classificazione del valore della forma.<sup>2</sup>

3. In questo articolo ci occuperemo solo della lingua giornalistica, e ancora, le citazioni saranno prese quasi esclusivamente da un solo periodico, il settimanale romano «L'Espresso», che considero ben redatto e dalla lingua ben curata. Ci pare, ad ogni modo, giusto esaminare la lingua della stampa a parte — le opere letterarie contemporanee verranno analizzate in altra sede —, appunto perché questa mostra spesso una maggior elasticità una maggior inclinazione verso le innovazioni.

Vogliamo aggiungere che il settimanale «L'Espresso», quanto all'uso dei due preteriti, il semplice e il composto, non si scosta essenzialmente da quello che ho constatato per l'italiano contemporaneo: il *preterito semplice* sta per diventare una forma letteraria, usata sì per il racconto dei fatti accaduti, ma sempre meno per azioni singole. Si cercherà di comprovare con alcune citazioni come la forma semplice del preterito serva ancora ad esprimere

<sup>2</sup> Cfr. ad es. Migliorini, *La lingua nazionale*, 5. a ed., Firenze, 1946, p. 245: «Il trapassato prossimo indica un fatto avvenuto prima che ne accadesse un altro; ed è in correlazione con l'imperfetto o con il passato remoto: *Aveva avuto molti grattacapi ma si sentiva la coscienza tranquilla.*»

Battaglia-Pernicone, *La grammatica italiana*, Torino, 1957, p. 373: «Il trapassato prossimo indica uno stato, o un'azione del passato di poco anteriori ad un fatto anch'esso del passato, compiuto o in via di compimento. Per le molte possibilità espressive a cui si presta, presenta analogie con l'imperfetto, con la differenza che questo esprime l'azione del passato in atto, mentre il trapassato prossimo la presenta già compiuta.»

Rohlf, *Historische Grammatik*, II, par. 674, *Die beiden Trapassati*: »Die beiden Trapassati bezeichnen Verbalakte, die erfolgt und abgeschlossen sind, bevor (in der Vergangenheit) eine andere Handlung sich vollzog. Da das Trapassato prossimo (*avevo mangiato*) mit dem Imperfekt, das Trapassato remoto (*ebbi mangiato*) mit dem Passato remoto gebildet wird, ist der Unterschied zwischen den beiden Formen im wesentlichen der gleiche wie zwischen Imperfekt und Passato remoto. Das heisst: Das Trapassato prossimo gibt das Ergebnis einer Handlung, einen Zustand; das Trapassato remoto schildert das Geschehen, das Momentane. Ersteres ist mehr das Tempus einer Beschreibung, letzteres das Tempus der Erzählung...»

Menziona il piuccheperfeito solo marginalmente R. Ambrosini, *L'uso dei tempi storici nell'italiano antico*, ID, XXIV (1960-61), il che prova che l'autore, nei testi antichi, non ha mai constatato (con una sola eccezione, è dubbia) il «valore di tempo storico» nella forma che ci interessa.

<sup>3</sup> I brani sono stati presi, salvo indicazione contraria, dal settimanale *L'Espresso*; si citerà il titolo dell'articolo, mentre le copie del periodico saranno contraddistinte nel modo seguente:

- a anno XIII, no 17,18, rispettivamente del 21 e del 28 maggio 1967
- b anno XIII, no 31 del 30 luglio 1967
- c anno XIII, no 32 del 6 agosto 1967
- d anno XIII, no 33 del 13 agosto 1967
- e anno XIII, no 52 del 24 dicembre 1967
- f anno XIV, no 4 del 21 gennaio 1968
- g anno XIV, no 5 del 28 gennaio 1968
- h anno XIV, no 10 del 10 marzo 1968

## Il valore del *piuccheperfetto* nella lingua

i valori dell'aoristo, di azione punto e di azione remota e la forma composta quelli di perfetto presente, di azione non puntualizzata e di azione recente.

E per capirlo, cominciamo ad esaminare la dichiarazione scritta che il generale Zinza *rilasciò* al generale Manes, nella sua versione censurata, e mettiamola a confronto con la deposizione che lo stesso Zinza *fece* in tribunale... Lasciamo da parte i tagli coi quali la censura *ha cassato* i nomi degli ufficiali che *parteciparono* alle riunioni...

g Tremelloni omissis

Il 27 giugno 1964 il mio capo di stato maggiore... mi *telefonò*... Li *convocai* per il giorno seguente. Nel frattempo... mi *spiegò* di che cosa si trattava...

g Le ultime tre udienze del processo

E così, nei contesti analoghi, tutte le deposizioni rese dai testimoni e pubblicate dal settimanale nel no. 5 del 28 gennaio 1968.

E lo *fecero* senza risparmio, dando luogo addirittura a episodi che *sconfinarono* nel ridicolo e che *hanno danneggiato* il prestigio dell'arma dei carabinieri...

h Lettera d'un condannato

E però visibile anche la già avvenuta generalizzazione del preterito composto a spese di quello semplice, come risulta dal confronto di due passi dello stesso articolo:

E possibile, ma improbabile, perché lo stesso Dalla Chiesa, deponendo in tribunale, *ha confermato* che le località dovevano essere scelte dai comandanti di legione.

*Disse* Zinza nella sua deposizione che le disposizioni ai comandi inferiori dovevano essere date... Zinza a quel punto *disse*...

g Tremelloni omissis

Oppure, sempre in uno stesso articolo

Il momento più disperato *si presentò* a cavallo delle elezioni politiche del 1963... Nel frattempo, al Quirinale *è andato* Segni, mentre il generale De Lorenzo, passato dal Sifar al comando dei Carabinieri, *ha fatto* un buon lavoro: in due anni l'Arma ne *è uscita* completamente trasformata, *è stata dotata* di carri armati, di elicotteri, di paracadutisti, di sale operative, e soprattutto *è stata* completamente «sifarizzata».

f Chi maneggiava i soldi del Sifar

4. Il *piuccheperfetto* quale mezzo per esprimere l'anteriorità si trova in moltissimi passi del settimanale. Si vedrà che l'azione preteritale, alla quale risulta anteriore quella espressa col *piuccheperfetto*, può essere espressa per mezzo del *preterito semplice*, del *preterito composto* o dell'*imperfetto*.

Palazzo Chigi era circondato... Sei ore dopo al termine d'una seduta che *aveva avuto* momenti altamente drammatici, l'ufficio stampa della presidenza emetteva...

Era circa mezzogiorno e il ministro della Difesa *aveva appena finito* la sua esposizione. Gli... sguardi erano fissati su Moro, quando il ministro dell'Interno Taviani domandò la parola. Trasse di tasca un foglio...



Vedeva (Moro) intorno al tavolo i suoi possibili successori, Taviani che lo *aveva attaccato* così duramente, Colombo che *era stato* più cauto ma non meno severo, Andreotti che *aveva fatto* una specie di fuga avanti.

a Perchè spiavo Saragat

L'improvviso bombardamento dei dintorni di Hanoi e di Haiphong, alla metà del mese, pose bruscamente fine ai contatti: alla Casa Bianca *aveva* evidentemente *prevalso* la corrente più dura.

a A cavallo delle bombe

La santa rabbia di Giacomo Lercaro è esplosa due settimane fa, una sera verso le undici... Il vecchio cardinale *aveva finito* di cenare accanto a sua sorella Teresa e al segretario don Arnaldo Fraccaroli, *aveva salutato* con una benedizione appena accennata i sessanta-cinque studenti... *aveva saltato* i pochi gradini che separano la sala refettorio...

a Quel Lutero di Bologna

Levandosi a parlare subito dopo Tremelloni che *aveva limitato* la responsabilità ai soli capi militari, Taviani *ha* invece *affermato*.

Ma poiché il chiasso ormai *o'era* stato, allora bisognava andare avanti.

a Spiava per conto dei ministri

La prima volta che lo vidi, il generale... era in smoking... Quante volte *avevo visto* quello stesso uomo, con quello stesso smoking, nelle pagine pubblicitarie delle riviste americane? Lo guardai a lungo, scambiammo qualche parola.

a Vinco e me ne vado

Alle dieci e un quarto del mattino, quando la festa *era* appena *cominciata*, tre raffiche di mitra, per la durata complessiva di circa dieci minuti, partirono dalla cresta della montagna Pizzuta e falciarono la folla.

Quando sollevai il capo mi avvidi che la conca, poco prima così affollata, c'erano almeno due mila persone, *s'era fatta* deserta.

a E Giuliano andò a amazzare

Calmo e severo... il comandante generale, Giovanni de Lorenzo stava concludendo il rapporto agli ufficiali... Il generale De Lorenzo *aveva cominciato* con lo stringere la mano a tutti gli ufficiali, uno per uno. Li conosceva tutti...

a Complotto al Quirinale

Queste dichiarazioni mi sono state rilasciate da Parri nel corso d'un colloquio che ho avuto con lui... Parri si trovava a Parigi. Non aveva letto ancora l'articolo pubblicato dall'«Espresso» sul tentativo di colpo di Stato del luglio 1964, né le smentite e le polemiche che ne *erano seguite*. Parri *si era* già *incontrato* alcuni giorni prima col nostro redattore... e a lui *aveva detto* le stesse cose che ha ripetuto a me il 12 maggio.

a Parri: me l'ha detto De Lorenzo

Ma fino ad allora il governo *s'era limitato* a «lasciar fare». Dal '64, invece, cominciò ad assumere l'iniziativa.

b Atenagoras paga le colpe di Makarios

5. Vogliamo aggiungere, però, che non tutte le volte che abbiamo a fare con due azioni preteritali di cui una anteriore all'altra, si trova usato il *piuccheperfetto* per esprimere l'anteriorità, ad es.:

La prima volta che lo vidi... Poi l'ho visto una seconda volta. Un appuntamento al suo quartier generale che mi ha accordato perché l'ambasciatore d'Italia Giovanni D'Orlandi *è riuscito* a presentarmi a lui come scrittore e non come giornalista...

a Vinco e me ne vado

6. In un secondo luogo, ogni azione preteritale può essere considerata anteriore ad un'altra azione, o ad una situazione nel passato. O almeno, possiamo immaginarla, una tale situazione. Rohlfs<sup>4</sup> ne parla e cita, dal Manzoni, due passi convincenti. Tali passi, dove possiamo far riferimento ad un'azione o ad uno stato nel passato, non mancano nella lingua della stampa; il peso, sembra, sta nell'esprimere l'azione:

Monsignor Florit aveva appena lasciato il microfono che il sacro sdegno del vecchio cardinale *s'era già trasformato* in attivismo febbrile.

a Quel Lutero di Bologna

Subito dopo la guerra la Francia aveva promesso d'andar via, s'erano firmati degli accordi e, invece, d'improvviso, le truppe francesi attaccarono i nazionalisti. Cominciò così la campagna d'Indocina... A quel punto ci furono gli accordi di Ginevra, che gli Americani *avevano promesso* di rispettare.

a Torno da Hanoi

La Repubblica spagnuola *aveva* del resto *denunciato* alla Società delle Nazioni, la patente violazione del patto di non-intervento.

a La prima sconfitta del fascismo

Alla fine dell'anno scorso, per esempio, il governo israeliano *aveva deciso* di porre fine all'amministrazione militare dei villaggi arabi e alle restrizioni cui erano stati sottoposti fin dal 1948 i 300 mila arabi palestinesi rimasti in Israele...

... ed anche Nasser, per evidenti ragioni di concorrenza rispetto alla Siria, *aveva allentato* le briglie che fino a quel momento avevano contenuto le attività di Ahmed Sciukari.

a Sarajevo del deserto

7. Tutti gli esempi citati, compresi quei due che il Rohlfs cita dal Manzoni, presentano un'azione preteritale anteriore ad un'altra azione preteritale anch'essa, o almeno un'azione anteriore ad uno stato, ad una situazione nel passato:

<sup>4</sup> Rohlfs, ib.: »... korrespondiert das Trappassato prossimo meist mit einem Passato prossimo, das Trappassato remoto mit einem Passato remoto, doch kann in dem früheren Verbalakt ein Zustand dargestellt werden, während der spätere Verbalakt ein neues Geschehen schildert. Nicht immer tritt der spätere Verbalakt in Erscheinung. Er ist nicht selten aus dem Zusammenhang zu ergänzen, vgl. »Don Abbondio non era nato con un cuor di leone. Ma, fin da' primi suoi anni, aveva dovuto comprendere...« (Manzoni), »Renzo aveva parlato tanto di cuore, che, fin dall'esordio, una gran parte de' radunati... s'eran rivoltati a lui; e, a un certo punto, tutti erano divenuti suoi auditori« (id.).

La lingua della stampa, però, ci fa constatar e anche dei passi dove un rapporto di anteriorità può essere stabilito, in efetto, ma solo con un'azione o una situazione nel presente. Ciò vuol dire che, essendo ogni azione preteritale anteriore al presente, il piuccheperfetto in tali casi ha il valore di un semplice preterito e non esprime, quindi, il rapporto di anteriorità salvo di quell'anteriorità generica che è inscindibile da ogni azione preteritale. Se dunque le grammatiche classificano il piuccheperfetto come tempo «relativo», bisogna dire che in tali casi la forma verbale non esprime una relazione temporale.

Con tale valore, vogliamo citare prima i passi dove sembra stabilito un rapporto con presente:

Non *avevo avuto* prima d'ora contatti diretti con Hanoi. Ma oggi ho impressione...

a Torno da Hanoi

È una tesi completamente nuova, che sinora nessuno storico s'era *azzardato* ad avanzare.

a Vuol bombardare Churchill

Fino ad ora, agli obiettori di coscienza: *era stato consentito*, una volta espiata la pena, il ritorno a casa in attesa di un nuovo richiamo alle armi.<sup>5</sup>

e L'obietto in divisa

In molti passi, però, un tale rapporto non è facilmente immaginabile; questo ci conferma nell'idea che si tratta di un impiego del piuccheperfetto col valore generico. Citeremo anche passi analoghi nello stesso articolo con un'altra forma preteritale, vale a dire col preterito semplice o con quello composto, il che prova la già avvenuta ugualizzazione dei valori delle tre forme preteritali in questione. Tale fenomeno è visibile soprattutto quando le azioni espresse col piuccheperfetto formano in un certo qual modo la narrazione dei fatti avvenuti.

Tremelloni *l'aveva ascoltato*, gli *aveva assicurato* che le conclusioni del rapporto sarebbero rimaste sepolte nel più completo segreto, *l'aveva ringraziato* per la opera svolta e *l'aveva congedato*.

a Perché spiavo Saragat

...ciascuno di, essi *aveva* incaricato il capo del Sifar di vigilare i rivali. E il capo del Sifar *l'aveva fatto*...

Mercoledì, però, in mancanza della notizia di convocazione del Consiglio dei ministri, Saragat *era* nuovamente *intervenuto*. «Domani», *aveva detto* a Moro, «partirò per Milano...»

Passarono ancora due giorni. Nel tentativo d'evitare rotture pubbliche, Tremelloni *aveva cercato* d'indurre il generale De Lorenzo a dimettersi spontaneamente, ma questi *aveva rifiutato*.

a Perché spiavo Saragat

<sup>5</sup> La situazione espressa nel passo citato si mette, virtualmente, all'opposizione con quella, espressa o meno, che potrebbe cominciare «Ora, però, ...»

Era cominciata con Mattei ancora vivo, l'11 dicembre del 1961. Fino ad allora il problema del petrolio irakeno non esisteva, era stato risolto una volta per tutte... Dopo la rivoluzione del 1958, uccisi Feisal e Nuri Said, il nuovo presidente Kassem aveva preteso dall'Irak Petroleum una grossa compartecipazione; aveva trattato, senza risultati, per due o tre anni; poi, quell'11 dicembre del 1961, era intervenuto con la forza. Aveva firmato una legge petrolifera con la quale concedeva all'Irak Petroleum soltanto 47 «punti», cioè solo il terreno dove erano già stati installati i pozzi...

Gli inglesi avevano reagito rabbiosamente... Avevano speso milioni di sterline per trovarlo, minacciarono di ricorrere alla Corte dell'Aja contro chiunque avesse osato metterci le mani. Più della minaccia di una vertenza legale internazionale, funzionò la solidarietà del cartello: nessuna delle grandi compagnie petrolifere si fece avanti, e a Kassem non rimase che la prospettiva di Mossadeq...

d Forse è nata l'ottava sorella

Anni or sono Kornberg aveva identificato l'enzima DNA-polimerasi... poi s'è proposto di ottenere «in vitro» la duplicazione di un intero cromosoma... Attraverso una serie di raffinatissime tecniche biochimiche, Kornberg e collaboratori riuscirono dapprima... molto recentemente, utilizzando uno speciale enzima, riuscirono a far saldare...

e Il virus della speranza

Constantino e i suoi avevano deciso di agire domenica 3 dicembre. Nella notte tra il 30 novembre e il 1. dicembre, un uomo in borghese era giunto in auto alla reggia di Tatoi e subito era stato introdotto dal maresciallo di corte, generale Dovas, nello studio di Costantino. L'uomo veniva segretamente da Kavalla, e aveva viaggiato quasi ventiquattr'ore

e Ma l'esercito non rispose

Va però ricordato che la stampa dell'epoca aveva fatto un certo clamore su pretesi colpi di forza

e 72 vuoti da riempire

Un elicottero ha trasportato, lunedì mattina, alle ore 11, all'ospedale civico di Palermo una donna di Gibellina ferita alla testa... Il «ponte aereo»... aveva prodotto questo unico sforzo

f Una tomba di tufo

Il quella occasione egli era anche stato ricevuto dal generale De Lorenzo il quale gli aveva impartito delle direttive

g Le ultime tre udienze

Domenica sera, dopo i primi annunci del pericolo, il dottor Marino aveva caricato moglie e figlia sulla 1500, ed era andato a dormire in campagna. Poi, verso le 3 di notte, era tornato; aveva lasciato l'automobile ben al centro della strada perché la moglie e la bambina corressero meno rischi possibile; era entrato; voleva mettere in salvo i suoi risparmi. Ma non ha fatto più in tempo ad uscire.

g E la Sicilia restò sola

Nel corso d'una serie di riunioni segrete... De Lorenzo aveva spiegato la necessità di queste misure... ed aveva lasciato chiaramente intendere che si trattava del presidente della Repubblica Antonio

Segni. La tesi della responsabilità di Segni *era stata* in epoca successiva *confermata* da De Lorenzo al senatore Ferruccio Parri e all'on. Pasquale Schiano, nel corso di due separati colloqui durante i quali De Lorenzo *aveva ammesso* l'eccezionalità delle misure...

Gli articoli dell'«Espresso» *avevano specificato*,... quali fossero le misure predisposte da De Lorenzo.

h I fatti che abbiamo rivelato

Dopo la lettura del documento presidenziale il ministro delle informazioni Georges Gorse *aveva risposto* alle domande dei giornalisti, precisando che la dichiarazione era stata approvata all'unanimità dai ministri; secondo Paris-presses non vi è stata nemmeno discussione, perché il consiglio che si è occupato soprattutto dei decreti legge economico-sociali, ha dedicato all'incidente canadese poco più di mezz'ora.

*Corriere della Sera*, 2-VIII-67, pag. 1

La malattia che ha provocato il decesso si era manifestata il 27 novembre... Monsignor Vuillot *aveva voluto sapere*. «In manus tuas, Domine...» *aveva semplicemente detto*, quando *aveva udito* la condanna.

*Il Giorno*, 15-II-68, pag. 3

Risulta chiaro che, interpretando il piuccheperfetto come avente il valore di un'azione anteriore ad un'altra preteritale, in parecchi passi s'incorrerebbe in errore.

8. È significativa la possibilità di servirsi, per esprimere un'azione preteritale non avvenuta, sia del piuccheperfetto che del preterito composto. Ma siccome possiamo in una tale proposizione sempre immaginare una situazione nel passato, un rapporto di anteriorità si può stabilire e perciò l'uso del piuccheperfetto non sorprende; vi è da vedere piuttosto la generalizzazione del preterito composto.

Sono queste le doti con cui la Romania conquista a poco a poco un ruolo che nessuna piccola nazione *aveva avuto* da vent'anni a questa parte.

queste le doti con cui la Romania a conquistato a poco a poco un ruolo che nessuna piccola nazione *aveva avuto* da vent'anni a questa parte (sottotitolo dell'articolo)

c Marx nel paese dei campanelli

Durante la mia carriera non *avevo mai ricevuto* prima ordini di questo tipo da parte del Sifar.

Nel corso della mia carriera non mi è mai *capitato* che il Sifar abbia chiesto la collaborazione...

Dichiaro anche che nel corso della mia carriera non mi è mai *capitato* di ricevere dal Sifar istruzioni di questo genere.

Dichiaro che, in quella mia qualità, non *ho mai dato* ordine al comandante del Sifar...

g Le ultime tre udienze

Me ne resi conto quando lei... insorse con una violenza verbale di cui in passato non *aveva mai dato* prova

h Lettera d'un condannato

9. I passi citati mostrano che il *piuccheperfetto* sta diventando, nella lingua dei giornali, una forma abbastanza usata. L'uso della forma non sorprende, salvo forse numericamente, giacché la prosa del secolo scorso conosceva la forma e l'usava, persino ampiamente, ma sempre quale vero «*piuccheperfetto*»: nell'italiano contemporaneo scritto, però, la forma viene spesso usata in passi dove invano cerchiamo di stabilire un rapporto che si possa dichiarare di anteriorità.<sup>6</sup>

È certo che l'aspetto verbale non c'entra. Certe grammatiche pretendono di constatare una correlazione «*trapassato remoto*: *passato remoto*» e «*trapassato prossimo*: *imperfetto*», la quale relazione è indiscutibile per quanto riguarda la forma. Diventa però problematica quando cerchiamo di analizzare il valore: nella prima coppia l'unico tratto distintivo è quello di *anteriorità*, nella seconda oltre a questo può esistere anche quello di *momentaneità*. La novità nell'impiego del *piuccheperfetto* non sta dunque nell'esprimere la momentaneità, ché questo può trovarsi in molti passi citati dalle grammatiche (ad es. «*Lo scapestrato aveva invitato alcuni suoi amici...*»), ma nel non-esprimere l'*anteriorità*.

Cercando le ragioni per un tale impiego della forma verbale che in origine serve ad esprimere solo azione o stato anteriori ad un'altra azione o stato preteritali, espressi col preterito semplice o composto o con l'imperfetto, siamo indotti a tener presente il costante desiderio di variare. Non sembra, infatti, che ci siano dei *piuccheperfetti* con tale valore negli articoli scritti volutamente, per un rigido trattamento del soggetto, con una certa aridità, con minor immaginazione, o almeno, non sono numerosi.<sup>7</sup> Si pensi alla loro scarsità negli articoli di fondo di un quotidiano. Saranno dunque le ragioni di stile che favoriscono l'impiego del *piuccheperfetto*. E' stato, e da tempo,

<sup>6</sup> È una novità che però non è fenomeno sconosciuto ad altre lingue; così, ad esempio, è constatabile nel latino («*perfectum logicum*» *veneram ad te*); cfr. Hoffmann, *Lateinische Syntax und Stilistik*, pag. 320 ss.

<sup>7</sup> *La Vita italiana, documenti e informazioni*, 1968,1, ad esempio, redatta appunto col solo desiderio di offrire informazioni non ha nel volume citato nessun *piuccheperfetto* col valore di semplice preterito.

Il carattere dello scritto, crediamo, influisce fortemente sulla scelta della forma verbale. Benché la statistica possa ingannare, ci sia permesso di presentare i dati che riguardano i primi tre articoli del n° 10 del 10 marzo 1968:

	<i>piuccheperfetti</i>	preteriti semplici	preteriti composti
I fatti che abbiamo rivelato	23	1	6
Lettera d'un condannato	10	30	13
I fatti che abbiamo provato	7	16	28

Tra i 10 *piuccheperfetti* del secondo articolo tre mostrano un indubbio rapporto di anteriorità, il che non è il caso, rigorosamente, di nessuno dei 23 *piuccheperfetti* del primo articolo.

La differenza numerica è dovuta, secondo noi, giacché si tratta, più o meno, degli stessi fatti, a una diversa presentazione di questi, di un racconto più ordinato (con il preterito semplice) o di una constantazione più pacata (con il preterito composto).

Nello stesso numero del settimanale romano troviamo in tutto due forme del *piuccheperfetto* nei quattro articoli informativi, uniti nella rubrica «*La settimana*».

messo al bando l'uso (e l'abuso) dell'imperfetto detto 'cronistico'. È da notare che gli articoli giornalistici ai quali abbiamo attinto per trovare dei passi contenenti il piuccheperfetto col valore di semplice preterito non conoscono, o quasi,<sup>8</sup> l'impiego dell'imperfetto con tale valore, vale a dire l'imperfetto col valore di azione momentanea nel passato. È dunque ben probabile che l'impiego del piuccheperfetto sia dovuto a ragioni stilistiche, analoghe a quelle che hanno contribuito alla fortuna dell'uso dell'imperfetto. In ambedue i casi si tratta di un procedimento letterario, quasi completamente sconosciuto alla lingua parlata.

Date le molteplici funzioni di una stessa forma verbale, c'è di nuovo da lamentarsi della nomenclatura vigente per i tempi del preterito. Sarebbe inutile cercare per ogni valore un termine proprio, ma sarebbe forse possibile attenersi a termini che si pronuncino solo sulla forma.

#### POVZETEK

Za italijanščino in za romanske jezike na splošno je znano, da se enostavni preterit (*dissi*) umika sestavljenemu (*ho detto*). V več člankih, objavljenih tudi v tej reviji, je avtor skušal dognati, do katere mere je enostavni preterit že izginil.

V tem članku pa ugotavlja, in sicer samo na podlagi časnikarskega jezika, da se z vrednostjo pretekega dejanja najde tudi *predpretekli čas, pluskvamperfekt*. Ta glagolska oblika, ki po tradiciji že zaradi svoje sestave izraža preddobnost, more, tako nas prepričuje raba v časopisju, izraziti preteklo dejanje, ki nikakor ni vezano na kako drugo, poznejše dejanje iz preteklosti. Avtor misli, da je glavni razlog za tako uporabo pluskvamperfekta želja po variiranju, da gre torej za pojav, ki ga je povzročila želja po bolj slikovitem predstavljanju dogodkov; zanimivo je, da tega pojava ne zasledimo v hladneje pisanih člankih informativne vsebine. Torej gre za zahteve stila.

<sup>8</sup> Col valore di azione momentanea, l'imperfetto è rarissimo nei testi consultati nell'«Espresso», ad es.: «Fidel sferrò il primo colpo... Il valore di testimonianza e di esempio contenuto nel sacrificio di Guevara era stato raccolto dagli intellettuali di tutto il mondo, non dai partiti comunisti: questo era il primo colpo che Fidel sferrava nel suo discorso. Il secondo colpo lo sferrò subito dopo...» (g I tre diavoli di Fidel).

»Kommunikation und Kybernetik in Einzeldarstellungen«. Herausgegeben von H. Wolter und W. D. Keidel. Band 2: *Structural Linguistics and Human Communication. An Introduction into the Mechanism of Language and the Methodology of Linguistics* By Bertil Malmberg Professor of Phonetics and Head of the Department of Phonetics of the Faculty of Arts. University of Lund (Sweden). With 88 Figures. Springer-Verlag. Berlin-Göttingen-Heidelberg 1963, str. VIII, 1—210.

Za razliku od priručnika istog pisca *New Trends in Linguistics. An Orientation*, Stockholm-Lund 1964 (koji predstavlja dotjerani i ažurirani prijevod švedskog originala iz 1959. god. i o kome v. recenziju koju smo objavili u »ZFLMS« X, Novi Sad 1967, str. 181—188), ova je odlična monografija namijenjena užem krugu čitalaca koji već imaju dovoljnih znanja iz lingvistike i fonetike ili iz društvenih i prirodnih nauka, kojima su od koristi tekovine i metode suvremene lingvistike (psihologija, fonijatrija, logoterapija, metodika učenja stranih jezika, nauka o komunikacijama i sl.). Autor, ugledni romanist i profesor fonetike na sveučilištu u Lundu, a od nedavna i na Sorbonni, svijestan je opasnosti da će lingvistika, prikazana prvenstveno kao znanost koja studira jezično komuniciranje ljudi, nužno morati da se pozabavi i vrlo širokim krugom problema pa će tako neka poglavlja ispasti za jedne čitaocce prekomplicirana a za druge preelementarna. Drugačije međutim nije moglo biti ako se željelo na relativno malenom prostoru prikazati tako različite pojmove kao što su fonemi i značenje, decibeli i jezična promjena, književni stil i govorne smetnje. Metodski pristup građi i kompozicija sasvim su drugačiji nego u *New Trends in Linguistics*. Dok su tamo poglavlja posvećena pojedinim lingvističkim školama i pravcima (a samo indirektno i nekim skupinama problema ukoliko se neka škola uglavnom njima bavila), ova je monografija obrađena problemski.

Uvod (»Introduction«, str. 1—7) i prva dva poglavlja (»Signs and Symbols. The Linguistic Sign«, str. 8—17; »The Communication Process«, str. 17—29) općeg su karaktera: objašnjavaju se komparativno opći pojmovi teoretske lingvistike koje upotrebljavaju Saussure i predstavnici najvažnijih strukturalističkih škola s tim što se razlike u terminologiji nastoje premostiti kad nisu ujedno i razlike u gledanju na jezične probleme.

Poglavlja 3—7. (3. »Preliminary Expression Analytic Acoustic and Physiological Variables. Information«, str. 30—66; 4. »Segmentation, Forms of Expression, Oppositions and Distinctions, Paradigmatic Structures«, str. 66—96; 5. »Redundancy and Relevancy. Levels of Abstraction«, str. 96—117; 6. »The Distinctive Feature Concept. The Binary Choice«, str. 117—127; 7. »Syntagmatic Structures. Distribution and Probability«, str. 128—146) bave se analizom nivoa izraza a 8. poglavlje (»Content Analysis«, str. 147—159) studira razinu sadržaja. Naredna tri poglavlja obrađuju oba nivoa u vezi s važnim pitanjima koja se tiču funkcija jezika (»The Functions of Language«, str. 159—164), percepcije koja po autoru nije samo neurofiziološka aktivnost već ujedno i kategoriziranje jezičnih činjenica sa stanovišta poznavanja jednog ili više jezičnih kodova (»Perception and Linguistic Interpretation«, str. 164—172; na str. 169 čitamo značajnu misao: »Nobody hears speech sounds independently of any pattern«) i veza koje postoje između defektivnih jezika i tzv. primitivnih struktura (»Primitive Structures and Defective Languages«, str. 172—178). O tim pitanjima dao je i Malmberg, polazeći od čuvene Jakobsonove teorije po kojoj postoji paralelizam između redoslijeda kojim dijete uči fonemske opozicije u svom jeziku i redoslijeda po kome se te opozicije gube u afaziji, svoj doprinos. On je sličan paralelizam ustanovio i kod drugih bolesti i psihičkih smetnji pa i kod pijanaca, a o značaju Jakobsonova zakona (tako ga zove) za pitanje nedokumen-



tiranog jezika pračovjeka govorio je na Devetom međunarodnom kongresu lingvista u Cambridgeu, Mass. (*Minimal Systems, Potential Distinctions, and Primitive Structures*) i pisao u *Phonetica* 11, 221—227 (1964) (*Couches primitives de structure phonologique*).

Posljednje 12. poglavlje, posvećeno dijakronijskoj lingvistici («Linguistic Change», str. 178—192), suviše je kratko, ali autoru ipak polazi za rukom da prikaže sve bitno, ističući stalno važnost promjena u formi izraza i sadržaja nad onima u supstanciji.

Kako se vidi, autor je u ovom djelu više nego u ostalima bazirao svoja izlaganja na glosematskim kategorijama što ne znači da ih nekritički usvaja jer na više mjesta kritizira neke postavke svojih danskih kolega. To je i razumljivo jer autor nije *homo unius libri*. Među svojim učiteljima i uzorima spominje u Predgovoru ne samo V. Brøndala, L. Hjelmseva i Eli Fischer-Jørgensen nego i P. Fouchéa, M. Durand, A. Martineta, N. S. Trubeckoga, R. Jakobsona, F. Coopera i ostale učenjake iz Haskins Laboratorija u New Yorku te doajena romanista sijedog španjolskog historičara jezika R. Menéndez Pidala. Malmbergu je uspjelo da na originalan način strukturalistički kombinira učenja tako različitih pravaca na širokom rasponu od ekstremnih formalista do lingvista koji u prvi plan ističu odnose jezika i kulture i sociolingvističke faktore pa će tako svaki čitalac, bez obzira kojoj školi pripada, naći u ovom djelu svoj račun.

Razumljivo je da je autor, kad god je bilo zgodno, uklopio u svoje izlaganje i rezultate vlastitih istraživanja ne samo na području romanskih jezika (osobito španjolskoga, francuskoga i talijanskoga gdje je — kako specijalisti znaju — dao priloga velike naučne vrijednosti) nego i švedskoga i drugih skandinavskih jezika. U odabiranju primjera služio se građom iz ovih posljednjih uglavnom samo onda kad se u njima nalaze jedini ili najbolji primjeri za pojave koje je htio osvijetliti ili o kojima je imao nešto novo da kaže (npr. o švedskom vokalizmu i akcentima). Inače se najčešće služi primjerima iz engleskoga, na kome je jeziku monografija pisana, ili iz ostalih svjetskih jezika. Djelo je odlično ilustrirano s 88 slika, dijagrama i tablica (spektrogrami su reproducirani na odličnom papiru i tehnički besprijekorni). Većina ilustracija preuzeta je iz teško dostupnih djela ili se ovdje prvi put objavljuje što im povećava vrijednost.

Skućeni opseg sprečavao je autora da do u detalje protumači neka pitanja. Stoga se često ispričava čitaocima: »This is not the place to go further...« Međutim, opsežne bibliografske note (str. 193—205) nadoknađuju tu namjernu konciznost samo je šteta što nisu tiskane na dnu odgovarajućih strana jer je ovako čitalac prisiljen da ih često traži na kraju knjige. Predmetni indeks (*Subject Index*, str. 206—210), izrađen dvostupačno, upućuje na obrađene pojmove i teme te znatno olakšava rad s ovom monografijom koja bi trebalo da postane *livre de chevet* svakog lingvista.

Bilo bi zgodno da se ovo djelo zbog njegove izuzetne važnosti prevede na naš jezik te bi tako tvorilo zgodan pendant uz povijest lingvističkih pravaca koju dugujemo Milki Ivić.

Zarko Muljačić

Georges Mounin, HISTOIRE DE LA LINGUISTIQUE DES ORIGINES AU XX<sup>e</sup> SIÈCLE, Paris, Presses Universitaires de France, 1967, 226 str.

U zbirci »Le linguiste« koja je dio odlične serije priručnika »Les précis de l'enseignement supérieur« (skraćeno SUP) a uređuje je A. Martinet, izašla je nedavno ova knjiga. Drugi dio, *La linguistique du XX<sup>e</sup> siècle*, u pripremi je u istoj zbirci. Autor, profesor Filozofskog fakulteta u Aix-en-Provence, istaknuti je romanist koji je dosada objavio deset knjiga i velik broj članaka i manjih priloga iz oblasti romanskih jezika i književnosti te opće lingvistike s osobitim obzirom na problem prevodenja uopće i stroja za prevodenje posebno.

Knjiga sadrži Uvod i pet nejednakih poglavlja: L'Antiquité (str. 17—102), Le Moyen Age (IV<sup>e</sup>—XIV<sup>e</sup> siècle) (str. 103—115); Les Temps modernes (str. 116—151),

gdje je obrađena lingvistika od 15. do kraja 18. st.; Le XIX<sup>e</sup> siècle (str. 152—213) i Vers la linguistique du XX<sup>e</sup> siècle (str. 214—222).

Iako se opća lingvistika kao znanost u modernom smislu rodila sa Saussureovim CLG, ljudi su davno prije 1916. god. razmišljali o jezičnim pojavama pa je historijat te misli — drži autor — ne samo značajan za bolje razumijevanje onoga što je slijedilo nego i poučan za singviste, osobito mlade. Modernih povijesti lingvistike također nije bilo do početka našeg stoljeća (kao prvu M. spominje *Sprogvidenskabens Historie*, Kopenhagen 1902 Danca V. Thomsena). U zadnjem deceniju pojavilo se doduše više takvih djela, ali su sva za period koji obrađuje Mounin prekratka, a osim toga skoro svima nedostaje uočavanje povezanosti razvoja lingvistike s razvojem drugih nauka i ljudskih djelatnosti uopće. Većina autora iscrpljuje se u istraživanju povijesti prenošenja lingvističkih teorija, principa i metoda kao da je povijest lingvistike samo linearni slijed intelektualnih genealogija i praćenje utjecaja pojedinih mislilaca i škola u vremenu i prostoru. Najplodnija razmišljanja o jeziku nisu uvijek nikla iz lektire starijih rasprava već su često bila plod sasvim praktičnih potreba (npr. želje da se pravilno čita i interpretira neki »mrtvi« jezik, osobito u sakralne svrhe, da se uspješno predaje strani jezik, da se u lingvistici primijene metode koje su se iskazale u drugim znanostima, da se usavrše telefon i radio itd.). Ali pustimo autora da sam opiše svoje shvaćanje i svoju metodu. Na početku završnog poglavlja, u glavi koja nosi značajan naslov *Continuité et rupture* (str. 214), M. piše: »On a insisté plus d'une fois, dans le cours du présent manuel, sur l'absence fréquente de développement linéaire en histoire, sur le tracé souvent zigzagant de la ligne du progrès, sur le hasard des individus, sur l'accord ou le désaccord entre une idée nouvelle et son premier auditoire expliquant sa fortune ou son infortune. On ne sera donc pas tenté de présenter le passage du XIX<sup>e</sup> siècle au XX<sup>e</sup> siècle comme un simple fait de généalogie intellectuelle: Bopp genuit Pott, qui genuit Schleicher, qui genuit Brugmann, qui genuit Saussure. Ni comme un fait d'épanouissement spontané, au cours duquel toutes les promesses de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle seraient ponctuellement tenues par le commencement du XX<sup>e</sup>. Ni non plus, au contraire, comme une rupture totale entre les deux moments«.

Svojim načelima ostao je autor vjeran u toku čitave svoje knjige i osobito je dobro uspio da prikaže razne prekretnice u povijesti lingvistike te u tom smislu ne samo kvantitativno nego i kvalitativno njegovo djelo predstavlja napredak u uspoređenju s još uvijek korisnim i u raznim specifičnostima nenadomještenim djelima raznih prethodnika, koje M. s dužnim poštovanjem ali i uz razne zamjerke spominje u »Introduction« (str. 3 i d.). Među njima djelo M. Ivić, *Pravci u lingvistici*, Ljubljana 1963, odnosno englesko predačeno izdanje (*Trends in Linguistics*, The Hague 1965) zaprema osobito časno mjesto: jedino je od spomenutih kome autor zamjera samo kratkoću (naime, čitav period do Saussurea u M. Ivić triput je kraći nego kod Mounina).

Na kraju svakog poglavlja daje se opširna bibliografija, a u toku teksta M. upozorava čitaoca na lakune koje postoje u historiografiji. Od tih su neke naknadno ispunjene: v. L. Rosiello, *Linguistica illuminista*, Bologna 1967. M. je svoju knjigu garnirao i pogodnim citatima (većinom u francuskom prijevodu) iz navedenih djela pa je tako ona ne samo *hand-book* već i *text-book*.

U prvom poglavlju koje sadrži 9 glava autor, nakon razmatranja o postanku jezika i o jeziku u prahistoriji, govori o razvoju lingvističke teorije i prakse kod Egipćana, Sumeraca i Akadijaca, u staroj Kini, Indiji, kod Feničana, Židova, Grka i Rimljana. Začudo je glava o Egipćanima duža od glave o Grcima.

Glede postanka jezika M. ističe odlučnu promjenu u shvaćanjima koja je nastala kad je postalo jasno da se prvi ljudi nisu pojavili pred 5 do 6 tisuća nego pred milijun godina, zbog čega rekonstruirani indoevropski prajezik za treći milenij prije nove ere nije više vremenski bliz počecima jezične aktivnosti pa je time čitava perspektiva povijesti lingvistike trebalo da se izmijeni. M. odbija ideje G. Révész i priklanja se najnovijim mišljenjima francuskog učenjaka André Leori-Gourhana, koji je između ostalog ustanovio međuovisnost centara za govori i centara za tzv. tehnološki motricitet što postoji već u mozgu australanthropa. Prema učenju istog paleontologa i etnologa, s kojim se M. uglavnom slaže, slikarije

u spiljama iz epohe Aurignac i mnoge kasnije nisu piktogrami, kako se dosad mislilo, već »tracés conventionnels, abstraits, servant vraisemblablement de support mnémotechnique à un contexte oral irrémédiablement perdu« (str. 30—31), pa ih naziva *mythogrammes*.

U proučavanju specifičnosti koje su razni narodi Starog vijeka unijeli u opću povijest lingvističke misli i koja je (osim od Grka dalje) vrlo loše dokumentirana, M. je dobro pazio da ne prijede suviše u oblast koja se tiče povijesti pisma. S pravom je svuda u povijesti pisma isticao kako je struktura dotičnog jezika uvjetovala baš onakav razvoj pisma kakav nam je iz radova o hijeroglifima, klinastom pismu, kineskom pismu itd. poznat. Autor znalački prati napore (najčešće izolirane i nesvijesne) koji su doveli malo po malo od ideograma do fonograma ili su se zaustavili na raznim polovičnim rješenjima, ističući epohalnu ulogu Grka koji su »otkrićem« alfabeta u kome se i vokali pišu (na što ih je potakla struktura njihova jezika) došli do savršenstva koje Feničanima zbog karaktera njihova jezika nije bilo nužno potrebno (kao ni današnjim Arapima). Pritom ne zanemaruje ni društvene faktore koji su ponegdje usporili ili zaustavili razvoj u smjeru alfabeta hotimičnim konzerviranjem starih formi. Vrlo kompleksne procese približuje nam služeći se suvremenim terminima tako da je i nestručnjacima iz oblasti povijesti pisma jasna veza između promjena u pismu i jezičnih jedinica prve a kasnije i druge artikulacije (u martinetovskom smislu). Istina, već je A. Meillet bio uočio da »la structure de la langue a conditionné chaque invention décisive« (misli se: na polju pisma), a autorova je zasluga što je sa strukturalističkih pozicija pokazao u svakom pojedinom slučaju zašto je došlo do usavršenja (Grci nisu na pr. bili »prametniji« od Feničana nego ih je struktura njihove morfologije u kojoj su vokali nepredvidivi natjerala da »otkriju« znakove za vokale).

U svakoj glavi autor iznosi što su pojedini narodi mislili o svome i o tuđim jezicima, o njihovu postanju, porijeklu, vrijednosti i sl. a ujedno sabire podatke iz izvora koji se tiču položaja i djelovanja pisara, prevodilaca i gramatičara. Prirodno je da najveću pažnju posvećuje teoretskim raspravama indijskih jezikoslovaca koji su više od dvije tisuće godina prije nego Zapad provodili analizu riječi u moneme a učenjem o *sphoti* došli vrlo blizu načelima fonologije. Također je dosta prostora posvetio grčkom i rimskom doprinosu teoretskog karaktera, čemu se pridružuju u II poglavlju na str. 105—107, interesantna zapažanja o artikulaciji glasova (sa citatima) iz dijela arapskog gramatičara Abū Halima i o fonološkim shvaćanjima islandskog gramatičara 12. st. Halfreda Christiansena (kome M., iz nepoznatih razloga, ne spominje ime). Autor prepusta mladim kolegama da na suvremeni način prouče učenja o jeziku u radovima pisaca XI do XIV st.

U trećem poglavlju, nakon što je sažeto prikazao razloge pojačanog interesa za strane jezike i kulture u tom razdoblju, potanko analizira u svoje doba čuvenu *Grammaire de Port-Royal*, ne slažući se s N. Chomskym koji u njoj nalazi preteču svoje transformacijske gramatike. Po M. mišljenju, G. B. Vico ne zaslužuje u povijesti jezika ono mjesto koje su mu posthumo pribavila Croceova djela: detaljna analiza njegovih tekstova pokazuje da je gotovo uvijek bio »un attardé«.

Tako mu je posvetio samo 60 strana (što je lako mogao podvostručiti), autoru je uspjelo da 19. stoljeće prikaže u bitnim crtama, rukovodeći se i ovdje načelom R. L. Wagnera da treba »replacer chaque fait d'histoire, que ce fait soit une idée linguistique, un livre, un homme, dans son contexte historique et psychologique«. Problem postanka i genetičke srodnosti jezika ne znači, na pr., isto u 16. i u 19. st., jer se povijesni kontekst stubokom izmijenio. Na str. 157 M. spominje zasluge sanskritologa austrijskog misionara Paulina a Sancto Barthelomaeo. Trebalo je reći da se radi o Hrvatu koji se prije zaređenja zvao Filip Vezdin (usp. R. Katičić, »Jugoslaveni i Indija, Zagreb 1965, str. 5). Rađanje komparativizma bilo bi krivo usporediti s gromom iz vedra neba — konstatira s pravom M. — jer je komparativna metoda i prije 1816. god. bila poznata: rodila se vjerojatno u povijesti religije a najviše uspjeha je poznjela u uporednoj anatomiji, biologiji i paleontologiji. M. prati razvoj od komparativne gramatike iz epohe romantizma do historijske gramatike iz epohe pozitivizma, ističući kako su se borbom mišljenja (čemu su pridonijeli najviše nekonformistički pojedinci, shvaćeni tek od idućih generacija)

napuštala neznanstvena stanovišta, bazirana na nacionalističkim i evropocentričkim predrasudama: danas se nitko ne bi osudio ustvrditi da su fleksivni jezici savršeni od ostalih, da je čitava povijest indoevropskih jezika zapravo dekadencija u odnosu na »savršenik« prajezik i sl. Mouninovo gledanje na danskog lingvistu R. Raska udaljuje se od konvencionalnoga jer M. u njemu vidi učenjaka koji svojim zanimanjem za tipologiju jezika nastavlja tradicije 18. st. i ujedno anticipira suvremenu sinkronijsku lingvistiku; Raskovo zanimanje za skandinavsku jezičnu historiju smatra pak prolaznim i drugorazrednim faktom. M. ne propušta da istakne kako je, i pored toga što su Silvestre de Sacy i drugi pariški orijentalisti bili učitelji njemačkih lingvista na razmeđu 18. i 19. str., Francuska kroz preko pet decenija (uz par iznimaka) vrlo malo značila u komparativnoj lingvistici što je već Meillet opazio i definirao riječima: »Condillac a barré la route à Bopp«. Govoreći o W. von Humboldt u kome posvećuje čitavu jednu glavu s napomenom da zaslužuje čitavu monografiju koje još nema, M. mu nalazi korijene u 18. st. i prati odjeke njegova djela kod Crocea, Cassirera, Weisgerbera i Whorfa. Nakon opširne glave o A. Schleicheru (uspūt budi rečeno, M. navodi često samo prezime autora!) i vrlo uspješog sažetog prikaza eksperimentalne fonetike koja je iznalaženjem brojnih »nerješivih« problema izazvala kasnije pojavu fonologije, autor objektivno priznaje mladogramatičarima njihove zasluge ali i kritizira ono što je prolazno u njihovu učenju, shvatljivu za vrijeme kad je historija bila »discipline pilote«.

Zadnje poglavlje prikazuje stavove iz mladenačke faze Saussurea, Baudouina de Courtenaya i Whitneya s napomenom da ta djela kao, možda, i djela Švicarca A. Martyja čine duhovni supstrat na kome se razvio svima nam bolje poznati Saussure iz druge faze. Najvažnija revolucija u povijesti lingvističke misli nije buknila odjednom. Obnova interesa za opću lingvistiku ne može se zamisliti bez revaloriziranja pozitivne baštine 19. stoljeća, pa stoga, uza svu zahvalnost koju dugujemo Saussureu, ne možemo reći: »Enfin Saussure vint...«

Prikazana knjiga jamstvo je da će nam prof. G. Mounin u najavljenoj II knjizi svog djela dati pouzdanu i pedagoški vrlo upotrebljivu panoramu razvoja lingvističke misli kroz zadnjih pola stoljeća. O toj materiji autor je objavio već više predradnji (usp. njegove napise u prvim godištim ugledne pariške revije *La Linguistique*).

Žarko Muljačić

VSEBINA  
SOMMAIRE

Božo VODUŠEK, <i>The repetition of phonemic characteristics in radical morphemes in sets of synonyms from Indoeuropean languages (IV) — Ponavljanje fonemskih karakteristik v korenskih morfemih v skupinah sinonimov iz indoevropskih jezikov (IV)</i> . . . . .	3
Bojan ČOP, <i>Zur hethitischen Schreibung und Lautung (II) — O hetitski pisavi in izgovarjavi (II)</i> . . . . .	43
France BEZLAJ, <i>Einige slovenische und baltische lexische Parallelen — Nekaj slovenskih in baltskih leksičnih paralel</i> . . . . .	63
Janez OREŠNIK, <i>On N. Chomsky's strict subcategorization of verbs — O strogi subkategorizaciji glagolov v teoriji N. Chomskega</i> . . . . .	83
Mitja SKUBIC, <i>Il valore del piuccheperfetto nella lingua della stampa italiana contemporanea — Vrednost pluskvamperfekta v sodobnem italijanskem časnikarskem jeziku</i> . . . . .	105
Poročila, ocene in zapisi — Comptes rendus, révisions, notes	
Bertil MALMBERG, <i>Structural Linguistics and Human Communication</i> . (»Kommunikation und Kybernetik in Einzeldarstellungen«. Band 2), Springer-Verlag, Berlin—Göttingen—Heidelberg, 1963 (Žarko Muljačić)	115
Georges MOUNIN, <i>Historie de la linguistique des origines au XX<sup>e</sup> siècle</i> , Paris, Presses Universitaires de France, 1967 (Žarko Muljačić)	116